

А. МАЛДЫБАЕВ  
В. П. ВЛАСОВ  
В. П. ВЛАСОВ  
В. П. ВЛАСОВ

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10429064 8



ТОКТОГУЛ















CR



ВЛ. ВЛАСОВ

А. МАЛДЫБАЕВ

ВЛ. ФЕРЕ

# ТОКТОГУЛ

А Л Т Ы   К А Р Т И Н А Л У У   О П Е Р А

либреттосу

Ж. БӨКӨНБАЕВДИКИ жана К. МАЛИКОВДУКУ

орусча тексти

В.ЗОЛОТАРЕВДИКИ жана Г.ФЕРЕНИКИ

к л а в и р

советтик композитор · басмасы · 1969



советский композитор · москва · 1969

ВЛ. ВЛАСОВ

А. МАЛДЫБАЕВ

ВЛ. ФЕРЕ

# ТОКТОГУЛ

О П Е Р А   В   Ш Е С Т И   К А Р Т И Н А Х

*саяхат*  
либретто

ДЖ. БОКОНБАЕВА и К. МАЛИКОВА

русский текст

В. ЗОЛОТАРЕВА и Г. ФЕРЕ

( к л а в и р )







Digitized by the Internet Archive  
in 2026 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761104290648>

Великий киргизский акын Токтогул Сатылганов (1864—1933) был ярчайшим и прогрессивным представителем народных певцов. Он смело выступал против баев, манапов и царских чиновников, за что в 1898 году был сослан в Сибирь.

На каторге он подружился с русскими политическими заключенными, и они ему, неграмотному бедняку из далекого глухого ущелья, помогли осознать сущность происходившей классовой борьбы.

С помощью русских друзей Токтогул бежал с каторги на родину, где и скрывался от преследования врагов. Каторга не сломила его, он призывал: «Разогнись, народ, близка и твоя заря».

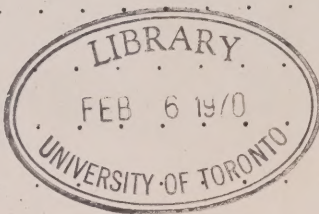
Великую Октябрьскую социалистическую революцию Токтогул принял восторженно. В новых песнях он славил родную власть, Коммунистическую партию и ее вождя В. И. Ленина.



# ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

## КАТЫШУУЧУЛАР

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| Токтогул, акын                                | баритон       |
| Токтогул, акын                                |               |
| Бурма, мать Токтогула                         | меццо-сопрано |
| Бурма, токтогулдун энеси                      |               |
| Тотуя, жена Токтогула                         | сопрано       |
| Тотуя, Токтогулдун аялы                       |               |
| Семен, политический ссыльный                  | баритон       |
| Семен, саясий айып менен сургундо жургон адам |               |
| Валентина, жена Семена                        | сопрано       |
| Валентина, Семендун аялы                      |               |
| Сары, кузнец                                  | баритон       |
| Сары, уста                                    |               |
| Субан, бедняк                                 | тенор         |
| Субан, кедей                                  |               |
| Керимбай, манап                               | тенор         |
| Керимбай, манап                               |               |
| Арзымат, певец манапа                         | тенор         |
| Арзымат, манаптын ырчысы                      |               |
| Первый певец                                  | баритон       |
| Биринчи ырчы                                  |               |
| Второй певец                                  | тенор         |
| Экинчи ырчы                                   |               |
| Полковник, уездный начальник                  | бас           |
| Полковник, уездик начальник                   |               |
| Капитан, начальник тюрьмы                     | бас           |
| Капитан, турменун начальниги                  |               |
| Молдо                                         | баритон       |
| Молдо                                         |               |
| Пастух                                        | тенор         |
| Койчу                                         |               |
| Пастушок                                      | тенор         |
| Койчуман                                      |               |
| Первый стражник                               | тенор         |
| Биринчи кароолчу                              |               |
| Второй стражник                               | тенор         |
| Экинчи кароолчу                               |               |



Народ, политические заключенные, сын Токтогула — 4-х летний Топчубай, стражники и джигиты Керимбая.

Эл, саясий айып менен камалып айдоодо жургондор, Токтогулдун баласы — 4 жаштагы Топчубай, кароолчулар жана Керимбайдын жигиттери.

События оперы происходят с 1898 г. по 1922 г. в Киргизии и Сибири.

Операдагы окуя 1898 жылдан 1922 жылга чейинки арада Кыргызстанда жана Сибирде өтөт.

M  
1503  
V868T66

Картина первая  
ПОДНЕВОЛЬНАЯ ЖИЗНЬ  
Хор народа

1

Биринчи картина  
ЭРКСИЗ ТУРМУШ  
Элдин хору

Широкая долина у подножия гор. Лето. Вдали-снежные вершины Ала-Тоо. Уте-  
са-два больших камня, преграждающих арык. Около них и повсюду-крестьяне с кет-  
менями и лопатами.

Тоо этегиндеги кең өрөөн. Жай убак. Алыста Ала-Тоонун ак кардуу чокулары.  
Тоо арасынан түзгө чыккан сайдын аягы каруноот. Аскадын алдында арыкты  
тозгон эки чоң таш жатат. Бул эки таштын жанында жана башка жер-  
лерде топ-топ болушуп, иштеп жатышкан адамдар.

Andante flebile

Ф-п.

Хор

2 Басы

На - шим по - том про - пи - та - лась вся зем - ля,  
Чып - чып э - тип, ку - юл - са - да жон - дон тер,



Б.

про - со - ли - лись им и сте - пи, и по - ля.  
эм - ге - гиң - ден жыр - га - ба - дың чир - ким баш.

Сопрано

Альты

Басы

Ох, сколь - ко слез,  
Эч а - я бай,

mf

mf espress.

Сопрано

Альты

Тенора

сколь - ко го - ря нам при - нес раб - ский наш  
кан тыр - мак - туу за - лим - дер, а - гыз - ды -

Раб ский наш  
А - гыз - ды -

С. труд, раб-ский под-не воль-ный труд.  
-го, а-гыз-ды-го кез-ден жаш.

А.

Т. труд, раб-ский под-не воль-ный труд.  
-го, а-гыз-ды-го кез-ден жаш.

т.з.

С. [4] Poco più mosso

А.

Т.

Б. (энергично, зло)  
(кайраттуу, каардуу)  
Не да-ют спо-кой-но жить,  
Эн-чи-биз-ге ка-лып-тыр,

тол-сто-су-мы, бо-га-чи,  
Кар-га ком-бос ка-ра-таш,

[4] Poco più mosso

т.з.



С.  
А.  
Т.  
Б.

за - став - ля - ют сле - зы лить.  
кар - га кон - бос ка - ра таш,

кро - во - пий - цы, па - ла - чи  
эн - чи - биз - ге ка - лып - тыр,

Без во - ды не - лъзя про - жить нам,  
Оуу - суз тур - муш өт - бөйт э - кен,  
Без во - ды не - лъзя про - жить нам,  
Оуу - суз тур - муш өт - бөйт э - кен,

как хлеб,  
ак - са  
жить не - лъзя нам,  
өт - бөйт э - кен,  
как хлеб,  
ак - са

С. 5

во-да            нуж - на            на-м!

да-гы            кан - дуу            жаш!

А.

Т.

во-да            нуж - на            на-м!

да-гы            кан - дуу            жаш!

Б.

*m. d.* *ff*

*ff m. s.*

*(h)*

*(h)*



[6] a tempo

С. rit. *mf*

Ой, во - да, во - да, да - ет нам  
Ал - дей - ле - ген э - не бол - гон

А. *mf*

Ой, во - да, во - да, да - ет нам  
Ал - дей - ле - ген э - не бол - гон

Т. *mf*

Ой, во - да, во - да, да - ет нам  
Ал - дей - ле - ген э - не бол - гон

Б. *mf*

[6] a tempo

rit. *mf*

жизнь во - да.  
чир - кин жер,

Без во - ды не  
ач - саң бо - ло,

жизнь во - да.  
чир - кин жер,

Без во - ды не  
ач - саң бо - ло,

жизнь во - да.  
чир - кин жер,

Без во - ды не  
ач - саң бо - ло,

С.  
бу - дет сча - стья ни - ког - да.  
биз жыт - та - чу гүл кай - да?

А.  
бу - дет сча - стья ни - ког - да.  
биз жыт - та - чу гүл кай - да?

Т.  
бу - дет сча - стья ни - ког - да.  
биз жыт - та - чу гүл кай - да?

Б.

7  
Ты нам ска - жи, день на - сту - пит,  
Айт - кы - ла - чы, та - ман а - кы,

Земля, земля, ты нам ска - жи, ког - да ж  
Айткы - ла - чы, айткы - ла - чы,

Ты нам ска - жи, день на - сту - пит,  
Айт - кы - ла - чы, та - ман а - кы,

Земля, земля, ты нам ска - жи, ког - да ж  
Айткы - ла - чы, айткы - ла - чы,

7



С. 8

час про-бьет, и наш на - род в сво - и ру - ки  
маң - дай тср, бе - ча - ра - га кай - та тур - ган

А.

Т. 8

час про-бьет, и наш на - род в сво - и ру - ки  
маң - дай тср, бе - ча - ра - га кай - та тур - ган

Б.

*f* *m.s. m.d. m.s.*

возь - мет власть?..  
күн кай да?

возь - мет власть?..  
күн кай да?

*m.d. m.s.* *m.s.*



**9 Moderato con moto. Pesante**  
Тенора

Х.р

Басы

Друж-но бе-рисы!  
Ал, ал-гы-ла!**9 Moderato con moto. Pesante**

simile

С.

А.

Т.

Б.

Эй, на-ва - лись!  
Ал, ал-гы-ла!Друж-но бе-рисы!  
Ал, ал-гы-ла!Эй, на-ва - лись!  
Ал, ал-гы-ла!**10****10**



*f più pesante*

*p*

**11**

С. *А.*

Сла - ва ва - ше - му тру - ду, сла - ва си - ле ва - ших  
 Кер - се көз - дү ку - бант - кан, и - ши - кер - ге бе - ре -

Же - ла - ем вам у -  
 Кү - чү - кер - ге бе -

**11**

рук. ке. Го - ру вам пе - ре - вер - нуть, - что с ви - ном под - нять бур -  
 ке. Чй - дей - таш - ты ку - лат - кан, кү - чү - кер - ге бе - ре -

- да - чи, у - да -

**12**

- дюк. ке. у - да - чи!  
 Бе - ре - ке!

- чи. ке. у - да - чи!  
 Бе - ре - ке!

**12**

Б. rit. poco a poco (Старики) (Карылар)

Где же Бар-гын

13 Б. Meno mosso

Су - бан, где же Су - бан? Пусть ско - ре - е пу - стит  
Су - бан, бар-гын Су - бан, ба - рып суу - ну жы - гын

А. Уходящему Субану Чыгып бараткан Субанга

По - ско - рей пу - сти нам  
Ба - рып суу - ну жы - гын

Б. во - ду! кел!?

А. rit.

во - ду! кел!?



Con moto

[14]

Сары  
Сары

С недовольством и злостью.

Нааразылык жана каардуулук менен.

По - слу - шай - те, зем - ля -  
Ай - ла - на - йын ка - ры -

- ки, ве - ли - ко го - ре у ме - ня.  
- лар, ке - дей - лик, зор - дук көп кый - кан,

Ма - ло то - го, что бе - ден я, так те - перь е -  
а - лым - ды ай - там зар ый - лап, за - ры - ма ку -

[15]

С.  
С.- ще  
- лакгро  
(а)зит мне тюрь - ма.  
са - лы - қар?

С.  
Хор

Вот не - сча - стье!  
Айт - саң, айт - саң, ?

Рас - ска - жи!  
Са - рыус - та ?

В чем же де - ло?  
Айт - саң, айт - саң

Рас - ска - жи!  
Са - рыус - та ?

*fp leggiero*

**16 Allegro non troppo**

*mf marcato*

Сары  
Сары

Ке - рим - бай до - нес вла - стям,  
Мен жа - са - ган мыл - тык - ты,

что для злых я  
Ке - рим - бай жет -

С.  
С.

дел  
- ки

вы - ковал ру - жье.  
рип - тиро - йоз - го.

До -  
Кан.



С.  
- нос лож-ный, до- нос под-лый!  
А. - дай ба-лаа, кан- дай жа-лаа?!

Сары  
Сары

**17** Più mosso

Мо -  
Бу -

С.  
А.

**17** Più mosso

С.  
С.  
- е ру-жье зна-ют  
- ле си-ңер: жа-са з -

С.  
С.  
все. Я сде-лал е-го, чтоб в го-рах о-  
- ган э-лем мыл-тык-ты, тоо ки з-йи-гин



С. С.  
- хо - тить-ся. О се - мье мо -  
ат ма - ка. Бак-ты - луу бо -

С. С.  
- ей го - лод - ной не - ко - му за - бо  
лор бе - кен деп, балда з - рым-ды з бак з -

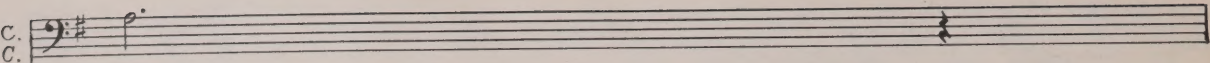
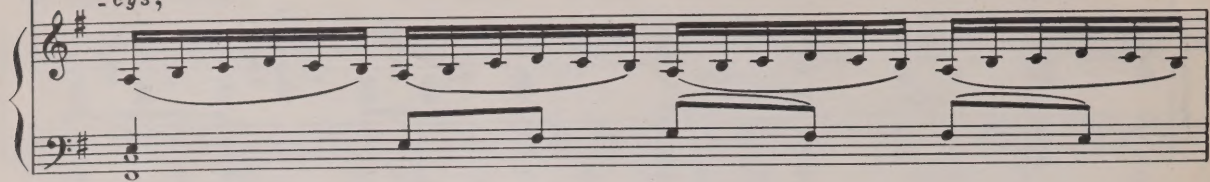
С. С.  
- ма - тить - ся. ка.  
з з з з

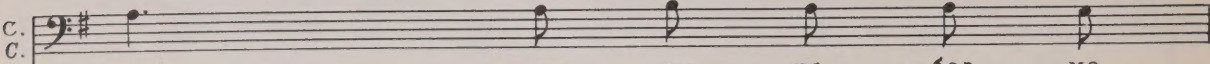
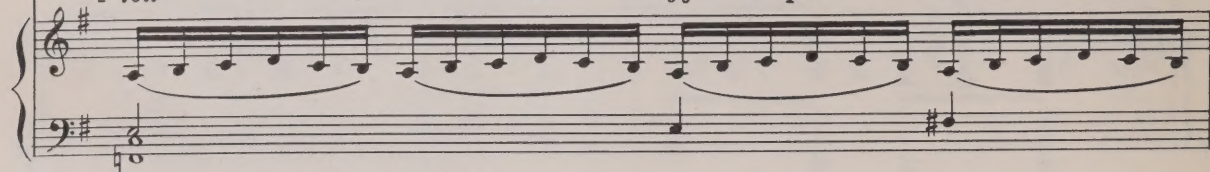
С. С.  
з з з з

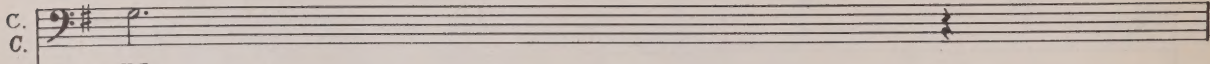
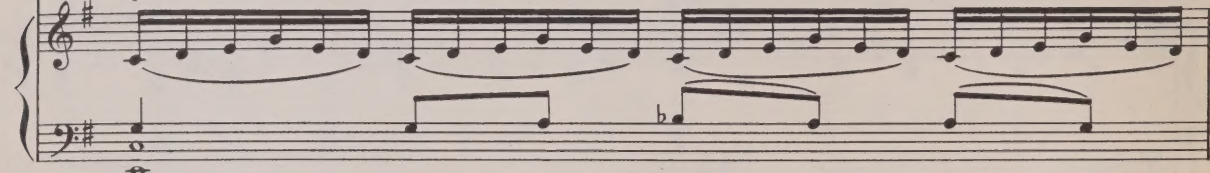
18 (Горячо)  
(Кызуу)

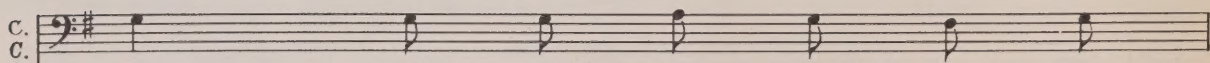
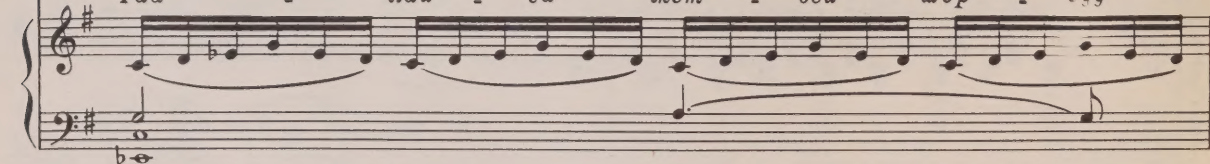
С. С.  
Де - ти о - ста - нут - ся од -  
Бал да - рым ка - лып ба - гуу -

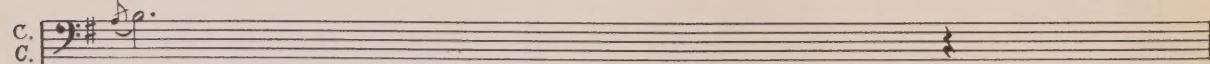
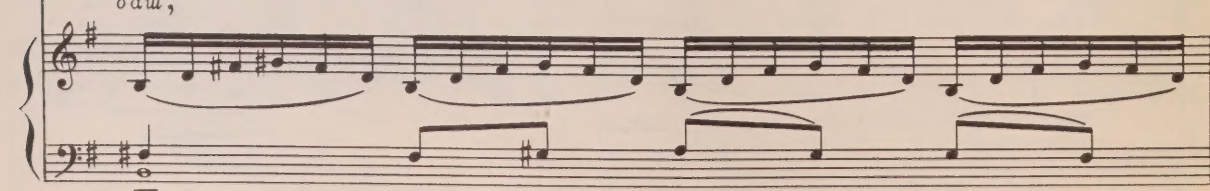


С.  С.  
 - ни,  
 - суз,  


С.  С.  
 как в пус - ты не без ме -  
 - чол - де куу - рап е - ле -  


С.  С.  
 - ня.  
 - бу?  


С.  С.  
 Ах, ес - ли в ссыл - ке я ум -  
 Таа лай - га жет - бей шор - дуу  


С.  С.  
 - ру,  
 баш,  


С. С.

кто на кор-мит их тог-  
тен ти кор-дук ке-ре-

С. С.

- да?  
бу?

С. С.

19

С. С.

С. С.

о, ой, что за жизнь со-ба-  
о, а-зап-ка бут-кен



С. *чья*  
С. *(ой)*

у ме -  
за - ман

С. *ня!*  
С. *ай!*

С. *mf*  
О, что за жизнь!  
Ой, за - ман ай!

А. *mf*

Т. *mf*  
О, что за жизнь!  
Ой, за - ман ай!

Б. *mf*

# Речитатив Сары и песня пастуха

4

# Сарынын речитативи жана койчунун ыры

25

**Allegro moderato**

20

Сары  
Сары

*mf*

Эй, па-сту-шок, и - ди сю-да!  
Эй, ка-гы-ла-йын „чоң кой-чу!“

С.  
С.

Спой, сы - нок, нам  
А - ны кой - чу!

пе - сен - ку  
Чер - жа - зар,

С.  
С.

Ток-то-гу-ла  
Ток-то-гул-дун

„Пять ка-ба-нов“  
„Беш ка-ма-нын“

ко-то-ру-ю  
ыр-дап кой-чу?

С.  
С.

раз-у-чил он  
Ыр-дап кой-чу,  
Сопрано

сто-бой.  
бе-ре-кем.

Хор

Альты

*mf*

Спой нам, ми-лый па-сту-  
Ыр-да, ыр-да, са-да-



С. *pp* [21] Andantino

А. *pp*

Т. *P*

Б. *mf*

шок!  
за!

Спой нам! да!  
ыр да!

Спой нам, дру - жок!  
ыр - да, ыр - да!

[21] Andantino

*mf* *p*

Allegretto

*mf*

*sempre staccato*

[22] Allegro giocoso

*f*

(Движением кисти вниз-П) (Обратным движением кисти вверх-V) (Круговым движением руки)

(Беи манжаны темен шилтеп-П) (Беи манжаны кайра өөдө карай шилтеп-V) (Колду айлан-тын)

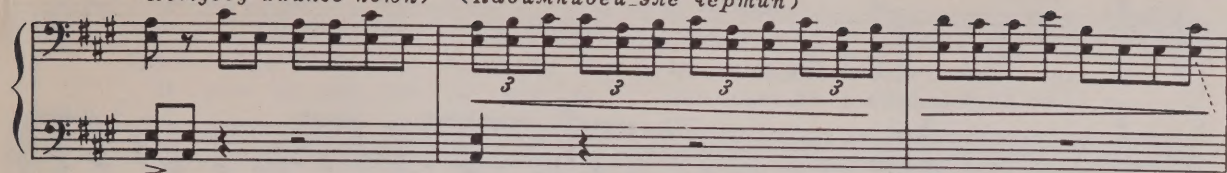
*f*



(С комузом на плече)  
(Комузду ийинге коюп)

(Обыкновенно, Щипком)  
(Кадимкидей-эле чертип)

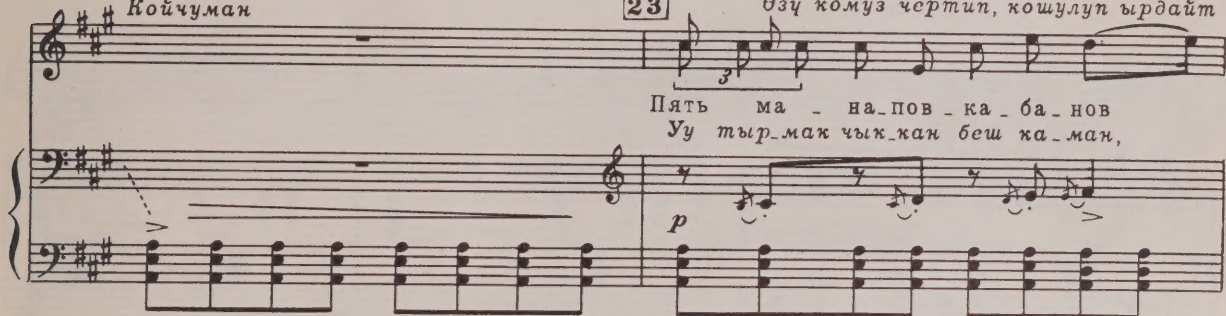
27



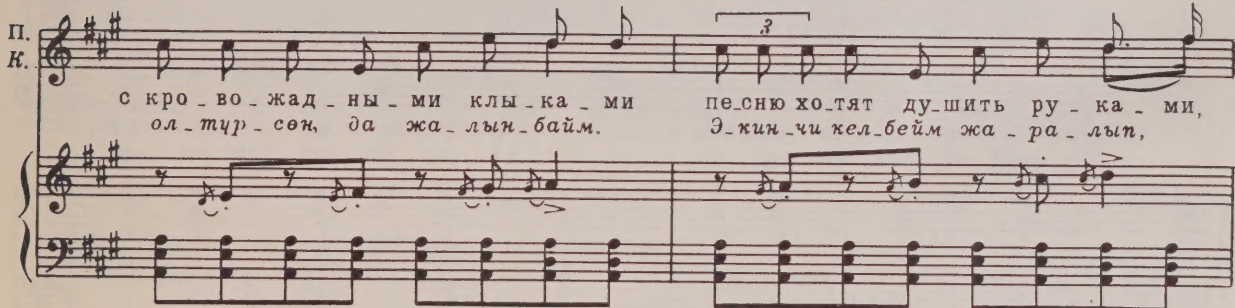
Пастушок  
Койчуман

Поет, подыгрывая себе на комузе  
Өзү комуз чертип, кошулуп ырдайт

23

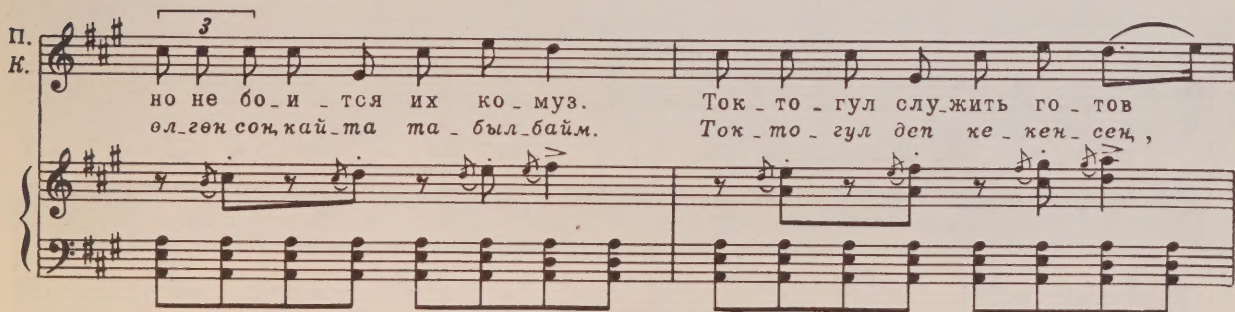


Пять ма - на - пов - ка - ба - нов  
Уу тыр - мак чык - кан беш ка - ман,



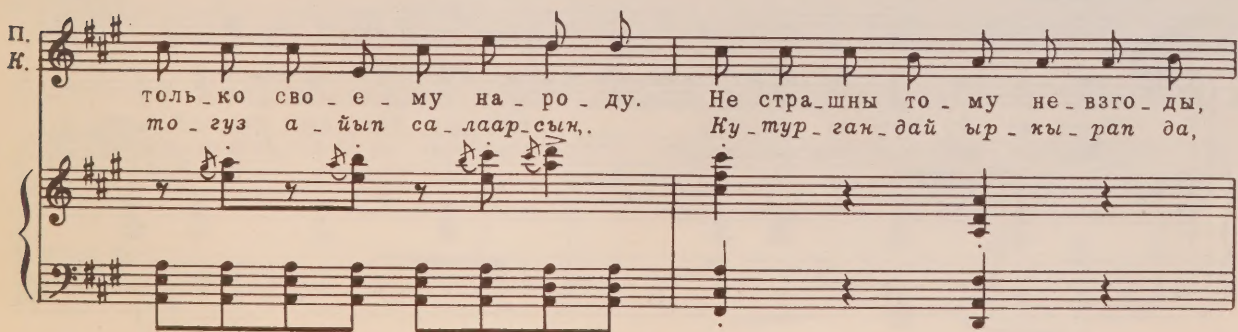
с кро - во - жад - ны - ми клы - ка - ми  
ол - тур - сен, да жа - лып - байм.

пе - сню хо - тят ду - шить ру - ка - ми,  
Э - кин - чи кел - бейм жа - ра - лып,



но не бо - и - тся их ко - муз.  
өл - гөн соң кай - та та - был - байм.

Ток - то - гул служить го - тов  
Ток - то - гул деп ке - кен - сен,



толь - ко сво - е - му на - ро - ду.  
то - гуз а - йып са - лаар - сын.

Не стра - шны то - му не - взго - ды,  
Ку - тур - ган - дай ыр - ны - рап да,



П.  
К.

24

кто по-ет для бед-ня-ков.  
цй-оо-ка-тым (ой) талар-сын.

П.  
К.

П.  
К.

25

Ка-ба-ны в кро-ви хо-тят по-то-пить на-род-ный гнев,  
Же-тим ме-нен же-сир-ге, ка-ра-ба-ган „беш ка-ман“

П.  
К.

но на-род их, как ко-тят, пе-ре-ду-шит, о-сме-лев.  
Же-тил-син деп жар-ды-ны, са-ма-ба-ган „беш ка-ман“!

П.  
К.

Пусть не бу-дут по но-чам слы-ша-тся ры-да-нья вдов.  
Же, ич-кин деп баш-ка-ны, каа-ла-ба-ган „беш ка-ман“!



П. К. Пусть воз-даст-ся па-ла-чам за му-ки лю-дей, за сле-зы си-  
Ы-рыс ке-сер кан и-чер да, Ы-рыс - бек-тин (о) „беш ка-

Арзымат  
Арзымат.

Возгласы одобрения  
Жактырган үндөр

26 L'istesso tempo

П. К. -рот!  
-ман!

Эй, за-мол-чи!  
Эй! Жар-ба-гыр!

26 L'istesso tempo

(Allegro)

А. А. Пе-сен что ль дру-гих не зна-ешь?  
Мын-дан баш-ка ы-рын, жок - бу?!

(Allegro)

П. К. Э-ту песню-весь на-род зна-ет, лю-бит и по-ет!  
Жалпылырдайтбулур-ды, Ток-то-гул-дан үй-рөн-гөм!

П. К. Э-ту песню-весь на-род зна-ет, лю-бит и по-ет!  
Жалпылырдайтбулур-ды, Ток-то-гул-дан үй-рөн-гөм!



Арзымат  
Арзымат*p*Молдо  
Молдо

Смо - три!..

Шаш - па... *p*

Смо - три!..

Шаш - па...

А. Съест те - бя ка - бан! По - шли! „Ка - ман - тиш са - лар! Жыр!

М. Съест те - бя ка - бан! По - шли! „Ка - ман - тиш са - лар! Жыр!

## Выход и слово Токтогула 5 Токтогулдун чыгышы жана сөзү

[27] Moderato maestoso

*tr*

Хор

Тенора *mf*

Басы

Ток - то - гул, Ток - то - гул и - дет!  
Ток - то - гул... Ток - то - гул не - лет!

C. *mf* Ток - то - гул!  
Ток - то - гул!

A. *mf*

T.

B.

Токтогул  
Токтогул

28

Эй!  
Эй!

Как же - ле - зо рас - ка -  
Эр - дин кч - чч сом те -

Са - лам!  
Са - лам!

Са - лам!  
Са - лам!

28



Ток.  
Ток.

лит не воз-мож-но без ог-ня, так джи-ги-ту не про-  
мир, э-ри-тцү-го эр ке-рек, оо-кат ч-чүн ке-дей-

Ток.  
Ток.

жить без зем-ли и без ко-ня. Все у-ме-ет храб-рый джи-  
-ге, э-гин ай-доо жер ке-рек. Эр жи-гиттин бел-ги-си

Ток.  
Ток.

гит. Смел и ло-вок он, как барс. И се-бя он за-щи-  
да, эп-чил бо-лот тер-ме-леп. Өз ко-лун-да жок бол-

Ток.  
Ток.

тит, и друзей во-би-ду не даст. Взвейтесь, джигиты, в пляске сво-  
-со, ол-дүм де-сен, ким бе-рет. Кү-чү-нөр бар-да иш-теп көн,

29

Ток.  
Ток.

ей, будем сме-яться и шу-тить: го-ря и так хватит всем-  
(ой), 3 күлүп да жайнап эр жи-гит. Кү-нүм дүк-тү ой-ло-бой,



Ток.  
Ток.

(эй) на-до лю-дям ра-дость по-да-рить!  
(эй) э-лим, ку-лак бай-лап жер-жи-бит!

## Сцена Субана

6

## Субандын сценасы

30 Agitato

Субан (За сценой)

Субан (Сатнанын артынан)

( ) мой на-род!  
О, ка-ла-йык!

Вбегает на сцену с разбитым, окровавленным лицом

Сатнага чуркан кирет. Бети жараланып, канга боёлгон

Суб.  
Суб.



Суб.  
Суб.

0 мой на - род!  
0 ка - ла - йык!

Суб.  
Суб.

Во - ду Ке - рим - бай не дал нам!  
Суу жок, суу жок, суу жок, суу жок!

Суб.  
Суб.

Суб.  
Суб.

31  
Не дал а - рык он мне про - рыть.  
Ке - рим - бай суу - нутерс бу - руп.

Суб.  
Суб.

Во - ду пу - стил он в свой ка - нал.  
Жи - ги - тц кар - мап ме - ниу - руп.

Суб.  
Суб.

При - ка - зал ме - ня из - бить,  
Тар - тып ал - ды кет - мен - ди,

Суб.  
Суб.

а кет - мен - ь мой о - то - брал.  
жа - быш - ты - ра тээп ту - руп.

Сопрано

Хор

Альты

Зло -  
Мы -

rit. poco

С.

- дей ли - шил всех нас во - ды, об -  
А - на кор - дук, мы - на зор - дук. θ -

Т.

Б.



С.   
 - рек на смерть и го - лод.   
 - ло бчз-бч тсн - ти - реп?..

А.   
 Т.   
 Б.   
 *f*   
 И   
 Ке -

32   
 *f*   
 Всю   
 ким

кто е - му в на - след - ство дал   
 - рим - бай - га бул жер - суу - ну

32

С. Зло - дей ли - шил всех  
Мы - на кор - дук, мы

А. Зло - дей ли - шил всех  
Мы - на кор - дук, мы

Т. Зло - дей ли - шил всех  
Мы - на кор - дук, мы

Б. Зло - дей ли - шил всех  
Мы - на кор - дук, мы

землю и во-ду всю?  
бердидженэнчи - леп?

нас во-ды, об-рек на смерть и го - лод. И  
-на зор-дук, о-ло - бцз-бц тен-ти - реп? Ке-

и Ке



С.  
кто е - му в на - след - ство дал всю зем - лю и во - ду  
рим - бай - га бул жер - суу - ну, ким бер - ди - экен эн - чи -

А.  
кто е - му в на - след - ство дал всю зем - лю и во - ду  
рим - бай - га бул жер - суу - ну, ким бер - ди - экен эн - чи -

Т.  
кто е - му в на - след - ство дал всю зем - лю и во - ду  
рим - бай - га бул жер - суу - ну, ким бер - ди - экен эн - чи -

Б.

всю?  
- леп?!

всю?  
- леп?!

attacca

# Сцена Керимбая и Токтогула

7

# Керимбай менен Токтогулдун сценасы

## Grave

[33]

Появляется Керимбай со своими приближенными.

Кызмат кылып жүргөн жакын кишилери менен Керимбай кирет.

## Allegro marciale

Керимбай  
Керимбай

Го - ло - ву под - ня - ла чернь, стал ис - пор - чен - ным на -  
Эл - дин бей - ли бу - зул - ду, баш кө - төр - дү бу - ка -

К.  
К.- род.  
- ра.

Тенора

Да - же ца - ря по - но - сит он,  
Тий - гиз - ген ти - лин да - гы бар,

Хор

Как же нам жить?

Өл - мөк бе - лек?

Басы



## 34 Più mosso

К.  
Н.

ре - чи бун - тар - ски - е ве - дет. Сколь - ких из вас я по - жа - лел,  
түн - күр - дө жат - кан па - ды - ша - га. А - я - дым мен да кан - чан - ды,

*mf*

К.  
Н.

и до сих пор не на - ка - зал.  
а - ли - ге тарт - бай жа - за - га.

С.  
А.

Т.  
Б.

Ты не жа - ле - я о - гра - бил нас.  
А - я - га - ның у - шу - бу, бо - луш?

К.  
Н.

Кто же ви - нов - ник э - тих дел? Кто се - ет сму - ту меж лю - дей?  
Бу - ка - ра се - ни буз - ган ким? А - ра - сын эл - дин ач - кан ким?

К.  
К.

Арзымат  
Арзымат

То не сек-рет, наш гос-по-дин, в том ви-но-ват Ток-то-гул, сму-тьян о-  
Бу-ка-ра мин-тип тур-га-ны, бо-лу-шум, Ток-то-гул шум-дун кыл-га-

Молдо  
Молдо

То не сек-рет, наш гос-по-дин, в том ви-но-ват Ток-то-гул, сму-тьян о-  
Бу-ка-ра мин-тип тур-га-ны, бо-лу-шум, Ток-то-гул шум-дун кыл-га-

Сары  
Сары

К.  
К.

А.  
А.

-дин!  
-ны!

О - дин сму-тьян  
Оо - ба, ы - рас,

М.  
М.

-дин!  
-ны!

В э - том Оо - ба, сму-тьян  
ы - рас,

С.  
С.

Как э - то тер-пит их зем-ля, кле-вет-ни-ка и хо-лу-я!?  
Ко-ша-мат кыл-ган шум-дар-дын, ка-бы-шып жаа-гы сын-ба-ды!?



35

К. К. Ха-ха-ха - ха...  
Ха-ха-ха - ха...

А. А. ви-но-ват.  
Бо-лу-шум.

М. М. ви-но-ват.  
Бо-лу-шум.

С. С.

35

(Токтогулу)  
(Токтогулга)

К. К. Вот э - то кто? Так ты за-хо-тел зем-  
О - шон - дой - бу? Жер та-ла-шам деп мен -

К. К. ли? Чтож, ты по-лу-чишь свой ку - сок. Я при-ка-  
-ден, ке - рал-бай кал-ба же-риң - ди. Таң-да-йын,

К.  
К.

жу те-бе за-бить      в глот-ку тво-ю зем-ли ме-шок.  
ка-тып, бай-ла-нып,      та-бал-бай кал-ба э-лиң-ди.

36

К.  
К.

На той зем-ле, ты так и знай,      слов не обе-решь ты у-ро-жай!  
А-лы-шар ки-шин, бил-сен-чи,      а-лы-на ка-рап жүр-сең-чу!

К.  
К.

*tranquillo*

Токтогул  
Токтогул

*mf*

*tranquillo*

Ис-  
Ой-

*mp* *mf* *m.d.*

37 Moderato con moto

Ток.  
Ток.

- пуг слы-шен в тво-их      сло-вах.  
- ло-чу, бо-луш,      мыр-за...

*mf* *m.d.* *m.s.*



Ток.  
Ток.

Ты бо-ишь-ся на - ро - да!..  
Эл-ди буз-ган мен э - мес!.. Ты не  
Кыш-так

Ток.  
Ток.

хо-чешь не-спро-ста, чтоб на - род о-сед-лым стал.  
са-лып жер бак-кан, көр-дүк мы-на о-рус-ту,

Ток.  
Ток.

Ни - ког-да тог-да в борь-бе нас не  
чй - рө-нө-бүз о - рус - тан, кан-дай

38

Ток.  
Ток.

по-бе-дять те-бе. Как у рус-ских  
дый-кан бо-луш-ту. Суу - су жок жер,

Ток.  
Ток.

по-бы-ва - ли мы, к нам по - брат - ски  
жер э-мес, бо - луш. Же - ри жок эл, -

39

Ток.  
Ток.

от-нес-лись о - ни. На-у-чи-ли нас се - ять,  
эл э-мес, бо - луш! Ка-жыр чөл-гө сук ар - туу,

Ток.  
Ток.

на-у-чи-ли хлеб де - лать. А э - ти зем - ли  
ка-лын, эл-ди му - ңай - туу, Ке - рим-бай са - га

Керимбай  
Керимбай

40

Ток.  
Ток.

не тво - и. Нет!  
эл э - мес. Жок!

40



pesante

Allegro

К.  
К.

Ни - ког-да не бу-дет так.  
А - та ба-бам көр-бө-гөн,

К.  
К.

Я здесь власт-во-вать при-вык,  
Бул өң-дөн-гөн көр-дук-ту.

а за тво-  
Ак па-ша

К.  
К.

-и сло-ва, ост-ряк,  
мен-дик бол-гон соң,

у-ко-ро-чу те-бе я-зык.  
ким кы-лат ма-га зор-дук-ту.

К.  
К.

Я по-лу-чил от де-дов власть, цар-ский за-кон е-е хра-нит.  
Ток-то-гул, ө-чүр-ч-нүң-дүң, ток-тоо-суз ке-сем ти-лиң-ди.

41

К.  
К.

Ес-ли по-сме-ешь бун-то-вать, я за-го-ню те-бя в Си-бирь.  
Ка-ның-ды и-чем, то-пор-лор, кал-тыр-бай се-нин би-риң-ди.

К.  
К.

Луч-ше не зли ме-ня, бо-сяк, не то уз-на-ешь мой ку-лак!  
Жай-кы-лам са-га кыр-ши-бер, кай-нат-сан, да-гы жа-ным-ды!

К.  
К.

*poco meno mosso*

По-ку-пай зем-лю, коль  
Жер-ди сат-кам бил-диң.

К.  
К.

хо-че-шь!  
-би, а?..

По-ку-пай во-ду, коль  
Суу-ну сат-кам, бил-диң.



К.  
К.

мо  
- би?

жешь!  
Я!

**[42] Più mosso**

К.  
К.

э  
Жер

та зем -  
ме - ни -

*f sempre*

К.  
К.

- ля,  
- ки,

э  
Суу

та во -  
ме - ни -

К.  
К.

- да  
- ки!..

мо - я!  
Бер - бейм

И я  
жер - ди,

е -  
бер -

К.  
К.

43

- е те - ое за - да - ром не от -  
- бейм суу - ну... бер - бейм, бер-бейм, бер -

К.  
К.

- дам!  
- бейм!

Уходит  
Чыгып кетет

ritard.

К.  
К.

К.  
К.

*p*



## Заключение

8

## Корутунду бөлүк

**44 Andante**

Сопрано

*p*

## АЛТЫ



Хор

Тенора

*P*

Басы

1

1

Эй,  
Эй,

а ѣ,  
а ѣ,

Эй.  
Эй,

а ѣ  
а ѣ

45

Что те.перь  
Ка.наэ.ми

С.  
А.  
Т.  
Б.

ой.  
ой.  
ой.  
ой.

45

*p*

Сары  
Сары

*p*

При - дет  
Шаш - па,

Ток.  
Ток.

вы  
не

ска - же - те?!..  
дей - си - цер?!..

*pp*



Субан  
Субан

При - Шаш - *p*

С.  
С.

наш час!..  
шаш - па!..

Тенора

Хор

Старики  
Карылар  
Басы

При - Шаш - *pp*

*pp*

46

Суб.  
Суб.

- дет  
- па,

наш час!..  
шаш - па!..

С.  
С.

- дет  
- па,

наш час!..  
шаш - па!..

*p*

*p*

46

**С. С.**

*(Как эхо)*  
*(Жаңырык сыяктуу)*  
*ppp*

Бу-дет наш час!..  
Ке-зек ке - лер!..

А. *mf*  
Бу-дет, То - ко?..  
Шаш-на, То - ко?..  
*ppp*

Т. *mf*  
Бу-дет, То - ко?..  
Шаш-на, То - ко?..  
*ppp*

Б. *mf*  
Бу-дет, То - ко?..  
Шаш-на, То - ко?..  
*ppp*

Бу-дет наш час!..  
Ке-зек ке - лер!..

Наш час!..  
Ке - лер!..

Наш час!..  
Ке - лер!..

*p*

[illegible]



## Картина вторая

## Экинчи картина

ТОЙ

ТОЙ

## Вступление

9

## Киришме

[47] *Pesante*

*f marcato*

*rit.*

8

ЗАНАВЕС  
КӨШӨГӨТой в разгаре  
Тойдун кызуу кези[49] *Allegro*

*f*

*sim.*

50



sim. marcato

This system contains the first five measures of the piece. It features a piano introduction with a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. The tempo/mood is marked 'sim. marcato'.

51

This system contains measures 6 through 10. The piano accompaniment continues with eighth notes, while the treble part has a more complex, flowing melody.

This system contains measures 11 through 15. The piano accompaniment remains consistent, while the treble part features a series of chords and short melodic fragments.

52

pesante poco

This system contains measures 16 through 20. A change in tempo and mood is indicated by the marking 'pesante poco' and a hairpin crescendo leading into measure 16. The piano accompaniment becomes more active, and the treble part has a more pronounced melody.

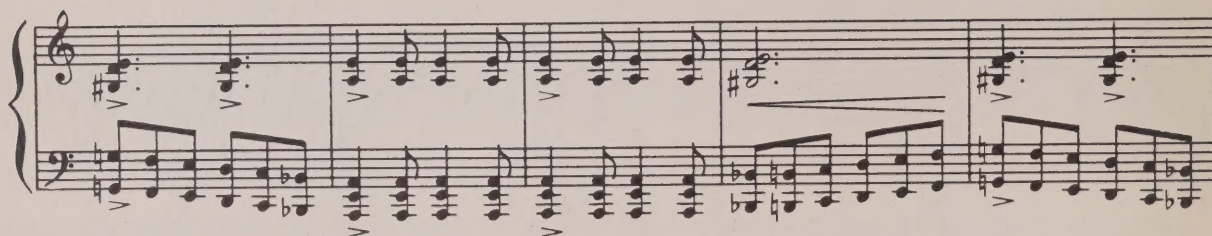
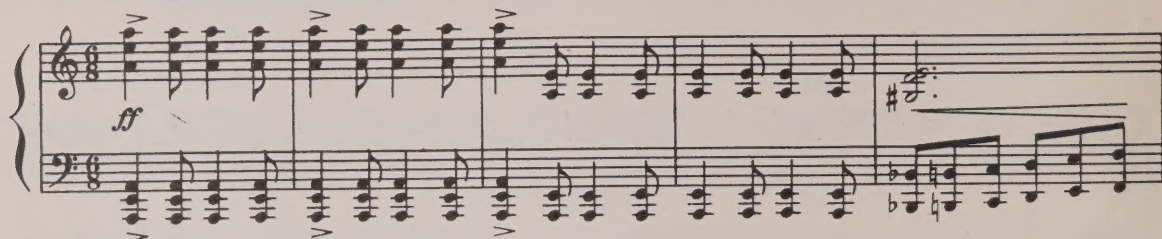
This system contains measures 21 through 25. The piano accompaniment features a long, sustained note in the bass, while the treble part continues with a melodic line.

This system contains measures 26 through 30, ending with a double bar line. The piano accompaniment has a long, sustained note in the bass, and the treble part features a melodic line with some chromaticism.

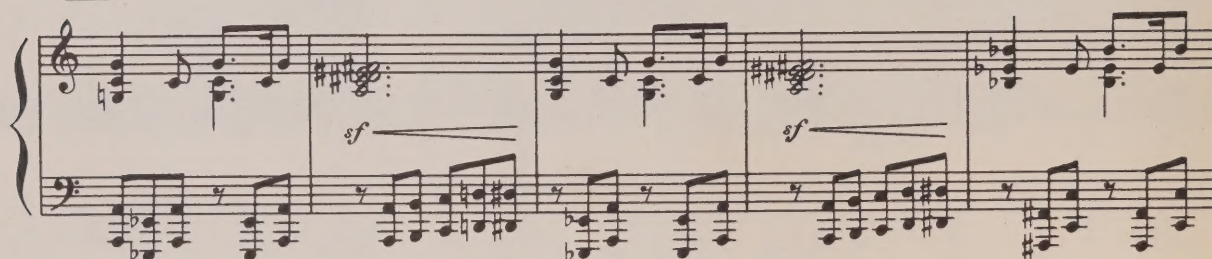


Танец джелдетов 10 Желдеттердин бийи  
(джигиты манапа) (манаптын жигиттери)

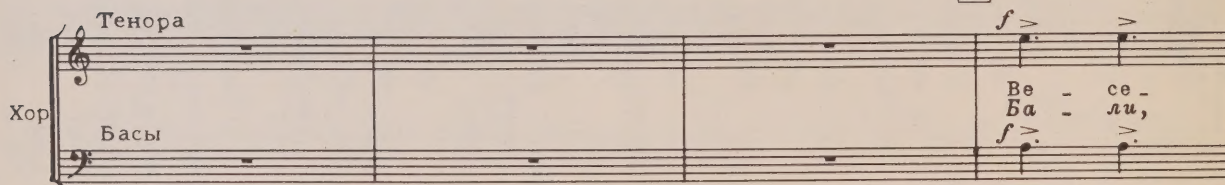
53 Allegro furioso



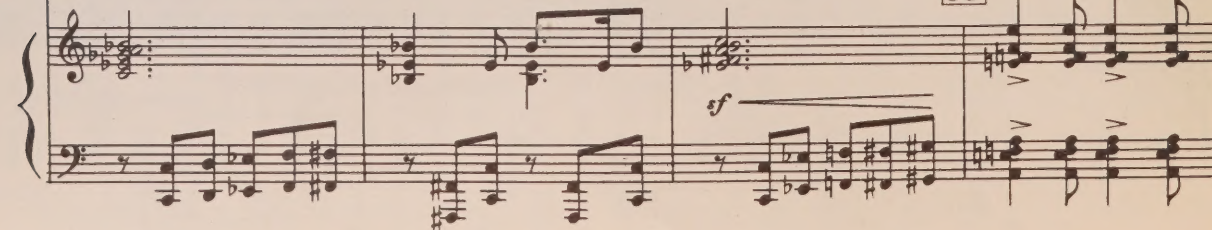
54



55



55



Т.  
- лей, джи-ги - ты, гой!  
Ба - ли жи - гит - тер!

Нын - че слав - ный бу - дет той!  
Ба - ли, ба - ли жи - гит - тер!

Б.  
#

Будет пир го - рой!  
Ба - ли жи - гит - тер!

Ве - се - ле - е  
Ба - ли, ба - ли

56

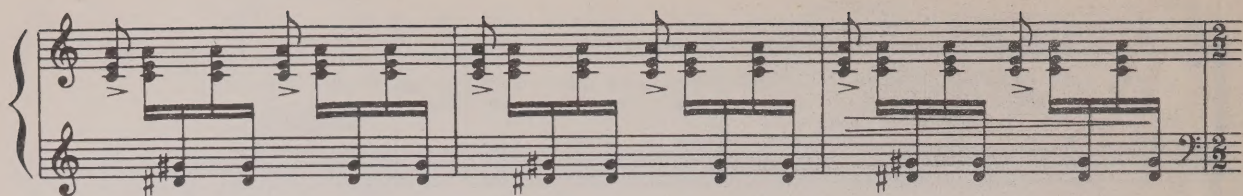
пе - снй пой!  
жи - гит - тер!

Нын - че слав - ный бу - дет той!  
Ба - ли, ба - ли жи - гит - тер!

Той!  
Эй!

56

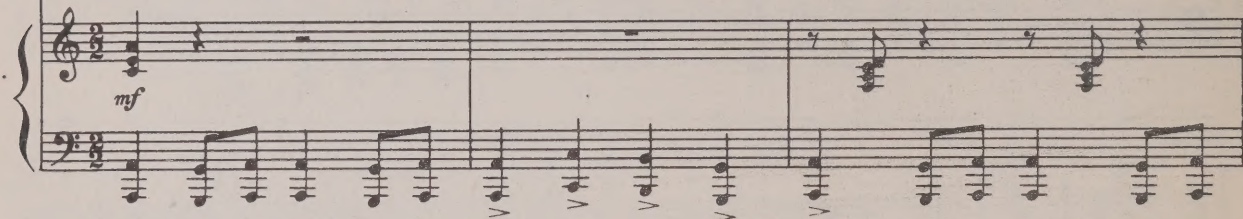




57

Б. *mf*

Нын - че слав - ный бу - дет той, по - те - чет ви -  
Ба - ли, ба - ли жи - гит - тер. Ба - ли, ба - ли

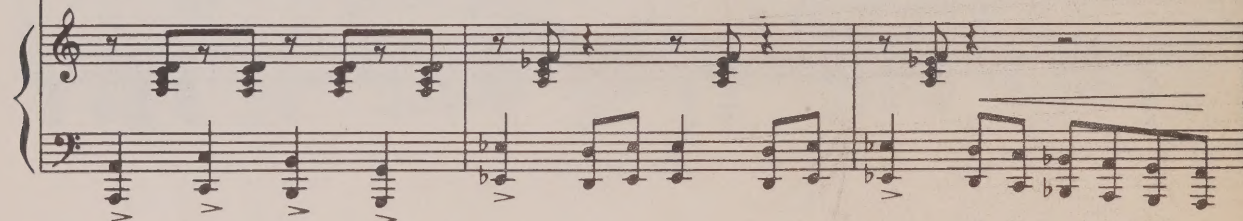


Т.

Б.

Бу - дет пир го - рой!  
Ба - ли, ба - ли!

- но ре - кой.  
жи - гит - тер!

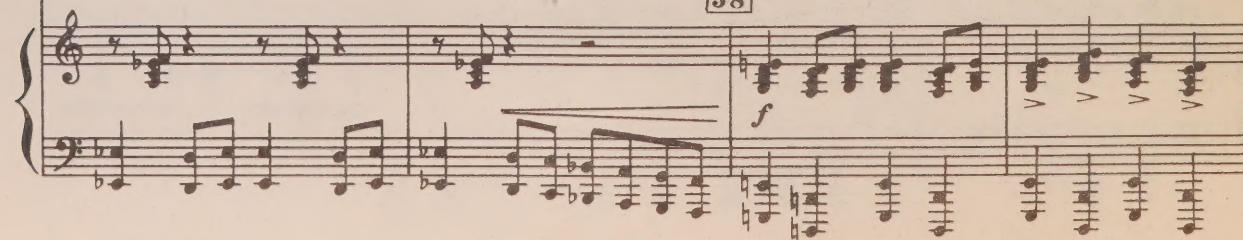


58

Бу - дет пир го - рой!  
Ба - ли, ба - ли!

Ве - се - лей пля - ши, джи - ги - ты,  
Ба - ли, ба - ли жи - гит - тер!

58





Т.  
куб - ки пол - ны - е на - ли - ты! Ре - се - ли - те  
Ба - ли, ба - ли жи - гит - тер, Ке - рим - бай - дай

Б.

гос - по - ди - на, ра - дуй - те е -  
мыр - за - цар - га, так у - шун - тин

59  
- го се - ди - ны! В пляс - ке не жа -  
чын - дап жак - кы - ла! Так, у - шун - тин,

59



Т.  
 - лей - те сво - их ног, что - бы вспом - нить  
 чьи - дап жак - ны Мыр - за - нар - га

60  
 мо - ло - дость он мог! Ли - хо джи - ги - ты ска -  
 у - шу - не - тип жак! Ба - ли жи - гит, си - лер -

60

- кать у - ме - ют, ли - хо джи - ги - ты пля - сать у - ме - ют!  
 - ге, ба - ли! Ба - ли жи - гит си - лер - ге, ба - ме - ли!

Т. *ли - хо, ли - хо! Эй! Эй!*  
 Б. *Ба - ли, ба - ли!*

61

62



63

Т.  
Сла - ва, сла - ва, сла - ва вам!  
Ба - ли, ба - ли жи - гит\_тер!

Б.  
Сла - ва, сла - ва, сла - ва вам!  
Ба - ли, ба - ли жи - гит\_тер!

63

Эй!  
Эй!

8

# Сцена и приход Токтогула 11 Сцена жана Токтогулдун келиши

## Moderato

Токтогул За сценой слышится голос Токтогула

Токтогул Сазнанын артынан Токтогулдун үңү угулат

[64]

Эх! Ве - се - лит - ся мой на -  
Эй, ы - рыс ал - ды ын - ты -

Ток.  
Ток.

- род, по - за - был он го - ря гнет. Толь - ко пусть пом - нит, что бо - га - тый  
- мак, бай - ка - са - ңар ка - ла - йык. Ә - көө - ге, би - рөө ба - талбайт да,

Ток.  
Ток.

[65]

друж - бу да - ром не ве - дет. Хочет он вас разъе - ди - нить,  
э - кийт мин - ген кеч кал - байт. Бе - ре - ке бол - со жур - туң, да,

Ток.  
Ток.

в се - ти раб - ства за - ма - нить. Ко - лья на - кор - мит вас ка -  
эл - дүң түл - кү ач кал - байт. Эр жи - гит - тин бел - ги -



Народ устремляется к  
Токтогулу  
Эл Токтогулду көздөй  
бет алып жөнөшөт

rit. [66] *Più mosso*

Ток.  
Ток.

бан, по-сле пло-хо бу-дет вам.  
си, эч кер-се-ден жаз-ган - байт.

calando

dim.

rit.

Сцена опустела.  
Сахна ээңдөй түшөт

Керимбай подзывает Арзымата  
Керимбай Арзыматты чакырып

[67]

tr

Будь на - го -  
Си - лер кам -

p

К.  
К.

- то - ве ты!      Вы - сме - ять на - до нам      э - то - го пса.  
- дан - ги - ла!      Ток - то - гул - ду      бч - гчн      ыр - чы - лар - га

К.  
К.

Да по - злей!  
та - ла - там!

**[68] Allegro**      Постепенно сцену заполняет народ  
Акырындап сатнага эл толо баштайт

*pp leggiero*

*sim.*

*cresc.*

Входит Токтогул  
Токтогул кирет



Народ радостно приветствует Токтогула  
Эл Токтогулду кубанычтуу куттукташат

Хор

[69]

Сопрано

Тенора

[69]

püü *f*

То - ко, по - ра - дуй  
Ыр - да - саң, То - ко,

[70]

на - ши серд - ца.  
(эй) ыр - да - саң,

на - ши серд - ца.  
Б. (эй) ыр - да - саң,

Пе - сней раз - вей пе -  
Чер жа - зып мун, - ду

[70]

Пе - сней раз - вей пе -  
Чер жа - зып мун, - ду

Спой, спой  
Ыр - да -

- чаль до кон - ца!  
(эй) ай - да - саң!

- чаль до кон - ца!  
(эй) ай - да - саң!

Спой, спой  
Ыр - да -

- чаль до кон - ца!  
(эй) ай - да - саң!

- чаль до кон - ца!  
(эй) ай - да - саң!

С.  
нам!  
саң!

А.  
нам!  
саң!

Т.  
нам!  
саң!

Б.

71

dim.

mf



Токтогул садитса, берет комуз, задумывается. Люди располагаются возле него.  
Эл Токтогулдун тегерете отурушат. Токтогул колуна комузду алып, ойлонуп калат.

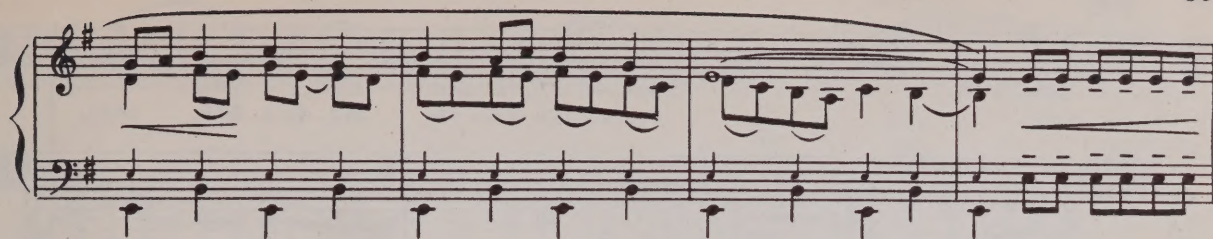
**72** *Tranquillo*

**Песня Токтогула**

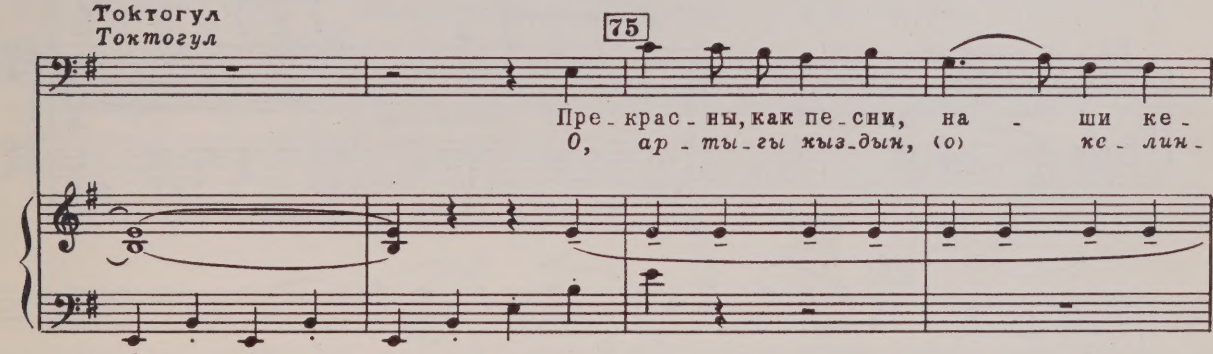
**12**

**Токтогулдун ыры**

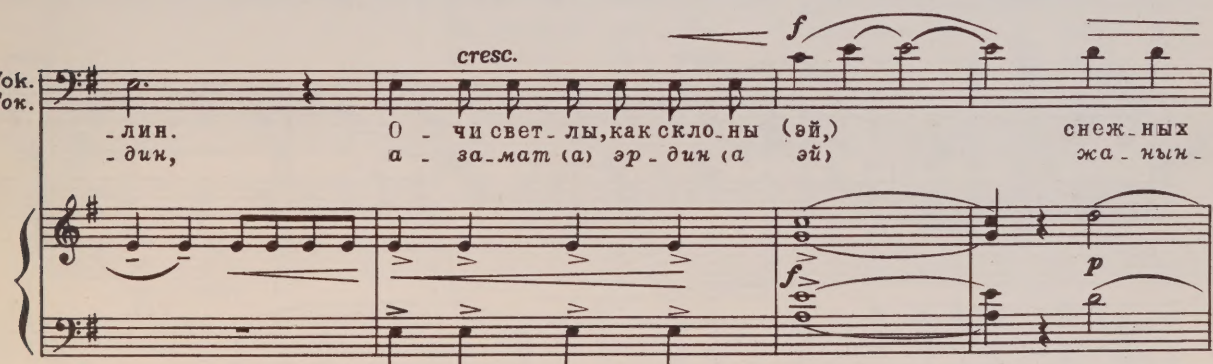
**73** *Moderato, tranquillo*



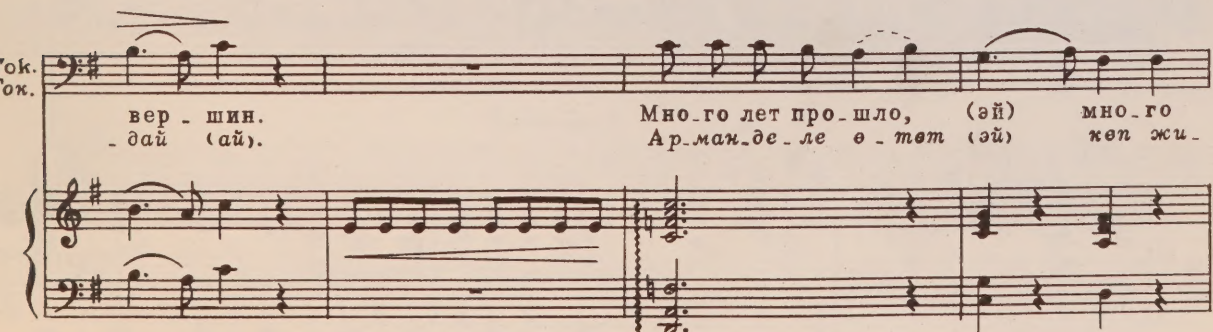
Токтогул  
Токтогул



Ток.  
Ток.



Ток.  
Ток.





Tok.  
Ток.

лет,  
гит,

толь-ко лю-би-мой нет и нет,  
ар-зы-ган жа-ры та-был-бай, (ай),

*m.d.*

Tok.  
Ток.

толь-ко у джи-ги-та нет лю-би-мой, (ой) нет и  
о, де-ге-ле, ар-зы-га-на жа-ры (ой) та-был-

Tok.  
Ток.

нет. и-о, и-о, и-о-о.  
-бай. И-о, и-о, и-о-о.

*cantabile*

*rit.*

78

*pp*

*dim.*

Ток.  
Ток.

79

О, ой на-всег-  
О, ой нчл-гүн

Ток.  
Ток.

- да (ай) вы-бе-ри по серд-цу де-вуш-ку ты.  
жаш (ай) ар-ман-сыз(а) бо-лун (ой) тан-дап сүй,

*dolce*

Ток.  
Ток.

80

Де-вуш-ек мно-го, где ж тво-я? (ай)  
ар-ким-ге ба-рып ка-был бай (ай)

Ток.  
Ток.

Де-вуш-ка пре-крас-на-я, как пе-сня, (ай) как цве-ток... и-о,  
О, де-ге-ле, ар-ким-ге (да) ба-рып (эй) ка-был-бай, и-о,



Ток.  
Ток.

и - о, и - о, и - о, и - о, и -  
и - о, и - о, и - о, и - о, и -

Ток.  
Ток.

о, и - о, и - о, и - о, и - о, и - о, и - о, и -  
о, и - о, и - о, и - о, и - о, и - о, и - о, и -

81

Ток.  
Ток.

ol  
ol

82 Allegro giocoso

*f*

Народ восхищен песней Токтогула  
Эл Токтогулдун ырын чоң кубанычта  
кабыл алат

10

9



Старики  
Карылар  
Басы

calando

83 Moderato

Хор

Сла - ва тво - ей  
Ба - ли, ы - ры -

*tr*

пе - сне, То - ко! Сла - ва, сла - ва тво - ей пе - сне, То - ко!  
- на Ток - то - гул! Ба - ли, ба - ли ы - ры - на Ток - то - гул!

Старухи  
Кемпирлер

Пел, как со - ло - вей, Ток - то - гул. Славный голос у те - бя, Ток - то -  
Ба - ли ц - нц - нц, Ток - то - гул, ба - ли, ба - ли ц - нц - нц Ток - то -

84 Девушки  
Кыздар

Пе - сню ты нам по - да - рил, - ра - ду - гой  
Ку - бан - дыр - дын, хо - нцл - дц, ку - бат - тант.

А.  
- гул.  
84 - гул.

Как буд - то  
Хо - нцл.дц,



С. все о-за-рил. Пе-сню ты нам по-да-рил,  
-ты, о-мұр-дұ. Ку-бан-дыр -дың, кө-ңіл-дұ,

А. как буд-то  
кө-ңіл-дұ,

Г. Пе-сню ты нам по-да-рил, как буд-то  
Ку-бан-дыр -дың, кө-ңіл-дұ,

Б. Пе-сню ты нам по-да-рил,  
Ку-бан-дыр -дың, кө-ңіл-дұ,

85

ра-ду-гой все о-за-рил.  
ку-бат-тант- ты, о-мұр-дұ.

ра-ду-гой все о-за-рил. Свет-лой ра-ду-гой ты все  
ку-бат-тант- ты, о-мұр-дұ. дұ. Ку-бат-тант-ты, о-мұр-дұ,

85

*p*

С. пе - сню ты нам по - да - рил. *pp*  
 ку - бат - тант-тын, о - мур - дү

А. *pp*

Т. *pp*

Б. о - за - рил, ра - ду - гой о - за - рил.  
 о - мур - дү, о - мур - дү, о - мур - дү. *pp*

*Più mosso*

*Più mosso* Токтогул начинает играть на комузе веселую мелодию.  
 Токтогул комузда шайыр куу ойной баштайт

*pp* *cresc. molto*



## Танец и хор

13

## Бий жана хор

(Джигиты и девушки)

(Жигиттер менен кыздар)

86 Allegro

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is marked '86 Allegro' and 'f'. The second system is marked '87'. The third system features a melodic line in the right hand. The fourth and fifth systems continue the piano accompaniment. The score is written for piano and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamics.

88

89

90

Сопрано

Хор

Альты

Ты пел, наш То - ко, как со - ло -  
Сай - рап бир То - ко, (ой) бул - бул -

90

*f dim.*

*p*



С.   
 -вей, нам му-дро-сти (а- а- а) дал сво-   
 дай, сөз чу-бат-тын, (а- а- а) ар кан-

А.   
 Со-ло-вей,   
 Бул-бул-дай,

91   
 -ей, ты в пе-сне э-той (ой), со-ло-вей.   
 -дай, ко-нц-лц э-рип (ой-) ка-ры-лар,

дал своей,   
 ар кан-дай.

91

92   
 Сно-ва си-лу   
 кай-ра-дан жа-

92   
 *leggiere*

*Con Pedale*

С.

дал ты ста - рым, (эй, эй,  
ша - рып ку - бат (эй, эй,)

А.  
сно - ва си - лу дал (эй, эй,  
жа - ша - рып ку - бат (эй, эй,)

си - лу дал. Сно - ва си - лу  
ал - ган дай. Кай - ра - дан жа -

си - лу дал.  
ал - ган дай.

дал ты ста - рым, эй, эй,  
ша - рып ку - бат эй, эй,

Сно - ва си - лу дал, эй, эй,  
жа - ша - рып ку - бат эй, эй,



С. 93

си - лу дал.  
ал - ган дай.

Мо - ло - дость и  
о - ку бат

А.

си - лу дал.  
ал - ган дай.

93

си - лу дал.  
ал - ган дай.

дал.  
дай.

rit.

rit.

## 94 Poco meno mosso

С. *mf* у Кай - нас в серд-цах вес на рас-цве ла, и  
ран да о - мур (ой) ба - рын да, ба.

А. *mf*

Г. *mf* у Кай - нас в серд-цах вес на рас-цве ла, и  
ран да о - мур (ой) ба - рын да, ба.

Б. *mf*

## 94 Poco meno mosso

*f* *mf*

## 95

ста-ла на - ша (а - а) Жизнь свет - ла. Ис -  
ла-лык-тын (о - о - о) ча - гын да. Гул

ста-ла на - ша (а - а) Жизнь свет - ла. Ис -  
ла-лык-тын (о - о - о) ча - гын да. Гул

## 95



С.   
 - чез - ла мгла, пе - чаль   
 ка - йыр өң - дүң (о - ой)   
 у - нес - лась.   
 гүл - дө - пал,   
 И под - ня - лась,   
 о, жаш - тар күл -

А.   
 - чез - ла мгла, пе - чаль   
 ка - йыр өң - дүң (о - ой)   
 у - нес - лась.   
 гүл - дө - пал,   
 И под - ня - лась,   
 о, жаш - тар күл -

Т.   
 - чез - ла мгла, пе - чаль   
 ка - йыр өң - дүң (о - ой)   
 у - нес - лась.   
 гүл - дө - пал,   
 И под - ня - лась,   
 о, жаш - тар күл -

Б.   
 - чез - ла мгла, пе - чаль   
 ка - йыр өң - дүң (о - ой)   
 у - нес - лась.   
 гүл - дө - пал,   
 И под - ня - лась,   
 о, жаш - тар күл -

96   
 *dim.*   
 слов - но солн - це, (эй эй) ра - дость в нас. И под - ня - лась,   
 гүл - дөй жа - шым, (эй эй) ба - рын - да. о, жаш - тар күл -

*dim.*   
 слов - но солн - це, (эй эй) ра - дость в нас.   
 гүл - дөй жа - шым, (эй эй) ба - рын - да.   
 *dim.*   
 *pp*

96   
 *dim.*   
 слов - но солн - це, (эй эй) ра - дость в нас.   
 гүл - дөй жа - шым, (эй эй) ба - рын - да.   
 *dim.*   
 *pp*

С.  
слов - но солн - це, ой, ой, ра - дость в нас.  
гун - дой жа - шын, ой, ой, ба - рын - да.

А.  
Т.  
Б.

Ра - дость все ли - лась в нас.  
О, жа - шын ба - рын да.

Ра - дость все ли - лась в нас.  
О, жа - шын ба - рын да.



## [97] Poco più mosso

C.  
A.  
T.  
Б.

## [97] Poco più mosso

Ты    пел    нам,    То    -    ко,  
Сай    -    рап    бир    То    -    ко,

С.  
А.  
Т.  
Б.

как  
(ой)

со - ло - вей.  
бул - бул - дай,

Со - ло - вей ты.  
Бул - бул - дай (ой).

А  
Сөз

98

с пе - сней ста - ла а - а -  
чу - бат тың, (а а - а -

98



С.   
 А.   
 Т.

жизнь свет - лей.   
 ар кам - дай.

ой,   
 ой,

жизнь свет - лей.   
 ар кам - дай.

От   
 Ке -

пе - сии э - той (ой)   
 нц - лц э - рип (ой)

*Con Pedale*

С.  
А.  
Т.

Мо - ло - ды - ми  
Кай - ра - дан жа -

ста - ри - ки  
ка - ры - лар.

99

сно - ва ста - ли, ой ой  
- ша - рып ку - бат ой ой

мо - ло - ды ста - ли,  
жа - ша - рып ку - бат

99



С.  
а в серд - цах  
ал - ган - дай.

А.  
ВНОВЬ  
о,

Т.  
сча - стье  
ку - бат

Б.  
ВНОВЬ  
о,

сча - стье  
ку - бат

100

свет - ло - е,  
ал - ган - дай

ли - ку - ет  
о, ку - бат

100

свет - ло - е,  
ал - ган - дай

ли - ку - ет  
о, ку - бат

С.  
А.  
Т.  
Б.

без кон ца!  
ал ган дай!

rit.

rit.

101 Allegro

Общий танец  
Жалпы бий

*f* *ff*



This page of musical notation consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Features a continuous flow of eighth and sixteenth notes in both hands, with some triplets indicated by a '3' over the notes.
- System 2:** Continues the rhythmic pattern with similar note values and some triplet markings.
- System 3:** Includes a measure number '102' in a box above the treble staff. The music transitions from a more active eighth-note pattern to a series of sustained chords in the bass.
- System 4:** The treble staff features a long, flowing melodic line with a slur and a fermata. The bass staff has a few notes, with a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning and *f* (forte) later. A dynamic marking of *8* is also present above the treble staff.
- System 5:** Similar to System 4, it features a long melodic line in the treble and sustained chords in the bass, with a dynamic marking of *p* at the start.

103 Più vivo

ff

6

7

104

3 3 3 3

## Состязание певцов

14

## Айтыш

**105 Rubato. Energico**

Керимбай  
Керимбай

(со злостью)  
(каарданып)

Керимбай

(каарданып) *f*

Ой- ой!..  
Ой- ой!..

*f marcato*



К.  
К.

Той портит мне Ток-тогул.      Как бы не было пло-хо!  
Той кыз-матын Ток-тогул,      ко-йот де-ген э - ми-не?

106

К.  
К.

Чем он при-ма - нил на-род,      го-ло-штан-ный прой - до-ха?  
Өз - дө-рүң-чө та-ма-ша,      ку-рат де-ген э - ми-не?

(зовет)

(кыйкырын) *stringendo*

К.  
К.

Все сю - да!      Здесь ви - но!      Здесь е -  
Та-бак тарт!      Са-моор кой!      О - тун

107 Poco meno mosso

(к Арзымату)

(Арзыматка)

К.  
К.

- да!  
жак!

К.  
К.

Бу-дет со-стя-за-нье! На-чи-най ты. И по-смот-рим,  
Ал сск, тек-тек ыр-чы, ай-ты-шып көр! Эл сы-на-сын

К.  
К.

кто ко-го?!  
же-бин-ди?!

*pesante*

**108 Allegro, ma non troppo**

Арзымат начинает играть на комузе

Арзымат комузду алып, ойной баштайт

Подхватывает 1-й певец  
1-чи ырчы улантат

*simile*

*simile*

Вступает 2-й певец  
2-чи ырчы кошулат



Арзымат  
Арзымат1й певец  
1-чи ырчы

Эй, ос-скорб-ля-я знат-ный род, эй, о-сквер-ня-ешь  
Эй, ко-жо-го кол бер-бе-ген, эй, бо-луш-ка баш

2й певец  
2-чи ырчы

ты свой рот. Эй, ты, го-ло-дра-нец Ток-то-гул,  
ий-бе-ген. Эй, то-мо-ак ыр-чы Ток-то-гул,

1й певец  
1-чи ырчыАрзымат  
Арзымат

эй, пе-ре-стань му-тить на-род. Эй, ты по-но-сишь  
эй, топ буз-бай тим жур-бо-ген. Эй, мол-добэ-шен-ди

1й певец  
1-чи ырчы

всех под-ряд, эй, ты не-на-ви-дишь наш об-ряд.  
көр-ген-дө, эй, сел-де-син кор-доп тил-де-ген.

2-й певец  
2-чи ырчы

1-й певец  
1-чи ырчы

Эй, ес-ли спро-сить про ша-ри-ат,  
Эй, ша-ри-ат жа-гын су-ра-сан,  
Эй, в рот во-ды на-брать ты рад.  
Эй, соз та-бал-бай тер-де-ген.

Арзымат  
Арзымат

1-й певец  
1-чи ырчы

Эй, ты воз-гла-вил го-лыть-бу.  
Эй, та-ян-га-ны то-мо-як,  
Эй, вы-брал пло-ху-ю  
Эй, ай-тыш-са жейт го

2-й певец  
2-чи ырчы

Арзымат  
Арзымат

ты судь-бу.  
кеп та-як.  
Эй, раз-ве вы-хо-дят на борь-бу,  
Эй, ач-ка да калган кеп-те-нет.  
Эй, с ни-щей су-мо-ю  
Эй, жет бептир жарма



А.  
А.  
на гор-бу?  
бир а-ах.

111

Moderato

Выходит Токтогул, берет комуз.

Токтогул алдыга чыгып, комузду колуна алат

112

Токтогул  
Токтогул

Ты мно-го пел про ша-ри-ат, стал ты поч-ти э-  
Ша-ри-ат жа-гын көп ай-тып, Ар-зы-мат кө-сөм

Ток.  
Ток.

ше-ном, Ар-зы-мат. Хлеб бед-ня-ков ты мно-го ел, как же ты до сих  
бол-гон э-кен-син. То-пордун бер-ген на-нын жеп, бай-ку-шум не-сел

Ток.  
Ток.

Голоса: „Арзымат, не ешь хлеба!“  
Үндөр: „Арзымат нан жебейт!“

пор не за бо-лел?  
бо-лор бе-кен-син?!

Ха, ха, ха!  
Ха, ха, ха!

113

Токтогул  
Токтогул

Ты на-про-сил-ся сам, про-хвост, что б те-бе при-жа-ли хвост.  
Бо-луш-ка баш ий-бейт деп, кыл-гө-күн, дү би-ле-мин.



Ток.  
Ток.

Мо-жешь ла-ять, слов-но пес, и бе-жать стро-чить до-нос.  
Ай-дак-та-ган де-бет-төй, үр-гө-нүң-дү би-ле-мин.

Ток.  
Ток.

Ты за спи-ной толь-ко смел, ты лю-би-тель тем-ных дел.  
Э-киа-ра-га сөз та-шып, жүр-гө-нүң-дү би-ле-мин.

Ток.  
Ток.

Ес-ли б ты вдруг о-ко-лел, то Ар-зы-  
Ар, на-мыз-сыз бол-гон-чо, Ар-зы-мат,

# 114 Allegro

Голоса: Ха, ха, ха! Лучше бы ты околел! Позор!  
Үндөр: Ха, ха, ха! өлгөнүң жакшы так сенин!

Ток.  
Ток.

-ма-та ни-ктоб не по-жа-лел!  
өл-гө-нүң жакшы так се-нин!

115

Ха, ха, ха!  
Ха, ха, ха!

# Allegretto

Музыкальная запись для Allegretto, включающая фортепиано и вокальные партии.

Арзымат  
Арзымат

И! Ра - но вду - мал хо - ро - нить, я те - бя е - ще су -  
И! Чым чып кет - ти, Ток - то - гул, мен э - ми чырчыга - рам

А. А. - ме - ю про - у - чить! Как смеешь ты на -  
ток - то - гу - ун! Ток - то - гул кандай

А. А. - род сму - щать, и лю - дей к бун - ту при - вы - вать?  
же - нц, бар, тол - ку - тун эл - ди буз - ган - дай?



A.  
A.

Пет у те-бя ни сил, ни прав. Есть толь-ко злоб-ный под-лый  
А-йыл-га бц-лук са-ла-сын, а-лы-на ка-рап иш кыл.

A.  
A.

прав. Знай, что на всем ска-ку у-пав, вновь не вста-нешь,  
-бай. Кое де-нци, ку-ру ко-то-рци, ке-пай-та-сын,

A.  
A.

ше-ю сло-мав.  
душ-ман-дай, эй -

A.  
A.

## Allegro molto

А. А.

Ток - то - гул, те - бе ме - ня не пе - ре - плю - нуть ни - ко - гда.  
Чак - тап сүй - лө Ток - то - гул, чал - на - лай тур - ган же - нүм бар.

А. А.

Я и зна - тен, и бо - гат Ке - рим - бай мне друг и брат.  
Чай - на - га - ным май бо - лот, чоң, Ке - рим - бай бе - гим бар.

А. А.

Всем из - вест - ен Ар - зы - мат. Пе - сни мо - и в пи - рах зву - чат.  
А - тым ыр - чы Ар - зы - мат, а - ра - ным жүр - дү ар - кы - рап.

## 118

А. А.

Ну, а ты про - стой бо - сая, пе - сен тво - их за -  
Са - гадк - шо - гон то - пор - лор, че - ни - ме кел - бейт



А.  
А.

- пас ис - сак. Ты не на - у - чил - ся жить. Слов ты не най - дешь  
кал - ты - рап. Эй, Ток - то - гул э - сиң жок, эл у - гар се - ниң

119

Allegretto

А.  
А.

что бы мне воз - ра - зить!  
се - зңң, жок!

А.  
А.

Эй, Ток - то - гул, про - па - дешь, ес - ли ты про - тив вла - сти пой -  
э - ре - гиш - тиң, бо - луш - ка, ө - лө - рүң ме - нең и - шиң, жок,

120

Energico

А.  
А.

- дешь!  
эй -

Токтогул  
Токтогул

Как силь-новли-я-ни-е на те-бя ка-ба-ни-е.  
Бе-зелен-бей соз-ду ук, беш ка-ман-дын ыр-чы-сы.

Ток.  
Ток.

Впро-чем, нам кро-ме не-чи-сти от сви-ней ждать не-че-го. Ки-  
Ко-шо-мат кылып кой со-юп, кол куу-шу-руп тур-чу-су. Каң-

Ток.  
Ток.

чи-ться сво-им и-ме-нем можешь пе-ред сви-нья-ми ты. За  
-кыл-дап ө-зү бол-бо-гон, ке-дей деп эл-ди кор-до-дуң. Бо-

Ток.  
Ток.

их спи-ной ты храб-рым стал и на ме-ня здесь накри-чал. Ты объ-ед-ка-ми  
-луш да бий-ди та-я-нып, у-ру-шуп ма-га турган-дар, жал, карта-га са-



Ток.  
Ток.

их пи - та - ешь - ся, буд - то во - рон, ты кар - каешь и  
ты - лып, ка - ра кар - га кеп - тен - ген, о, кар - кыл - да - ган

121

Голоса из народа: Ха! Ха! Ха! Кар! Кар! Ату!  
Эл арасынан үндөр: Ха! Ха! Ха! Ойдак! Ойдак! Ау!

Ток.  
Ток.

кар - каешь!  
ур - ган - дар!

Ату! Кар! Кар! Ха! Ха! Ха!  
Ау! Каак! Каак! Ха! Ха! Ха!

## Сцена 15 Көрүңүш

Moderato

122 Молдо  
Молдо

О, Ток - то - гул, зачем гре -  
О, Ток - то - гул, ку - да - йым

*mf*



М.  
М.

шишь? В песнях сво-их ша-ри - ат ты клей-мишь. Вы-зовешь  
бар, пай-гам-бар ак, дилим сак, ыр - ла-рың ша-ри-ат.

М.  
М.

не-ба гнев!  
ка жат!

### Largamente

123 Токтогул  
Токтогул

У Ток-то-гу-ла, о мой мул - ла, ви-  
Се-ни - ки-нен (эй) көп э - мес,

Ток.  
Ток.

-ны не боль-ше, чем у те - бя. Хоть на те-бе бе-ле-ет чал.  
Ток-то-гул-дун (эй) кү-нөө - сү. Ал-кы-мы бу-зук (эй) молдо.

Ток.  
Ток.

-ма,  
-нун, ох, не-на-сыт - на глот - ка тво -  
а - гар-ган ме-нен (эй) сел - де -



124

Ток.  
Ток.

я. Ну-ка, по-про-буй жить без е - ды.  
- си. Ач - кадан ө - лөт (эй) мол-дөб - шен,

125

Ток.  
Ток.

Ты по-мо-ли-сь хо-ть день без во - ды. Кро - во-пий - па  
же-дей-ди ал-дан (эй) же-бе - се. Бай, бий, кал - па

Ток.  
Ток.

каж - дый бай, а ты су - лишь по - пасть им в рай!  
кан и - чер, па - ды - ша, ма - нап баш ке - сер.

Ток.  
Ток.

Ты не пры - гай, Ар - зы - мат, ты же им кров - ный  
Ой - куш - та - ба Ар - зы - мат, бу - зук - сук, ку - нөөң,

126

Ток.  
Ток.

друг и брат. Слу - шал нас нын - че  
ким ке - чер? Ал - дым - да ту - рат



Ток.  
Ток.

весь на-род, и где ложь, где прав-да он пой-  
мы - на, эл те-гун - дц, чын - ды так че.

## 127 Maestoso

Ток.  
Ток.

- мет!  
- чер!

Голоса:  
цндер:

Всеобщий восторг,  
ликование бедняков.  
Жалпы эл чон, кубанычта,  
кедсийлер андан бетер.

Ли-хо! Ли-хо! Моло-дец, То -  
Ба-ли, ба-ли, ы - рас! Би -

Голоса:  
цндер:

- ко!  
- рас!

## 128 Moderato



Керимбай (вкрадчиво)  
Керимбай (кууланьп)

Слу - шай со-вет, Ток - то-гул! Пе-сню э - ту по - за -  
А - кылым ук Ток - тогул! Тар-та сүй-лөп ти-лиң -

*staccato*

129

К. К.  
-будь, спой дру - го - е что - ни-будь! Той нын - че, и про  
-ди, мын - дай ыр - ды таш - та - гын! Той түшүр-гөн уу -

К. К.  
сы - на мо - е - го ты пе - сню спой.  
-лум - ду, жут - ка жа - йып мак - та - гын.

К. К.  
Вы - пол-нишь прось - бу мо - ю, дом и ко - ня  
Чй бе - ре - мин це - тц - це. Ат бе - ре - мин

130

К. К.  
по - да - рю. Вот те - бе мо - я ру - ка, о - да - рю я  
ас - ты - ңа. Ай - дан доо - лет э - мес - би, са - гадж шогон

3



К.  
К.

бед - ня - ка!  
жар - ды - га!

### Tranquillo, maestoso

131 Токтогул  
Токтогул

Вы ра - зо - ри - ли мой на - род, э - то раз!  
А - йыл - ды та - лай жей - си - ңер, бир де - чи,

Вы вме - сто прав - ды се - е - теложь, э - то два!  
а - ңык - ты жал - ган дей - си - ңер, э - ки де - чи!

Ток.  
Ток.

132

Бай и Мол - до все за - од - но, э - то три! Вот и смот - ри, как вас хва - лить.  
Ах э - шен, Мол - до бир - си - ңер, ыч де - чи, а - ңык - ды кан - тип мак - тай - мын.

Ток.  
Ток.



Ток.  
Ток.

Песню нельзя ни взять, ни ку - пить, песню, бай, нуж - но за - слу -  
Оо - зум - да ы - рым эл - чүчү да, он мин, сом мал - га сат - пай.

rit.

133 Субан  
Субан

Сары  
Сары

Лов - ко бод - нул Ке - рим - ба - я Ток - то -  
А - кый - кат сөз, а - за - мат - сын, Ток - то -

Лов - ко бод - нул Ке - рим - ба - я Ток - то -  
А - кый - кат сөз, а - за - мат - сын, Ток - то -

Ток.  
Ток.

133 - жить!  
- мын!

ff

Суб.  
Суб.

Арзымат - гул!  
Арзымат - гул!

пытаюсь всех перекричать  
ff кыйкырып элге өз үңүң угузууга  
аракеттенип

Эй!  
Эй!

С.  
С.

Хор

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

Мо - ло - дец, мо - ло - дец Ток - то - гул! Мо - ло -  
А - за - мат, А - за - мат, Ток - то - гул, А - за -

Мо - ло - дец, мо - ло - дец Ток - то - гул! Мо - ло -  
А - за - мат, А - за - мат, Ток - то - гул, А - за -



134

Суб.  
Суб.

А.  
А.

Певец  
Ырчы

С.  
С.

СЛЫШИШЬ ВОС -  
Эр эл та -

Эй!  
Эй!

ПЫТАЯСЬ ОСТАНОВИТЬ НАРОД  
элди токтоткусу келет

Эй!  
Эй!

СЛЫШИШЬ ВОС -  
Эр эл та -

С.  
А.  
Т.  
Б.

-дец, мо - ло - дец, Ток - то - гул, мо - ло - дец!  
-мат, А - за - мат, Ток - то - гул, А - за - мат!

-дец, мо - ло - дец, Ток - то - гул, мо - ло - дец!  
-мат, А - за - мат, Ток - то - гул, А - за - мат!

134

Суб.  
Суб.

С.  
С.

-тор - га гул, ты пе - вец на - ро - да, Ток - то -  
-я - нат. Эл ыр - чы - сы сен - дей бол - сун Ток - то -

-тор - га гул, ты пе - вец на - ро - да, Ток - то -  
-я - нат. Эл ыр - чы - сы сен - дей бол - сун Ток - то -



Суб.  
Суб.

- гул!  
- гул!

С.

- гул!  
- гул!

С.  
А.  
Т.  
Б.

На - ше - му То - ко, сла - ва!  
Эр, эл та - я - нат, ба - ли!

На - ше - му То - ко, сла - ва!  
Эр, эл та - я - нат, ба - ли!

**135** Керимбай (Грубо, свирепо акынам) (к Сары и Субану)  
Керимбай (Оройлонун, ачууланын акын-ырчыларга) (Сары менен Субанга)

Эй! Я от - ре - жувам я - зык. Пре - вра - щу я вас в ша -  
Эй! Ыр - чы бол - бой жер - ге кир. То - пу - ра - ган то - пор.

*sf marcato*

К.  
К.

- шлык! Слу - шать та - ки - е сло - ва я не при - вык.  
- лор, си - лер - ге, то - гуз да а - йып сал - ба - сам.

К.  
К.

Про-тив ме-ня ты, Ток-то-гул, пе-сни дер-зки - е по-ешь. Хоть и ко-  
То-мо-як ыр-чы Ток-то-гул, тоң сүй-лөй-сүң, ар-ка-чан, ти-шин, ди

К.  
К.

па-ешь я - мумне, сам в э - ту я - му по - па - дешь!  
ча-гып таш ме-нен, ти - лиң, ди ке-сип ал - ба - сам!

*f marcatisissimo*

Токтогул  
Токтогул

Ты, Ке-рим-бай,  
Бул, Ке-рим-бай

*mf*

Ток.  
Ток.

о - ди-нок. И ко-нец твой не - да - лек.  
бир ки - ши, бир ки - ши - ге чай - на - лып,

*p*

Ток.  
Ток.

Нас, бед - ня-ков, ты - ся - чи. Для те - бя же, бо - га -  
кор бо - ло - бу миң ки - ши. Зор-дук зом - бу кч ме -



Ток.  
Ток.

-тей, э - то ты - ся - ча смер-тей!  
нен, эл-дин көр - кү ке - те - би.

Твой мы по - ки - да - ем  
То - бо - су - нан аш - кан -

Ток.  
Ток.

той, сам се - бе  
- дын, жүр - гү - лө,

ты иг-рай, тан-цуй и пой!  
то-юн көр-бөй ке-те - ли!

**139 Allegro**

*ff marcato*

Токтогул с народом покидает той.  
Токтогул эл менен тойду таштап кете баштайт

*dim. poco a poco*

**140**

Входит полковник со своей свитой и удивленно смотрит вслед уходящим.  
 Полковник озүңү свитасы менен кирип, кетип бараткан элдин артынан таң калып  
 карайт.

### Largamente, pesante

**141** Полковник (Керимбаю)  
 Полковник (Керимбайга)

Где все лю-ди, Ке-рим - бай? А?  
 Э-ли, кай-да, Ке-рим - бай? Я?

**142**

Керимбай (вкрадчиво, словно извиняясь)  
 Керимбай. (Кечирим сураган түрменен жылмаңдап)

Про - шу про-стить, гос-по - дин, но нет ви -  
 Ке - чи - ри - қиз, у - лу - гум, э-тиң, тур-



К.  
К.

на, и плов да\_вно мы съе\_ли. Пу\_сто у нас в кот\_лах.  
-мак, та\_ба\_гын\_ды таап ал! Де\_ген у\_шул тө\_рөм.

*sf*

**143** Полковник  
Полковник

*f* *p*

Ха! Ха, ха, ха, ха! Брось\_ка, не об\_ма -  
Ха! Ха, ха, ха, ха! Шыл\_тоо, мо\_бу бо -

*sf* *p*

**144** Molto pesante

П.  
П.

-нешы!  
-лот.

*ff*

ЗАНАВЕС  
КӨШӨГӨ

## АРЕСТ

## КАМАККА АЛУУ

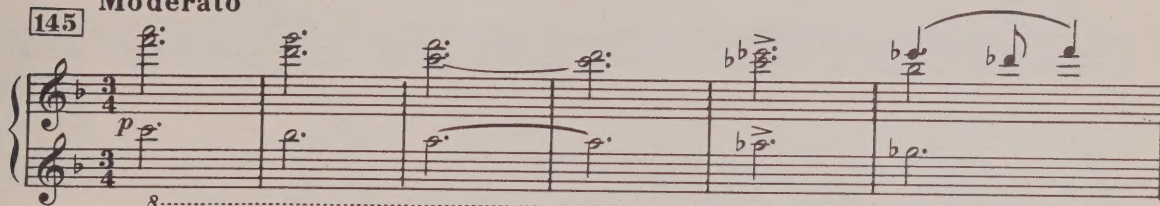
## Сцена Тотуи и Бурмы 16 Тотуя менен Бурманын сценасы

Вечер. У подножья горы-глинобитный дом Токтогула. В стороне юрта. Около дома одинокая чинара. Бурма сидит глубоко задумавшись, Тотуя вышивает.

*Кеч. Тоонун этегинде топурактан сокмолоп салынган Токтогулдун там үйү. Анын бир четинде боз үй. Үйдүн жанында жалгыз түп чынар. Бурма терен, ойлонуп отурат. Тотуя сайма саюу менен алек.*

## Moderato

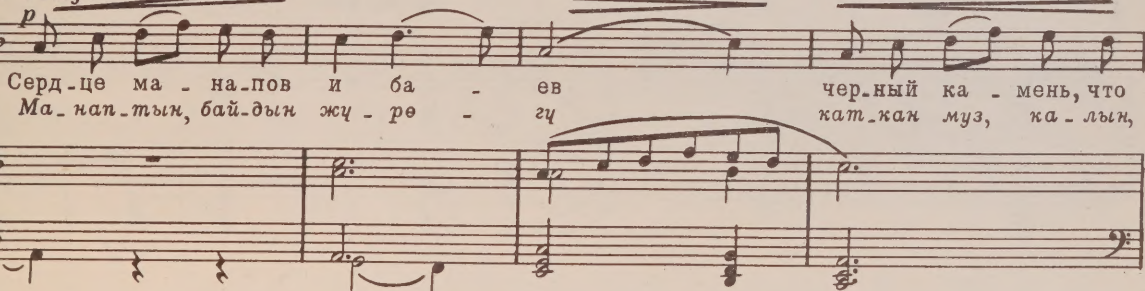
145



146

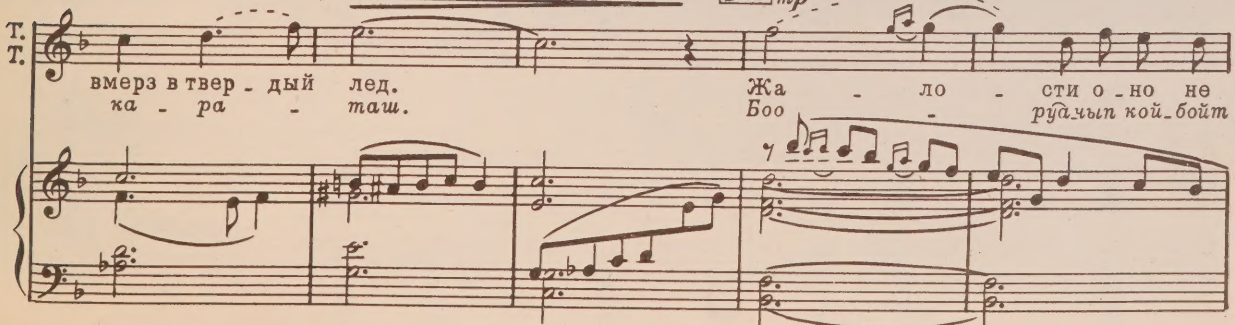


147

Тотуя  
Тотуя

148

trp





Т.  
Т.  
ве - да - ет, и к сле-зам глу-хо,  
би - рөө - го, ак - са да көз - дөн,

Бурма  
Бурма

149

Ах, ты мо-я го-  
Куз - гун-дай бол-гон

Т.  
Т.  
и к моль-бам бед-ня-ков глу-хо.  
ак - са да көз-дөн кан - дуу - жаш.

149

Б.  
Б.  
лу - буш - ка, ес-ли лед в серд-це,  
за - лим - дер, ку-лу-нум се - ни,

Б.  
Б.  
то теп-ла от не - го ты не жди.  
ку-лу-нум се - ни а - я бас.

Б.  
Б.

150 Тотуя  
Тотуя

Я гру - шу вме - сте с му - жем мо - им.  
Кай - ги - луу ме - нин тц - го - йцм.

Т.  
Т.

Ба - ем он без ви - ны о - суж - ден.  
Калк тап - байт а - нын кц - нөө - сүн.



151

Т.  
Т.

Он за - од - но сна -  
За - ман - дан у - чун

Т.  
Т.

- ро - дом сво - им.  
ч - рө йчм,  
Как в сно - пе  
зар - ла - нып

Т.  
Т.

ко - лос, как в сно - пе ко - лос  
ту - рат, зар - ла - нып ту - рат  
Бурма  
Бурма  
Как в сно - пе ко - лос.  
Зар - ла - нып ту - рат

152

Т. Т.  
кре - пок он.  
жц - рө гцм.

Б. Б.  
Но, ес-ли вы-нуть ко - ло  
Ким дер бар ка - был а - луу -

152

*mf*

Т. Т.  
Ста.нет он сла.бым,  
Ке-дей-дин бц-гцн

Б. Б.  
-сок, ста.нет он сла.бым и лю  
га, ке-дей-дин бц-гцн ти - ле -

153

Т. Т.  
и лю-бой смо-жет сло - мать е - го... rit.  
ке-дей-дин бц-гцн ти - ле - гин...

Б. Б.  
-бой, и лю-бой смо-жет сло - мать е - го...  
-гин, ке-дей-дин бц-гцн ти - ле - гин...

153

rit.



154 *Tranquillo*

Бурма уходит  
Бурма чыгып кетет

*Allegretto giocoso*

## 155

Тотуя  
Тотуя

*tr*

Серд-ца на-ши два, (а - а - а), бьют-ся вме - сте,  
Э - ки да жу - рех (а - а - а) ко - шу - лун, ай,

Т.  
Т.

на-шей ра - до - сти, (а - а - а), нет кон - ца.  
о, бир жа-ра - лар (а - а - а) бол - со - чу?

## 156

*mf*

На-шей вер - но - сти (а - а - а), быть до смер - ти,  
А - жал бир же - тип, (а - а - а) кун бут-сө да,



Т.  
Т.

лишь о - на уй - мет (а - а - а) пыл в серд-цах.  
бир-ге да ба - рар (а - а - а) бол - со - чу.

**157** Pochissimo meno mosso

Т.  
Т.

Пусть не мерк-ну - щий (а) свет люб - ви (да) ни - ко - гда от нас  
Жа - ры - ги ти - йин (а) дцй - нё - гё, (да) жа - лы - ны өч - нес

Т.  
Т.

(а) не уй - дет. Пусть о - светит он (а) на - ши дни (да),  
(а) бол - со - чу? Ө - кццц сал - бай (а) дцй - нё - гё (да),

Т.  
Т.

пос - ле нас то - бой (о) пусть ум - рет.  
ө - мцр да өт - нес (о) бол - со - чу.



## 158 L'istesso tempo

*mp*

Т. С на - ступ - ле  
Т. Бу - ра - лыи ньем  
о

*p leggiero*

Т. - сен ней по - ры  
Т. кәм да - рак - тыи,

Т. - сто по - лей  
Т. бц - рц да сле  
тцш

159

Т. - та  
Т. - пәс

ет лист - ва.  
бол - со - чу.

Т. Но ког -  
Т. Гцл - дә -

*p*



T.  
T.

- да  
гөн

к нам  
жаш

ста  
тык

рость  
кар

при  
та

160

T.  
T.

- дет,  
- йын,

не уй  
кү - нү

- дет  
да

из  
бүт

T.  
T.

серд  
бөс

ца ве - сна!  
бол - со - чу!

*mf*

T.  
T.

A -  
A -

T.  
T.

Не уй - дет из серд  
Кү - нү да бүт - бөс



## [161] Tempo I

Т.  
Т.

ца ве - сна!  
бол - со - чу!

Т.  
Т.

*mf*  
О, как я ра - да  
Ке - чик - де чык - кан

*tr*

Т.  
Т.

(а - а - а) до - ро - гой мой, Серд - цу наг - ра - да  
(а - а - а) жылдыз - дай ай, ке - чик - пей кел - чи

## [162] Più mosso

Т.  
Т.

(а - а - а) быть сто - бой. Розой из са - да,  
(а - а - а) туга - йым. А - сы - лып ой - ноп

T.  
T.

(а- а- а) со - ло - вей мой, бу - ду цве - сти я  
(а- а- а) мой - ку - ца да, а - чыл - ган гүл - дей

T.  
T.

(а- а- а) как ве - сной, *rit. poco*  
(а- а- а) кы - лө - йчи.

*Più tranquillo*

T.  
T.

(а- а- а) как ве - сной... *p* *ppp*  
(а- а- а) кы - лө - йчи... *p* *pp*

# Сцена Тотуи и Токтогула 18 Тотуя менен Токтогулдун сценасы

**163** *Moderato amoroso*

Тотуя  
Тотуя

*p*

Ни - ког - да не жа -  
Ар - зы - ган жы - рек



Т. Т. *mf*

ле - ла я, что сто - бой нас судь - ба све - ла.  
ку - ба - нын, ко - нц - лцм кош - тум ыр - чы - га.

Т. Т.

О, пе - вец ве - сны, Ток - то -  
Са - ла - мат жур - гун Ток - то -

Т. Т. 165

- гул, сча - стье на - ро - ду ты вер - нул.  
- гул, бул - бул - дай сай - ран жур - тун, - да.

Входит Токтогул  
Токтогул кирет

Т. Т. *mf*

Токтогул  
Токтогул

166

*p*

Ког - да я слы-шу го - лос  
Жа - нымдай көр - гөн сен

*dim.* *p*

Ток.  
Ток.

ми - лой, серд - це слов\_но  
бар - да, жа - бы\_гып кой\_

*cantabile*

Тотуя  
Тотуя

167

*mf*

В серд - це по\_се\_ли - лась  
Ка - ра\_нын, ку - бат кыл -

Ток.  
Ток.

пти - ца по - ет!  
бойм ө - мур - дө.

167



168

Т.  
Т.

ра - дость, но тре-во-га  
- ган - да, кай (ай)-гы мун, түш-

*cantabile*

Т.  
Т.

ря - дом жи - вет.  
бейт кө - нүл - ге.

169 **Moderato con moto**

Т.  
Т.

Токтогул  
Токтогул

*p* Раз-го-ни ты печаль мо -  
Ар да-йым кан-тип эс - те -

*mf* Раз-го - ню я печаль тво -  
Ар да - йым кан-тип эс - те -

169 **Moderato con moto**

*mp*



Т.  
Т.

-ю,  
-син,

спой мне пе  
е - му рц

сню люб - ви сво  
ше - рик бол - бо

Ток.  
Ток.

-ю,  
-син,

те - бе пе  
е - му рц

сню люб - ви спо  
ше - рик бол - бо

т.з.

Т.  
Т.

-ю.  
-гон.

Ес - ли ты  
Ке - рчн - бей

раз -  
кал -

Ток.  
Ток.

-ю.  
-гон.

Ес - ли ты  
Ке - рчн - бей

т.з.

170

Т.  
Т.

- ве  
- сан,

е - шь го - ре,  
кез - кез - де,

Ток.  
Ток.

за - бу  
кал - сан,

де - шь го - ре,  
кез - кез - де,



Т.  
Т.

в серд - це цве-ты вновь о-жи-вут.  
кө - нүлүм тын-байт, ой-ло-ном.

Ток.  
Ток.

в серд - це цве-ты вновь о-жи-вут.  
кө - нүлүм тын-байт, ой-ло-ном.

171 *mp molto cantabile*

Ток.  
Ток.

Слов - но две вет - ки де - рев - ца,  
Буу - лук - сам бу - гум са - гай - тын,

Ток.  
Ток.

со - е - ди - ни - ли мы серд - ца.  
бул - бул - дай му - кам сай - рай - мын.

172

Т.  
Т.

Пусть э - то де - ре - во ра - стет,  
Жар - ным - ды эр - кем жаз - ган соң,

Т.  
Т.

но - вы - е пусть по - бе - ги нам о -  
жаз - да - ги гул - дей жай - най - мын да

Т.  
Т.

но да - ет.  
сай - рай - мын.

Ток.  
Ток.

Пусть о - но ра -  
Сы - йц - шцн жу -

173

173

Ток.  
Ток.

- стет,  
- рек,

слов - но сад,  
ко - шун баш,



Т. Т.  
Ток. Ток.

пусть о - но цве - тет в ме - ояц  
бц - лее - лц бол - дук у - шун -

пусть о - но цве - тет в ме - ояц май,  
бц - лее - лц бол - дук у - шун дай,

Т. Т.  
Ток. Ток.

май, вет - ви  
дай, кер - се

ве - се - ло е - го вет - ви пусть шу,  
оо - ба, бц - лее - лц бол - дук у - шун -

Т. Т.  
Ток. Ток.

пусть е - го шу - мят.  
кез - дц ку - бан - тар,

174

Пусть ра - стет наш  
Кер - кц - бцз биз -

174

мат.  
дай.

Ток.  
Ток.

- сын  
дин

Топ  
Топ

чу  
чу

Ток.  
Ток.

- бай,  
- бай,

Топ  
Топ

Т.  
Т.

сын,  
Көр

наш  
кү

кра  
бүз

са  
биз

вец  
дин

Ток.  
Ток.

- чу -  
- чу -



Т.  
Т.

Топ чу бай.  
Топ - чу - бай.

Ток.  
Ток.

- бай.  
- бай,

Пусть ра - стёт  
ч - ны - брыз

наш сын Топ - чу - бай  
биз дин Топ - чу - бай.

3

3

Т.  
Т.

Топ - чу - бай.  
Топ - чу - бай.

Ток.  
Ток.

175 Poco meno mosso

cantabile

*p*

rit.

mf

Т.  
Т.

Мыс - ли у нас сто - бой од - ни,  
Кур - ча - ган ка - лы, кал - кы - быз,

Ток.  
Ток.

*mf*  
Мы ра - отим оы -  
Кал кы - быз ар

Т.  
Т.

мой ми - лый.  
таа лай - лаш.

Ток.  
Ток.

- ноч - ка для род - ной зем - ли,  
ка - чан биз - ге таа лай - лаш.

176

Т.  
Т.

Пе - сни я люб - лю петь тво -  
Эм - гек - ти сүй - гөн а дам -

Ток.  
Ток.

что бы им гор - дить - ся мог -  
Эм - гек - ти сүй - гөн а дам -

176



Т. Т.  
и. дар, Их по - ет весь степ - ной на - род.  
эч ка - чан биз - ди кор кыл - бас.

Ток. Ток.  
- ли.  
- дар,

Т. Т.  
Ток. Ток.  
Что е - го в жиз - ни дол - гой ждет.  
эч ка - чан биз - ди кор кыл - бас.

177 широко  
кенен

Т. Т.  
Спо - кой - но опи, сы - нок.  
Ал - дей ба - лам ук - та.

Ток. Ток.  
177 Твой  
Ук -

Ток.  
Ток.

178

путь е - ще да - лек.  
- та ба - лам, ук - та.

Т.  
Т.

Ток.  
Ток.

Т.  
Т.

179

*p* *mf*

Спи спо - кой  
Ук - та ба

Ток.  
Ток.

*mf*

Спи спо - кой  
Ук - та ба

179



Т. Т. *pp*

-но, сы - нок.  
-лам, ук - та,

Ток. Ток. *pp*

-но, сы - нок,  
-лам, ук - та,

*p*

Т. Т. **180** *Tranquillo*

Ток. Ток.

сы - нок.  
ук - та.

**180** *Tranquillo*

Токтогул и Тотуя  
Колдоруна уктап

*pp*

оо спящим ребенком на руках тихо входят в дом.

калган баласын алып, Тотуя менен Токтогул акырын чйгө киришет. *ritardando*

*ppp*

*ritardando*

*m.s.*

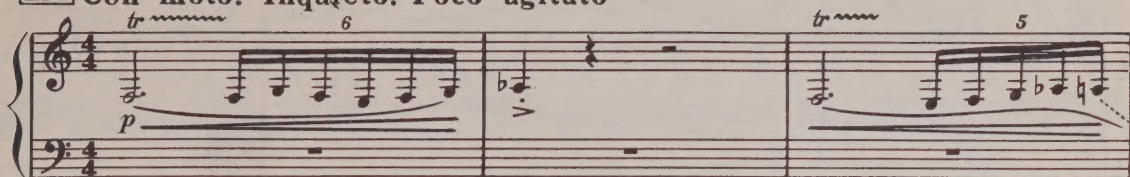
*ppp*

*Ad.*

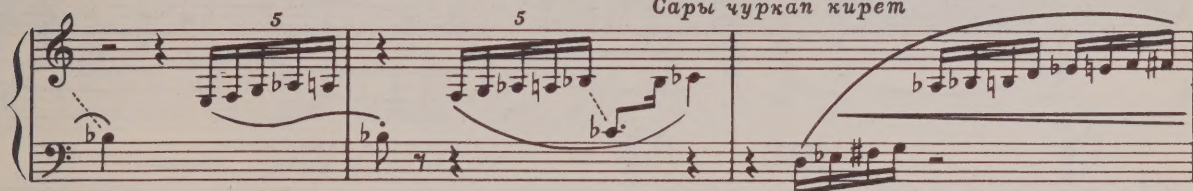
\*

# Сцена ареста 19 Камакка алуу сцена

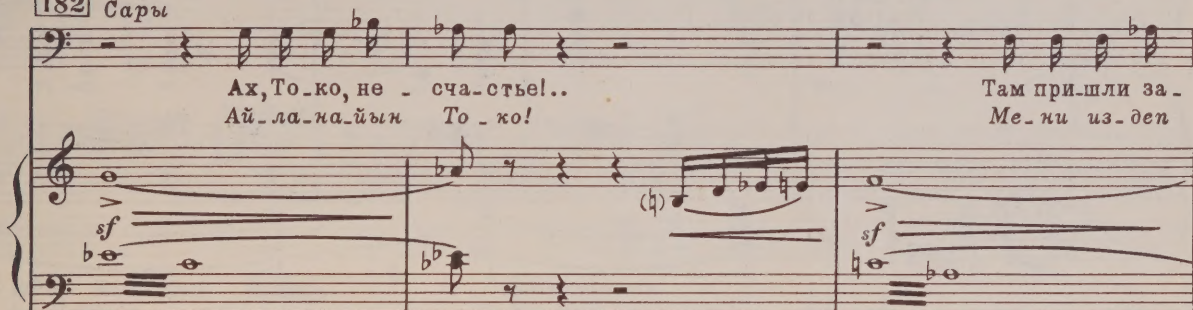
181 Con moto. Inquieto. Poco agitato



Вбегает Сары  
Сары чуркап кирет



182 Сары  
Сары



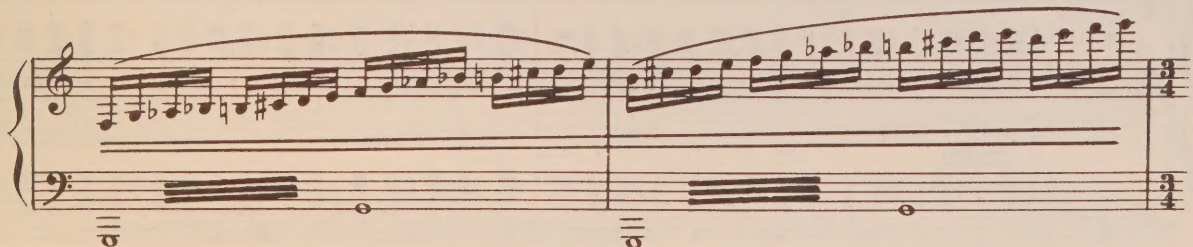
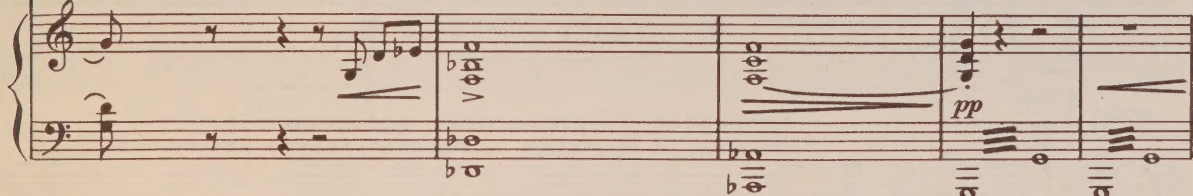
Токтогул  
Токтогул

(Уходят)  
(Кетишет)

Ну, не бе-да, спря-чем!  
Жүр, бы-як-ка... Жүр!

Сары  
Сары

-брать ме-ня!  
жү-рү-шөт!





Появляются Керимбай, полковник, стражники.  
Керимбай, полковник, стражниктер киришет.

183

Раздаются выстрелы.  
Мылтыктын ыңдөрү чыгат.

184

accelerando

Vivo

185

Сбегают встревоженные крестьяне.  
Чочуган эл жүгүрүп киришип, чогула башташат.



Керимбай  
Керимбай

186

А ну, вы-хо-ди,  
Чык ой, бе-ри

ten.

К.  
К.

Токтогул выходит  
Токтогул чыгат

Ток - то - гул!  
Ток - то - гул!

К.  
К.

187 Poco tranquillo

Где тут кузнец Са-ры?  
Са-рыу стакай-да?

Токтогул  
Токтогул

Я не зна-ю, где он.  
Билал-ба-дым, бо-луш.

mf

3 703 К



Керимбай  
Керимбай

За - хо - чешь жить, так при - пом - нишь!  
Жан ке - рек - би, та - ба - сын!

Сары  
Сары

188

(появляясь)  
(кирип)

Я здесь!  
Бо - луш!

С.  
С.

Кто тут меня и - щет? Да вот я!  
Из - де - ге - ний, мен - би? Мы - на мен!

Полковник  
Полковник

189

Э - то ру - жье сде - лал ты?  
Ким жа - са - ган мыл - тук - ты?

Сары  
Сары

Я!  
Мен!

(Керимбаю)  
(Керимбайга)

П-к.  
П-к.

Хал.. Вот как?! Е-ще здесь  
ха!.. Сен - би? Да-гы ким

Токтогул  
Токтогул

190 Con moto

(Полковнику)  
(Полковникке)

П-к.  
П-к.

кто из сму - тья нов?  
бар ай-ып - туу?

190 Con moto

Ток.  
Ток.

Ес-ли хо-чешь прав-ду знать,  
Чын а - йып - туу из-де-сең,

Ток.  
Ток.

кто му-тит чест-ной на-род, кто нас гра-бит,  
чы-гым са-лып эл же-ген, чыр-кы-ра-тып



Ток.  
Ток.

слов - но тать, кто к мо - ги - ле нас ве -  
жар - ды - нын, жал - гыз а - тын бер - бе.

191

Ток.  
Ток.

- дет, то ви - нов - ни - ка и -  
- ген. Же - тим ме - нен же - сир -

Ток.  
Ток.

- ши ты не в юр - тах бед - ня - ков.  
- дин, тын, - ша - ба - ган а - ры - зын,

Ток.  
Ток.

Пред то - бой, вот он Ке - рим -  
а - йын - туу мо - бул Ке - рим -

Ток.  
Ток.

- бай! Вот пред то - бой он!  
- бай! Айт, де - сен, сөз - дүн

С 703 К



Ток.  
Ток.За - би - рай!..  
жа - лы - сын!..192 Полковник (Токтогулу)  
Полковник (Токтогулга)Эй! За - мол - чи!  
Бас ч - нчн - ду!(стражникам)  
(стражниктерге)П-к.  
П-к.Бай О - бо - их взять и за - ко -  
ла - гы - ла, э - коо -193 (Волнение народа)  
(Эл арасында толкундоолор)П-к.  
П-к.- вать!  
- нц!



Джигиты Керимбая и солдаты заковыдают Токтогула и Сары. Бурма, Тотуя с Топчубаем во главе народа порываются вперед. Солдаты теснят их. Керимбайдын жигиттери жана солдаттар Токтогул менен Сарыга кишен салышат. Эл, Бурма, Тотуя Топчубайы колунда алдыга карай умтулушат. Солдаттар аларды сүрүп чыгара башташат.

*attacca*

## Народная сцена 20 Элдин сценасы

### 194 Allegro marciale

Полковник (Керимбая)  
Полковник (Керимбайга)

Слу - жишъ ве - рой ты и прав - дой,  
Чын ку - лу бо - луп ку - даа - нын,

П-к.  
П-к.

Те - перь по - лу - чишь на - гра - ду.  
кыз - ма - тын кыл - дын, пады - ша - нын.

195

П-к.  
П-к.

И будешь ты  
О шондук - тан,

П-к.  
П-к.

цар ско - ю саб - лей на - гра -  
ак бо - лот сый - лык кы - ла -



Торжественно опоясывает Керимбая своей саблей  
Салтанаттуу түрдө, Керимбайга өзүңү кылычын курчайт

196

П-к.  
П-к.

Тенора

Хор

Басы

(с возмущением)  
(кыжырданып)

При-нял преда-тель э-ти да-ры (ой)  
Ток-то-гул ме-нен Са-ры-ны, журт (ой)

196

Керимбай  
Керимбай

Чест - но слу - жить бу - ду все -  
Па - ды - ша - га кыз - ма - тым

за Ток-то-гу-ла и за Са-ры (ой). Толь-ко дож-дет-ся той он по-ры (ой)  
Кы-лыч-ка сат-кан тур-бай-бы, журт ой?! Ток-то-гул ме-нен Са-ры-ны, журт ой,

К.  
К.

-гда  
ак,

я ца - рю!  
у - лу - гум!

Т.

в гор - ле за - стря - нут э - ти да - ры (ой!)  
Кы - лыч - ка сат - кан тур - бай - бы, журт ой!

Б.

197 Тотуя  
Тотуя

Ну где спра - вед -  
Кан дай а - дил -

Мо - гут ли вол - ки быть на сво - бо - де,  
Карыш - кыр - лар ка - лып ку - ту - луп, журт ой!

197

Т.  
Т.

- ли вость, Мол - до -  
- дик бул, Мол - до -

а бед - ня - ки в о - ко - вах си - деть (ой?)  
Ке - те - би ке - дей ту - ту - луп, журт ой!

С 703 К



Молдо отворачивается  
Молдо тескери карайт

Т.  
Т.  
К.  
К.

ке?  
ке?

(Токтогулу)  
(Токтогулга)

Т.  
Б. У

По - про - буй - ка по -  
„Беш - ка - ман“ деп ме -

Что же ска - зать то - гда о на - ро - де,  
У - лук - тар кел - ген тур - бай - бы, журт ой,

К.  
К.

петь  
ни,

про ка - ба -  
ыр дай - сын,

ес - ли он мо - жет э - то те - перь (ой)!  
Ты - бы - нон бе - ри бу - зу - лун, журт ой!

198

К.  
К.

нов,  
го

ост - ряк!..  
э - ми!..

Вид - но не зря сло - жил Ток - то - гул (ой)  
Т. Беш - ка - ман“ ы - рын ыр - дайт деп, журт (ой)

Вид - но не зря сло - жил Ток - то - гул (ой)  
Б. Беш - ка - ман“ ы - рын ыр - дайт деп, журт (ой)

198



А. Раз - лу - чил, зло -  
Жаш ба - ла, жа -

пе - сню про жад - ных пять ка - ба - нов (ой).  
Т. Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой!

Б. пе - сню про жад - ных пять ка - ба - нов (ой).  
Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой!

Т. Т. - дей, ты ди - тя с от -  
рын, бар чы - гар, тө

Он Ке - рим - ба - я креп - ко бод - нул (ой),  
„Беш - ка - ман“ ы - рын ыр - дайт деп, журт ой,

Он Ке - рим - ба - я креп - ко бод - нул (ой),  
„Беш - ка - ман“ ы - рын ыр - дайт деп, журт ой,

Т. Т. - пом. - ро

вот и до - нёс злой бай на не - го (ой).  
Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой!

вот и до - нёс злой бай на не - го (ой).  
Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой!



199

Бурма  
Бурма

Эй, лю - ди, за  
Калк ч - ччи кай -

С.  
Мо - гут ли вол - ки быть на сво - бо - де,  
А. Карыш - кыр - лар ка - лып ку - ту - лун, журт ой,

Т.  
Мо - гут ли вол - ки быть на сво - бо - де,  
Б. Карыш - кыр - лар ка - лып ку - ту - лун, журт ой,

199

Полковник с Керимбаем уходят.  
Полковник Керимбай менен чыгып кетет.

Т.  
Т.

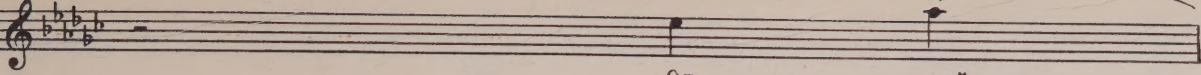
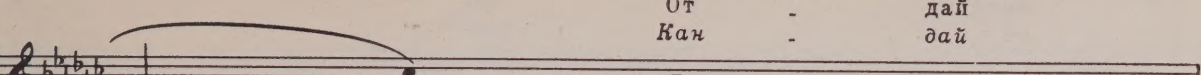
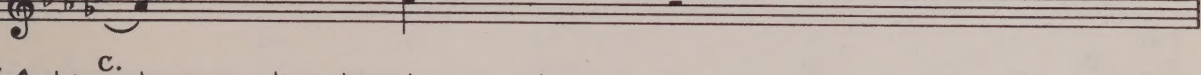
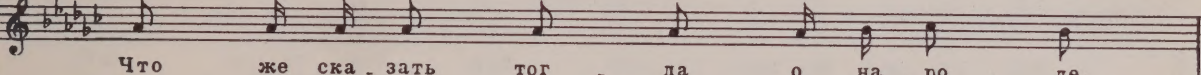
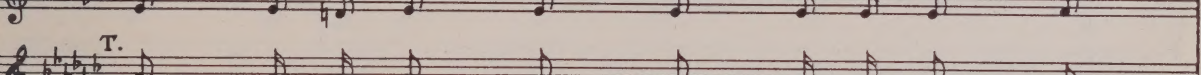
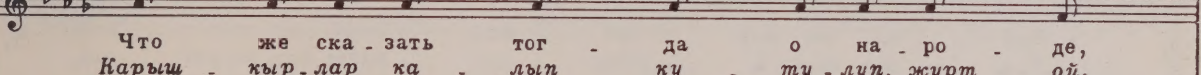
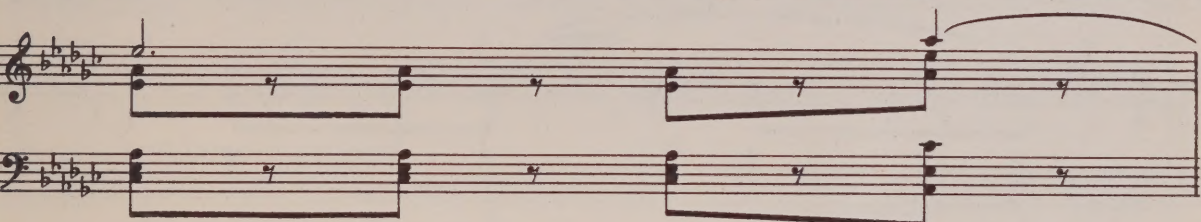
Б.  
Б.

вас он гиб - нет.  
- ги, мун, тч - шор,

а бед - ня - ки в о - ко - вах си - деть (ой)?  
ке те - би, ке дей ту - ту - лун, журт ой!

а бед - ня - ки в о - ко - вах си - деть (ой)?  
ке те - би, ке дей ту - ту - лун, журт ой!



Т. Т.         

От - дай  
Кан - дай

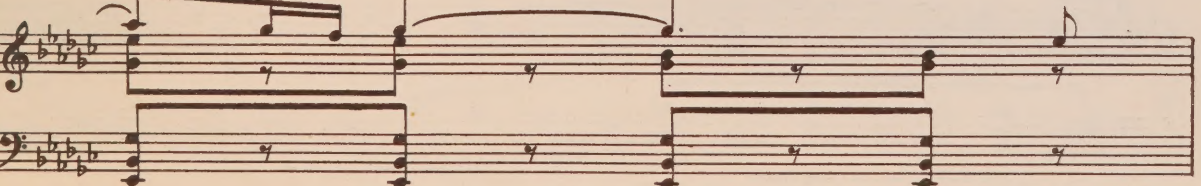
С.  
Что же ска - зать тог - да о на - ро - де,  
Карыш - кыр - лар ка - лып ку - ту - лун, журт ой,

А.  
Т.  
Что же ска - зать тог - да о на - ро - де,  
Карыш - кыр - лар ка - лып ку - ту - лун, журт ой,

Б.  
Б.  
се - мье кор -  
за - ман, ка -

ес - ли он мо - жет э - то тер - петь (ой)?  
ке - те - би, ке - дей ту - ту - лун, журт ой?!

ес - ли он мо - жет э - то тер - петь (ой)?  
ке - те - би, ке - дей ту - ту - лун, журт ой?!





Т. Т. миль ца!  
ла йык?!

Б. Б.

С.  
Вид - но, не зря сло - жил Ток - то - гул (ой)  
А. "Беш - ка - ман" ы - рын ыр - дайт деп, журт ой,

Т. Вид - но, не зря сло - жил Ток - то - гул (ой)  
"Беш - ка - ман" ы - рын ыр - дайт деп, журт ой,

Б. Вид - но, не зря сло - жил Ток - то - гул (ой)  
"Беш - ка - ман" ы - рын ыр - дайт деп, журт ой,

200

Т. Т.

Б. Б. Го ре сва - ли - лось  
На мыс туу эр - дин

пе - сню про жад - ных пять ка - ба - нов (ой).  
Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой,

пе - сню про жад - ных пять ка - ба - нов (ой).  
Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой,

200



Т.  
Т.

Б.  
Б.

С. на ба - не шы - го. на.

Он Ке - рим - ба - я креп - ко бод - нул (ой),  
А. Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой.

Т.  
Б.

Он Ке - рим - ба - я креп - ко бод - нул (ой),  
Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой.

Т.  
Т.

Б.  
Б.

- дай е -  
- дай а -

вот и до - нес злой бай на не - го (ой).  
Ко - лу - нан коо - рч тө - гчл - гөн, журт ой,

вот и до - нес злой бай на не - го (ой).  
Ко - лу - нан коо - рч тө - гчл - гөн, журт ой,



Т. *го дил*

Б. *Мой сы - Ка - моо*

С. Дол - го ли бу - дут гра - бить нас,  
А. ус - та - сы кет - ти кыр - гыз - дын.

Т. Дол - го ли бу - дут гра - бить нас,  
Б. ус - та - сы кет - ти кыр - гыз - дын.

201

Т. *мне, дик*

Б. *но, го храб - рым будь всег -*  
*ба - шын, кет - се*

ско - ро ль при - дет рас - пла - ты час?  
Бул - бул - дай сай - рап э - лир - ген,

ско - ро ль при - дет рас - пла - ты час?  
Бул - бул - дай сай - рап э - лир - ген,

201



Т. Т.  
от журт дай! айз!

Б. Б.  
С. да, да, пред кай тюрь-рат

На ша зем-ля и воз-дух наш!  
А. нус-ка-сы кет-ти кыр-гыз-дын!

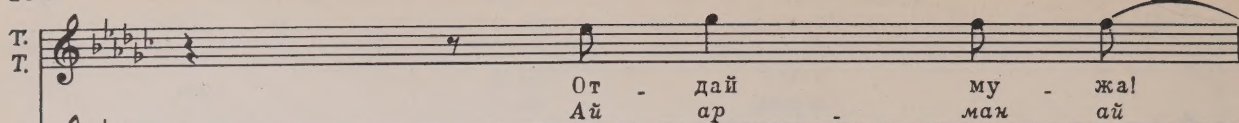
Т. На ша зем-ля и воз-дух наш!  
Б. нус-ка-сы кет-ти кыр-гыз-дын!

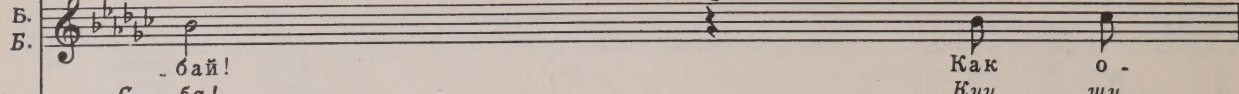
Т. Т.  
- мой спл ну не сги-  
- тык бо шоп жа шы-

Ты все рав-но их, бай, от-дашь!  
„Беш ка-ман“-ды ыр-дайт деп бул,

Ты все рав-но их, бай, от-дашь!  
„Беш ка-ман“-ды ыр-дайт деп бул,

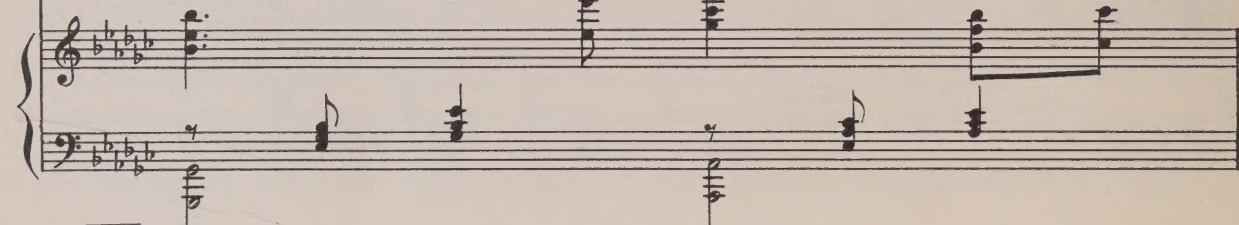


Т. Т.  От - дай му - жа!  
Ай ар - ман ай

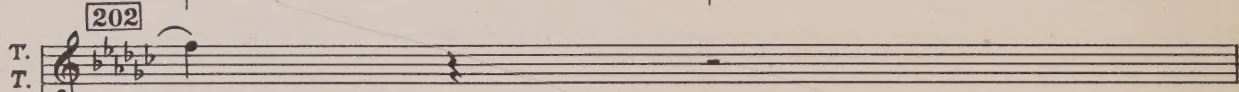
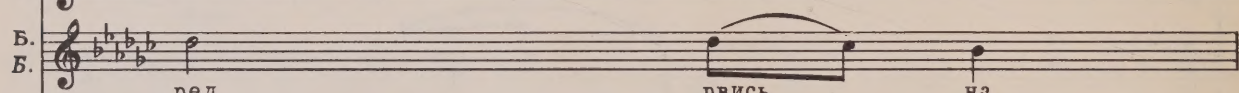
Б. Б.  бай!  
С. - ба! Как о -  
Куу шу -

А. Вид - но, не зря сло - жил Ток - то - гул (ой)  
Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой.

Т. Вид - но, не зря сло - жил Ток - то - гул (ой)  
Б. Ке - рим - бай шум - дун кыл - га - ны, журт ой.



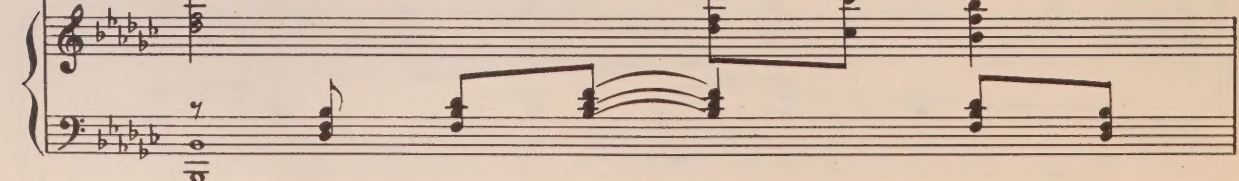
202

Т. Т.  - рел  
Б. Б.  - руп рвись на  
кол, бел

пе - сню про жад - ных пять ка - ба - нов (ой).  
Бу - ка - ра кул - дук кыл - байт деп, журт ой,

пе - сню про жад - ных пять ка - ба - нов (ой).  
Бу - ка - ра кул - дук кыл - байт деп, журт ой,

202





Т. Т.  
Б. Б.

во лю.  
бук бө.

С. Он Ке - рим - ба - я креп - ко бод - нул (ой),  
А. мо - ко - туп биз - ди тур - га - ны, журт ой!

Т. Он Ке - рим - ба - я креп - ко бод - нул (ой),  
Б. мо - ко - туп биз - ди тур - га - ны, журт ой!

\*)

Т. Т.  
Б. Б.

Пусть сги - нут  
Кел се да

ра - нен ка - бан, но цел е - го род (ой).  
„Беш - ка - ман“ - дар - дын кыл - га - ны, журт ой,

ра - нен ка - бан, но цел е - го род (ой).  
„Беш - ка - ман“ - дар - дын кыл - га - ны, журт ой,

\*) Нижнее фа у басов (как и нижнее ми в следующем такте) исполнять только при наличии в хоре октависта.  
Бастар үчүн төмөнкү фа (кийинки тактагы төмөнкү ми сыяктуу эле) хордо октавист болгондо гана аткарылсын.



Т.  
Т.

Б.  
Б.

ба - и  
С. а - жал

Вы - ре - жем род пя - ти ка - ба - нов,  
А. „беш - ка - ман“ - дар - дын кыл - га - ны бул.

Т.  
Б.

Вы - ре - жем род пя - ти ка - ба - нов,  
„беш - ка - ман“ - дар - дын кыл - га - ны бул.

Т.  
Т.

Б.  
Б.

на  
ка

всег - да!  
шы - ца!

бу - дет тог - да сво - бод - ным на - род (ой!)  
„Беш - ка - ман“ - дар - дын кыл - га - ны, журт ой,

бу - дет тог - да сво - бод - ным на - род (ой!)  
„Беш - ка - ман“ - дар - дын кыл - га - ны, журт ой,



Т. Т. Пусть не  
Сый мы.

Б. Б. Пусть не  
Сый мы.

С.

Вы - режем род пя - ти ка ба нов (ой), вы - ре - жем е - го  
А. „Беш - ка ман“ дар дын кыл - га ны, журт ой! оо - ба, бул ы - рас

Т. Б.

Вы - режем род пя - ти ка ба нов (ой), вы - ре - жем е - го  
Б. „Беш - ка ман“ дар дын кыл - га ны, журт ой! оо - ба, бул ы - рас

## 203

Т. Т. даст де - тей им судь - ба!..  
гы эл - дин кол - до - сун!..

Б. Б. даст де - тей им судь - ба!..  
гы эл - дин кол - до - сун!..

(ой)! Ста.нет тогда сво.бод.ным наш на - род!  
рас, Беш.ка.ман дар.дын кыл.га.ны ы - рас!

(ой)! Ста.нет тогда сво.бод.ным наш на - род!  
рас, Беш.ка.ман дар.дын кыл.га.ны ы - рас!

attacca



# Прощание Токтогула с народом

21

# Токтогулдун эл менен коштошуусу

204

Тотуя  
Тотуя

Moderato con moto, ma non troppo

Бурма  
БурмаТоктогул  
ТоктогулБуд-то, о-рел летел я  
Ай-лан-ган тоо-нун бчр-кч.

С.

А.

Т.

Б.

Хор

204

Moderato con moto, ma non troppo

Ток.  
Ток.Ввысь,  
тц,было слышно мне пенье дивных муз.  
минтип, азап. туу торго чалыкдым.Нынче я камнем падаю  
Ко-музду кццгө келтирген

Ток.  
Ток.

вниз.  
ой,

Злы\_е  
э\_ми,

ру\_ки раз\_би\_ли мой  
ко\_лу\_ма киш\_ен са

ко\_лын\_.

Бед\_ный  
Кай\_ран

Бед\_ный  
Кай\_ран

205

Ток.  
Ток.

- муз.  
- дым.

Ба\_и хо\_тят ме\_ня из\_  
Ой\_ло\_нуп тцш\_кө кир\_бс\_

наш со\_ло\_вей, как жаль те  
бул\_бу\_лум То\_ком кан\_теер

Жаль те  
Кан теер

наш со\_ло\_вей, как жаль те  
бул\_бу\_лум То\_ком кан\_теер

Жаль те  
Кан теер

бя.  
син,?..

бя.  
син,?..

бя.  
син,?..

бя.  
син,?..

205



Ток.  
Ток.

гнать, что бы песен моих на-род не пел.  
ген, мин-тип, кер-коого эрк-сиз ба - гын - дым.

206

Ток.  
Ток.

Друг мой, Са - ры, вер-нем-ся о - пять, что бы наш го-лос за-зве-  
Зыр-кы - рап сөө-гүм бул күн-дө ой, сын - га-нын кер-чү жаа-гым.

Ток.  
Ток.

- нел. Вместе о - ружье будем ко - вать: МОЛОТОМ  
- дым. Ай-доо-го ке-тип ба-ратам ой, э-лим деп,

207

Ток.  
Ток.

ты, а я пе-сне-ю сво-ю.  
ой-ло-бой ка-мын ба-шым-дын.

С.  
А.  
Т.  
Б.

Мы со-хра-ним все сло-ва тво-и, То-ко, в па-мя-ти  
Э-лим деп, кет-тин, го, кет-тин, го То-ко, ай-да-лып,

В сер-дце, То-ко,  
Кет-тин, То-ко

Мы со-хра-ним все сло-ва тво-и, То-ко, в па-мя-ти  
Э-лим деп, кет-тин, го, кет-тин, го То-ко, ай-да-лып,

В сер-дце, То-ко,  
Кет-тин, То-ко

207

Ток.  
Ток.

на-все-гда.  
ай-да-лып.

на-все-гда.  
ай-да-лып.

на-все-гда.  
ай-да-лып.

на-все-гда.  
ай-да-лып.

*p*



Ток.  
Ток.

*mf rit.*

Не го -  
Ке - ии -

**208** Poco agitato

Ток.  
Ток.

- руй, ма - ма, о - бо мне,  
бе а - па, ке - ии - бе,

Ток.  
Ток.

не ум - ру в дальнейчу - жой я сто - ро -  
ке - лер - мин кай - ры - лып а - ман э - ли -

**209**

Ток.  
Ток.

- не. А ты, мо - я  
ме. Ай да иым То -

Ток.  
Ток.

ми - ла - я То - ту, не о - би - жай сын - ка  
- ту, у - шул жал - гыз уу - лум - ду,

Ток.  
Ток.

Пусть не си - ро - той жи - вет, коль жив я по -  
сыз да - тып, ти - рчч - лей же - тим де - дир -

Ток.  
Ток.

- ка.  
- бс.

*p*

Ток.  
Ток.

*rit.* **210** *mf* *sf*

О, мой на - род, не - счастный на -  
Кош - ку - ла э - ми туу - ган - дар



Ток.  
Ток.

*f*

род! Ба-и, ма-напы и царь се-ют лишь  
эй, мел-тц-рєп кєз жашы бе-тин жуу.

Печальный на-род!..  
О, бул-бу-лум ай!..

Печальный на-род!..  
О, бул-бу-лум ай!..

211

Ток.  
Ток.

го-ре. Но на-ши му-ки и гнев ста-нут сле-за-ми для  
-ган-дар. Ток-то-гул деп том-со-руп, а-мал-сыз-дан турган.

Лишь го-ре нам шлют.  
О, бул-бу-лум ай!

Лишь го-ре нам шлют.  
О, бул-бу-лум ай!

211

Ток.  
Ток.

тех, кто ра-зо-ря-ет бед-ня-ков.  
С. -дар. Кай-ры-лып жу-зун, ке-рер-мун, О-сво-бо-о, жур-тум,

А.  
Прав-да в сло-вах тво-их, То-ко.  
Кай-ры-лып ке-ле-гөр, То-ко.

Т.  
Прав-да в сло-вах тво-их, То-ко.  
Кай-ры-лып ке-ле-гөр, То-ко.

Б.  
Прав-да в сло-вах тво-их, То-ко.  
Кай-ры-лып ке-ле-гөр, То-ко.

Ток.  
Ток.

-дят-ся на-ро-ды от о-ков!  
а-ры-лып баш-тан кай-гы-зар!

Сбро-сим о-ко-вы раб-ства, бу-дем вме-сте,  
Ти-ле-гин, кел-син, кел-син, кел-син, кел-син.

Ток то-  
Ток то-

Сбро-сим о-ко-вы раб-ства, бу-дем вме-сте,  
Ти-ле-гин, кел-син, кел-син, кел-син, кел-син.

Ток то-  
Ток то-

212



Ток.  
Ток.

Сын, о - бо мнеты не за - бы - вай,  
Кош э - ми, а - сыл а - пам ай,

С.  
Ток - то - гул!  
А. Ток - то - гул!  
Т. - гул!  
Т. - гул!  
Ток - то - гул!  
Б. Ток - то - гул!

- гул!  
- гул!

Ток.  
Ток.

о ме - лым рас ти, мой Топ - чу - бай!  
кош э - ми, эр - кем, Топ - чу - бай!

Прощай, То - ко, про - щай!  
О, кай - ра на - сыл ай!

Прощай, То - ко, про - щай!  
О, кай - ра на - сыл ай!



**213** **Energico**

Полковник  
Полковник

Появляются Керимбай и полковник  
Керимбай менен полковник киришет

Взять Ал! и у-ве- Ай-да-гы.

**214**

Народ в волнении.  
Эл тынчсызданууда

Токтогула и Сары уводят  
Токтогул менен Сарыны алып чыгып кетишет

Пол.  
Пол.

-сти!  
-ла!

*flebile*



**[215] Allegro molto**

Measures 215-217 of the 'Allegro molto' section. The music is in 3/4 time and features a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The right hand plays a melody with triplets and slurs, while the left hand provides a bass line with triplets and slurs. The first measure is marked *ff* (fortissimo). The second and third measures show a change in the bass line with a new triplet pattern.

Measures 218-219 of the 'Allegro molto' section. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand features a triplet pattern in the first measure, followed by a change in the second measure.

Measures 220-221 of the 'Allegro molto' section. The right hand continues the melodic line. The left hand features a triplet pattern in the first measure, followed by a change in the second measure.

Measures 222-224 of the 'Allegro molto' section. The right hand continues the melodic line. The left hand features a triplet pattern in the first measure, followed by a change in the second measure.

Measures 225-227 of the 'Allegro molto' section. The right hand continues the melodic line. The left hand features a triplet pattern in the first measure, followed by a change in the second measure.

**8 Patetico****[216]****[217]**

First system of music. Treble and bass staves. Treble staff has triplets of eighth notes. Bass staff has a single eighth note followed by a half note. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Second system of music, starting with measure number 218 in a box. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a crescendo hairpin. Bass staff has triplets of eighth notes. The key signature has three flats.

Third system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a crescendo hairpin. Bass staff has triplets of eighth notes. The key signature has three flats.

Fourth system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a crescendo hairpin. Bass staff has triplets of eighth notes. The key signature has three flats.

Fifth system of music. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a crescendo hairpin. Bass staff has triplets of eighth notes. The key signature has three flats.



**219 Andante lugubre**

Бурма  
Бурма

0, 0,      воз\_вра\_тись    нев\_ре - ди\_мым, мой сы -  
бул\_бул да      То\_ком    (а -)    а\_ман

*p*

Б. Б.      - нок.  
кел.      Хо\_лод\_но там, а    путь так о\_па - сен  
Бол\_чуа лең кай\_ра\_тың ме\_нен (а -)

Полковник  
Полковник

Ваш и\_но\_хо\_дец хо\_рош, Ке\_рим\_бай.  
Жор\_го\_гуз ма\_га жак ты, Ке\_рим\_бай

Б. Б.      и да\_лек.  
биз\_ге бел.      Кто  
Же -

Керимбай  
Керимбай

Полковник и Керимбай  
уходят.  
Полковник менен Керим-  
бай кетишет.

По\_да\_рить вам      е\_го я счастлив.  
Бак\_ты\_луу\_мун,      тар\_туум сиз\_ге.

Б. Б.

плач у - слы - шит си - рот - ки? Кто в до - вье го - ре  
- тим - ди - н жа - шын ким ты - ят?.. Же - сир - ди - н за - рын

*m.s.* *m.d.* *m.s.*

Б. Б.

пой - мет? у - га - т?

*m.d.* *m.d.* *mf* *m.s.* *mf*

Хор

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

*mf* **221**

Ту - ман до вер - шин го - ры  
Ту - ман - дан ба - шы чы - гал -

Ту - ман до вер - шин го - ры  
Ту - ман - дан ба - шы чы - гал -

8.

*mf* **221**



скрыл.  
А. бай.

Т.  
скрыл.  
Б. бай.

Op -

А.

Б. *p*

222

*p*

сво - их  
тоо ту -

- лу не под - нять  
Том со-руп кер - ме

222

*p*

крыл.  
- рат!..

rit.

рит.

ЗАНАВЕС  
КӨШӨГӨ

*ppp*



## СИБИРЬ

## СИБИРЬ

Вступление и хор  
каторжан

23

Киришме жана  
каторгадагылардын хору

Andante

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction marked 'Andante' and 'ff'. The piano part features a series of eighth notes in the right hand and a more active bass line. The vocal part enters with a melody marked 'p' and 'f'. The score includes various dynamic markings: 'ff' (fortissimo), 'p' (piano), 'mf' (mezzo-forte), and 'pp' (pianissimo). There are also tempo markings: 'Andante' and 'lugubre' (somber). A rehearsal mark '223' is present. The score is in 4/4 time and includes a key signature of one flat (B-flat).



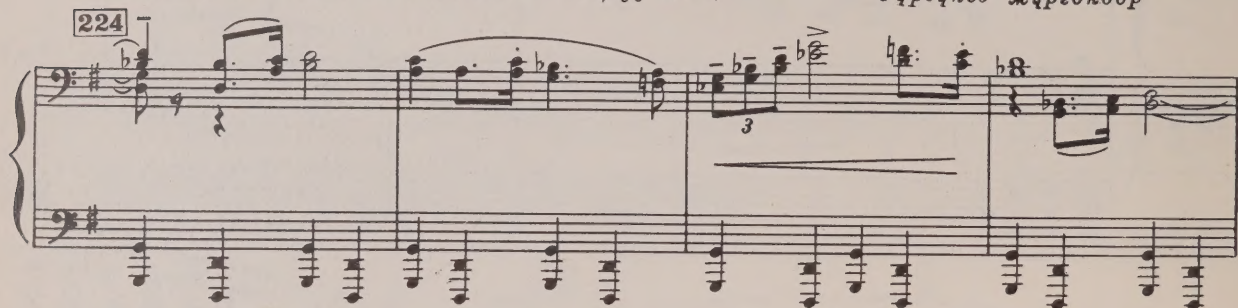


ЗАНАВЕС  
КӨШӨГӨ

Весна. Лес. Пыльная дорога.  
Жаз мезгили. Токой. Чаңдуу жол.

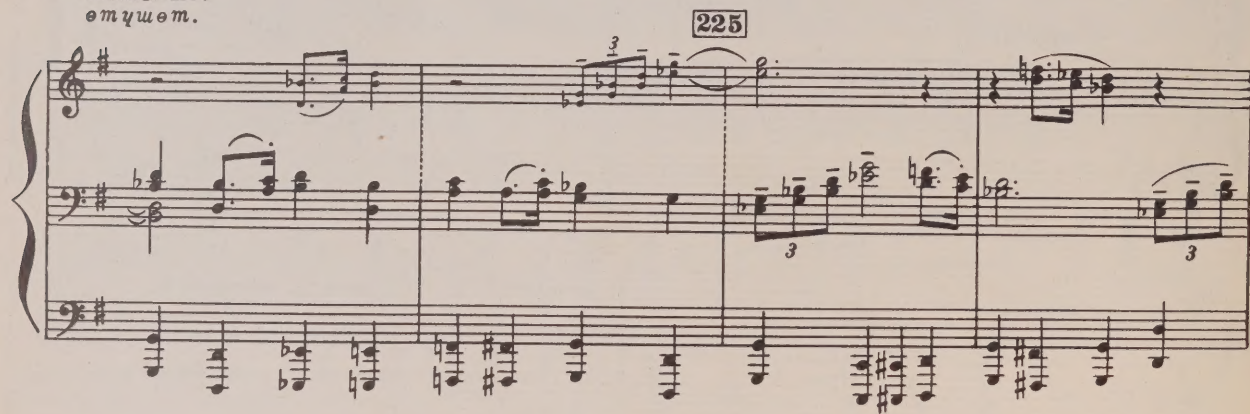
Проходят политические  
Сүргүндө жүргөндөр

224



ОСЫЛЫНЧЕ.  
өтүшөт.

225



За сценой хор каторжан  
Сатнанын артында каторгадагылардын хору.

Хор

Тенора 226

Басы

По пыльной до-ро-ге те-ле-га не-се-  
Чаң, - да-ган чоң жол менен а-ра-ба ке-ла-

226

- тся, а внеи по-бо-кам два жан - дар - ма си - дят.  
тат, а э - кижак че-тин-де жан - дармдар о - ту - рат.

*simile*

227

*p*

Сбей - те о - ко - вы, дай - те мне во - лю,  
Чын - жыр - ды ал - сан, бо - шо - нор би - лек,

*p*

227



Т. я на - у - чу вас сво - бо - ду лю - бить, я на - у - чу  
а - зат - тык кан дай тч шчн - төөр э - лек, а - за - тык кан -

Б.

Стража Кароолчулар [228] (На сцене) (Сазнада) (За сценой) (Сазнанын артынан)

При - вал! При - вал!  
Ток - то! Ток - то!

вас сво - бо - ду лю - бить!  
- дай тч - шчн төөр э - лек!

[228]

(На сцене) (За сценой)  
(Сазнада) (Сазнанын артынан)

Ст. Стой! Стой!  
Кар. Ток - то!

Ю - ный из - гнан - ник в те - ле - ге той  
Ке - ла - тат жи - гит а - лыс - ка ай -

Т. 3 3 229

Ю - ный из гнан - ник в те - ле - ге той мчи тся,  
 Ке - ла - тат жи - гит а - лыс - ка ай - да - лып,

Б. 3 3

мчи тся, ско - ва - ны ру - ки, как пле - ти, ви -  
 да - лып, э - ки кол ар - ка - да бек бай - ла -

229

3 3 3

ско - ва - ны ру - ки, как пле - ти, ви сят. Сбей - те о - ко - вы,  
 э - ки кол ар - ка - да бек бай - ла - нып. Чын - жыр - ды ал - саң,

- сят.  
 - нып.

3 3 230

дай - те мне во - лю, я на - у - чу вас сво -  
 бо - шо - нор би - лек, а - зат тых кан дай тч.

3

230



Т. *rit.*  
 -бо - ду лю - бить, я на - у - чу  
 - шүн - төөр э - лек, а - зат - тык кан - дай

Б.

231  
 вас сво - бо - ду лю - бить!  
 тү - шүн - төөр э - лек!

И  
 Калк

231  
*cantabile*

И вспомнил про де - ло на - род - но - е,  
 Калк ү - чүн деп кайран эр ай - дал - ган,

II  
 И вспомнил про де - ло на - род - но - е, и  
 Калк ү - чүн деп кар - ма - лып, кай - ран эр ай - дал - ган, ал

- род - но - е,  
Т. ай - дал ган,  
эй!

вспом - нил, за что по - стра - дал.  
ой - ло - нот бул жол - до зар -

Б.   
вспом - нил бед - ня - га, за что по - стра - дал.  
ой - ло - нот бул жол - до, калк жа - нын зар -

232

лан ган.  
ла - ган.

Вспом - нил и мол - вил, Дай - те мне  
Чык - жыр - ды ал - сан, бо - шо - нор

232

Я на - у - чу.  
а зат - тых - ты.

во - лю, я на - у - чу вас сво - бо - ду лю -  
би - лек, а зат - тых кан дай чей - ре - тер э -



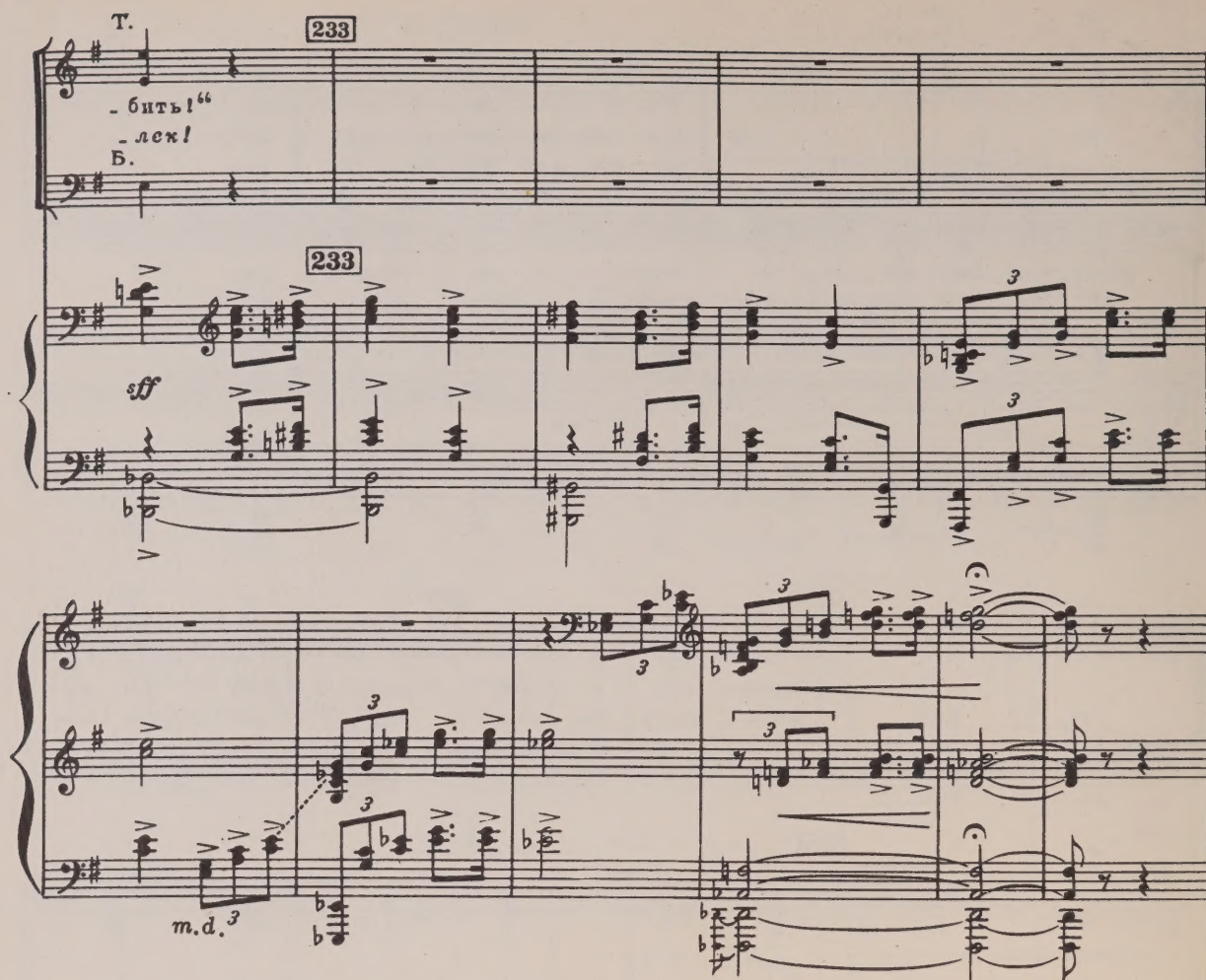
Т.  
- бить! "  
- лек!  
Б.

233

233

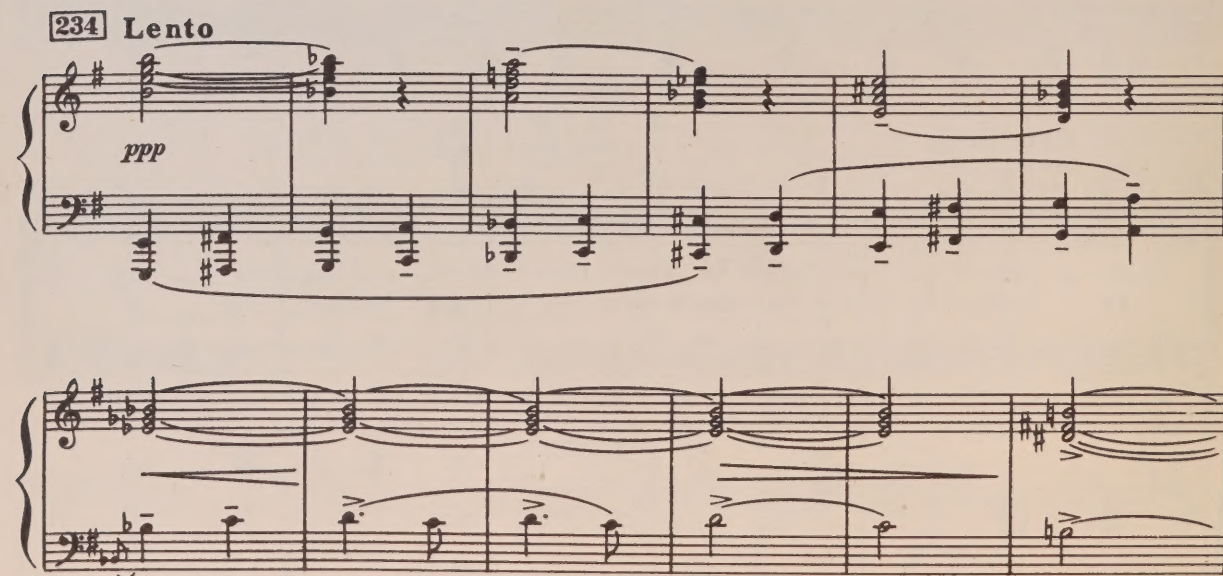
*sf*

*m.d. 3*



234 Lento

*ppp*



235

Т.

Б.

По пыльной до-ро-ге те-ле-га не-се-ла-  
 Чаң, да-ган чоң жол ме-нен а-ра-ба-ке-ла-

235

-т-ся, а в ней по бо-кам два жан-дар-ма си-дят.  
 -тат, а э-ки жак че-тин-де жан-дарм-дар ол-ту-рат.

236

Сбей-те о-ко-вы, дай-те мне во-лю,  
 Чын-жыр-ды ал-сан, бо-шо-нор би-лек!

236

*pp*



Т. я на - у - чу  
А - зат - тык кан - дай, тц - шцн теер э -

Б.

rit. - бить, я на - у - чу  
- лек! А - зат - тык кан - дай

rit.

вас сво - бо - ду лю - бить!  
тц - шцн - теер э - лек!

# Сцена 24 Көрүнүш

**Con moto**

**237** Стражник  
Стражник

Стражник-приводит Валентину. В её руках узелок.

Стражник колундагы түйүнчөгүн көтөргөн Валентинаны ээрчитип кирет.

(Валентине)  
(Валентинага)

Ст.  
Ст.

Чет-верть ча-са от-дох-нем.  
Он беш мү-нөт-кө у-рук-сат!

Ст.  
Ст.

Семен  
Семен

**238**

На-ко-нец-то, Ва-ля! За-ждал-ся те-  
Ы-ра-зы-мын, Ва-ля! Бат, бат ке-лип



Валентина  
Валентина

Ка-пи-тан се-год-ня не хо-тел пус-кать, е-ле у-про-  
Ка-пи-тан жи-бер-бейт деп ты-ры-шып, жа-лын-ган соң

Сем.  
Сем.  
бя.  
тур.

В.  
В.  
- си - ла.  
жи-бер-ди.

Сем.  
Сем.  
То - ва-ри-щи ску-ча-ют без те-бя и Ток-то -  
Жак - шы ке-лип-тир-сиң, су-ра-ды эле Ток-то-гул,

В киргизском варианте этот такт не исполняется  
Кыргыз тилинде бул такт аткарылбайт

Сем.  
Сем.  
- гул все спра-ши-вал, ког-да при-дет пе-ву-нья на-ша?  
кел - се деп биз-дин ыр-чы-быз.

**239** Валентина  
Валентина

Я при-нес-ла не-мно-го го-стин-цев. На-до ско-  
А-лып кел-дим та-бы-шым-ча тамакаш. Бө-лүш-тү -

Угощает всех, в том числе Токтогула и Сары.  
Барына тамак-аш таратып берет, алардын ичинде Ток-  
тогулга да жана Сарыга да.

В.  
В. - рей раз-дать.  
- рчп бер-чи.

*p*

*rit.*

**240** Meno mosso

*espress.*



Сары  
Сары

*p*

Вот доб-ра-я ду-ша!  
Кан-дай жакшы а-ял!

Токтогул  
Токтогул

Мно-го лю-дей хо-роших здесь. Не бы-лоб их, нам ху-до бы при-шлось.  
Жакшыадам-дар көп мында. Бу-лар болбо-со кый-ын биз-ге.

Сары  
Сары

241

То-ко, род-ной на - род да-ле-ко.  
То-ко, эл-ден журт - тан ай-рыл-дык,

с.  
с.

Ес-ли мы ум - рем,  
өл-сөк биз - ди

кто нас о-пла-чет?  
ким кө-мөт?

Токтогул  
Токтогул

242

Не го-рюй, Са-ры, не го-рюй!  
Му-ңай-ба, Са-ры, му-ңай-ба?

Ток.  
Ток.

Ско-ро при-дет воз-мез-ди-е и сги-нут на-ши па-ла-  
Эл, жер-ге же-тер кы-н бо-лор. Душ-ман-дын кы-н ту-н бо-

243 Più mosso

Ток.  
Ток.

-чи!  
-лор.  
Т.  
Б.  
Спа-си-бо, Ва-ля!  
Рак-мат, Ва-ля!  
Те-э-

Спа-си-бо, Валя!  
Рак-мат, Валя!

243 Più mosso



Т.  
 - перь ты спой на - шу рус - ску - ю!  
 - ми, биз - ге ө - зү - бчз - дчн о - рус - чадыр - да!

Б.

Как и  
 Эс - кеал -

rit.

Токтогул  
 Токтогул

Б.

Не за - бы - ли мы!  
 Эс - кеал - ын ко - ю - қуз!

в про - шлый раз.  
 - чу сыр - дан.

*p*

Т.  
 Спой!  
 Оо - ба!

Б.

Спой, по - жа - луй - ста!  
 Ыр - дан ко - ю - қуз!

*f*

*p*

# Песня Валентины 25 Валентинанын ыры

**244** Andante

*p dolce*

Валентина  
Валентина  
*dolce, molto espressivo*

Лу-чи-на, лу-чи-нуш-ка бе-ре-зо-ва-я!  
Ө-чө көр-бө ка-йың кө-сөө чы-рак!

В. В. Что же ты, лу-чи-нуш-ка, не-яс-но го-  
Не-ге, не-ге мын-дай, бұл-бұл жан-ат ку-ба-

**245**

В. В. -ришь? И-ли ты лу-чи-нуш-ка,  
-тың? Же жа-раң-ка кур-гай э-

*pp*



246

В. В. не вы - су - ше - на? И - ли све - кровь  
- лек, ым бе - лем? Же - цс - тч -

В. В. лю - та - я во - дой за - ли - ла?  
- нё суу тек - тч - бу кай - не - нем?

247

*molto cantabile e espressivo*

*dim. m.d.* *pp* *dolce*

248

Валентина  
Валентина

Под - руж - ки, го - лу - буш - ки,  
Жа - тып ук - тап ал - са - қар -

Тенора (закр. ртом)

Басы (закр. ртом)

248

Хор

В. В. ло - жи - те - ся спать,  
Т. - чы тең - туш тар,  
Б.



В. В. *ло - жи - тебъ, по - дру - жень - ки,*  
 Т. *ук - та - зы - ла, кур за -*

Б.

В. В. *вам не ко - го ждать!*  
*- рык бай бай - куш - тар!*

rit.

rit.

В. В. *А -*  
*А -*

ten.



# Ария Семена 26 Семендун ариясы

**Largo. Con moto**

**249**

Семен  
Семен

Слу - ша - я пе - сню ста - рин - ну - ю э - ту,  
Кай - ра - дан у - гун ту - рам таа - ныш ыр - ды,

*mf* *pespress.* *pp*

Сем.  
Сем.

вспом - ни, то - ва - рищ, о судь - бах лю - дей.  
э - лсе - тсп, кө - құл му - қун көз жа - шын.

**250**

Сем.  
Сем.

Мно - го е - ще бро - дит го - ря по све - ту,  
Бол - бо - со, дый - кан кы - зы кы - йут сыр - ды,

Сем.  
Сем.

коль до - не - сласть пе - сня до на - ших дней.  
а - зап - туу биз өң - дүң - ге сый кыл - ба - сын...



**251** *Con passione*

Сем.  
Сем.

*p*

В длин-ны-е но-чи то-ски и пе-ча-ли жен-щи-ны груст-ны-е  
Ол-ту-рун у-зунтун-дө и-йикий-рин, у-шунти-ыр-да-ган-

*pp dolce*

Сем.  
Сем.

пе-сни по-ют. Го-лод и сле-зы те пе-сни слага-ли,  
-дыр а-ял-дар. Же балким ши-решкен-дир ыр-га ке-лип,

Сем.  
Сем.

*rit.*

жизнь го-ре-мыч-на-я, под не-вольный труд.  
и-чи-не бат-бай жүр-гөн кайгы, зар-лар!

**252**

Сем.  
Сем.

*f sub.*

На-до за-быть за-у-ныв-ны-е пе-сни,  
Кой э-ми, же-тет у-шул ар-ман ы-рың...

*sf*



Сем.  
Сем.

но - вы - е пе - снн нам на - до сло - жить,  
Ми - ис - тин ө - мур бо - ю му - қай - ба - гын!

Сем.  
Сем.

что - бы серд - ца на - ши жгли о - ни ме - стью,  
Жү - рө - гүң, кек а - луу - га жа - лың - да - сын,

Сем.  
Сем.

звалн борьбе за сво - бод - ну - ю жизнь!  
бол - сун - чу күң ка - белтең кай - рат ка - лың!

Сем.  
Сем.

marcato

rit.



*p* *più f*

В твердых ру-ках ре-во-лю-ци-и зна-мя, Ле-нин воз-гла-вил на-  
Ко-лу-на у-луу кы-рөш туусун а-лып, Ле-нин бар, баш-тайт биз-

*pp*

Сем.  
Сем.

- род на борь-бу. Кровь про-ли-ва-я, мы ве-рим и зна-ем:  
- ди туу-ра жол-го. Ар да-йымжы-рөал бай-быз ый-лап зар-лап,

Сем.  
Сем.

сча-стье до-бу-дем мы толь-ков бо-ю! Час у-же бли-зок, сме-  
эч ка-чан баш бак-бай-быз те-мир тор-го. Бил-сеңерке-ле жа-

255 *mf*

*mf*

Сем.  
Сем.

*cresc. poco a poco*

- ле - е ва - та - ку! Кон - чи-лось вре-мя ра-  
- тат жа-ңы за - ман, эс - ки-нин бай ду-ба-

*cresc. poco a poco*



Сем.  
Сем.

rit.

- бов и гос-под. К сча-стью гря-ду-ще-му  
- лыи тал-ка-ла-ган, а-та-сы бо-ло-чок-

256

Сем.  
Сем.

вы - вел из мра - ка Ле - нин, Ле - нин сво - бод - ный на -  
- то бѣт-кѣл эл - дин, Ле - нин, Ле - нин де - ген у - луу а -

## Trionfale

Сем.  
Сем.

- род!  
- дам!

Тенора

Хор

Басы

К сча-стью гря-ду-ще-му вы - вел нас Ле - нин.  
А - та - сы бо - ло - чок - то бѣт - кѣл эл - дин,

## Trionfale



Сем.  
Сем.

Т.  
Б.

Зна - мя сво - бо - ды зо - вет нас впе - ред!  
Ле - нин де - ген у - луу а - дам.

Сцена и вторая песня  
Валентины

27

Сцена жана Валентинанын  
экинчи ыры

Con moto  
257 Токтогул  
Токтогул

Sostenuto

За - ря сво - бо - ды  
Бай - ка - сан, Са - ры,

Ток.  
Ток.

ско - ро рас - пра - вит кры - лья. Го - тов будь к ней, Са -  
эр - кин - дик та - ны а - та - ры - на шек жок

Ток.  
Ток.

-ры... Ты слы - хал?  
-го... Ук-тун, - бу?

Слы - хал, То - ко.  
Ук - тун, То - ко.

rit.

[258] Семен (Валентине)  
Семен (Валентинага)

Ва - ля, по - слу - шай. На - до что ни - будь сде - лать.  
Ва - ля, ка - чан жа - на кай - да бол - бо - сун,

Сем.  
Сем.

На - до по - мочь Ток - то - гу - лу бе - жать на  
Ток - то - гул ка - чам де - се, жар - дам кыл - гын

Валентина  
Валентина rit.

[259]

Не бес - по - кой - ся, я все  
Мын - дай иш, би - рин - чи э - мес

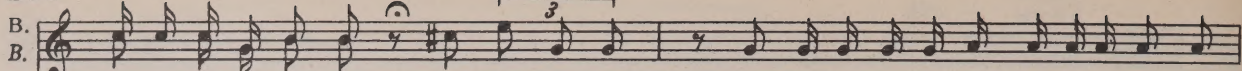
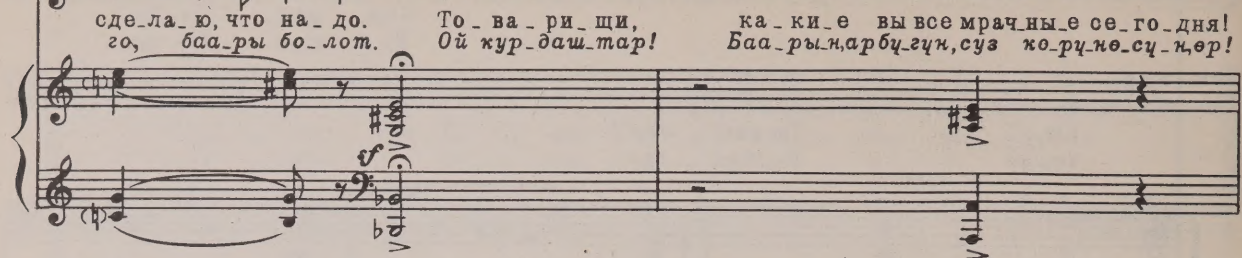
Сем.  
Сем.

ро - ди - ну.  
жал - дап?!

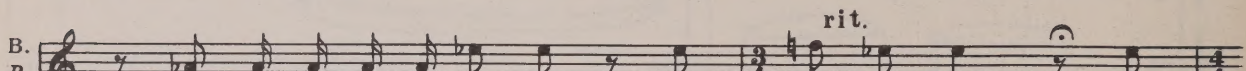
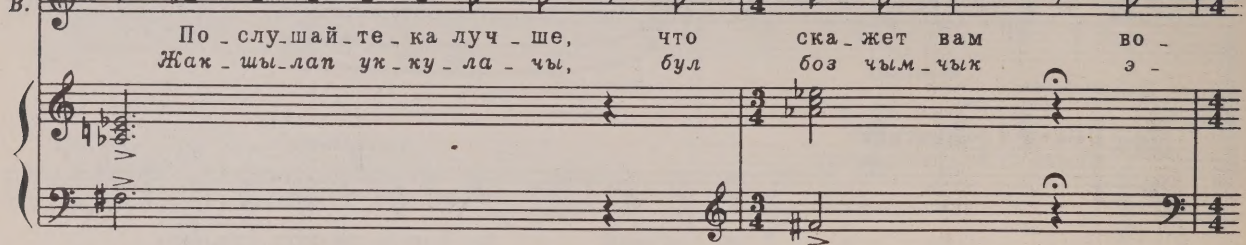
rit.

[259]



В.    
 В. 

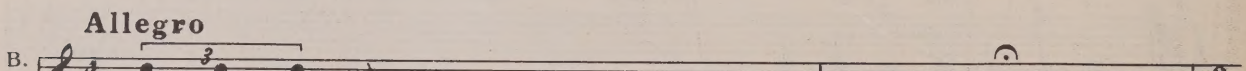
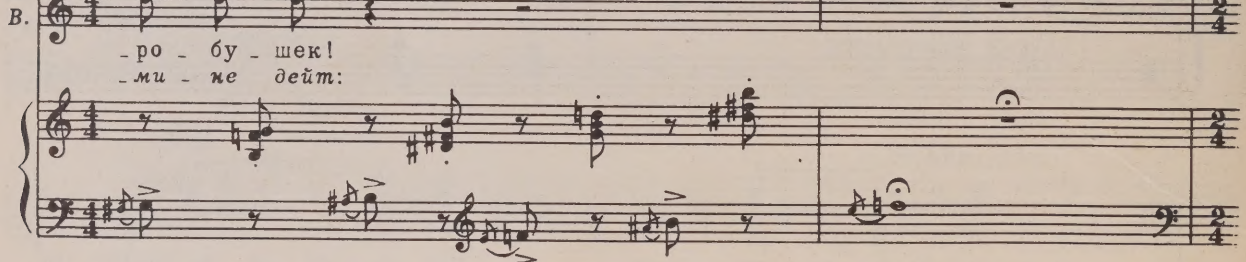
сде-ла-ю, что на-до. То-ва-ри-щи, ка-ки-е вы все мрач-ные се-го-дня!  
 го, баа-ры бо-лот. Ой кур-даш-тар! Баа-ры, ар-бү-гүч, суз ко-рү-нө-сү-нөр!

В.    
 В. 

По-слу-шай-те, ка-луч-ше, что ска-жет вам во-  
 Жак-шы-лап ук-ку-ла-чы, бул боз чым-чык э-

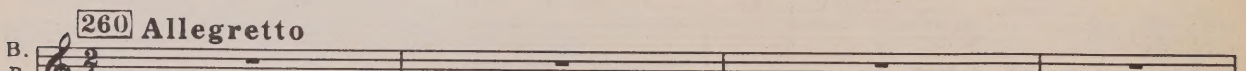
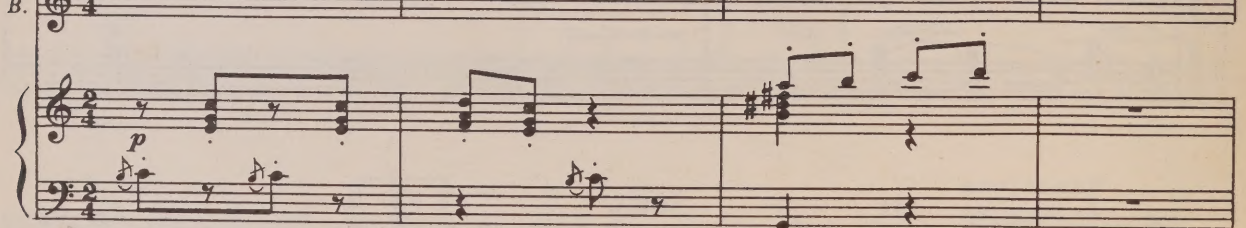
rit.

**Allegro**

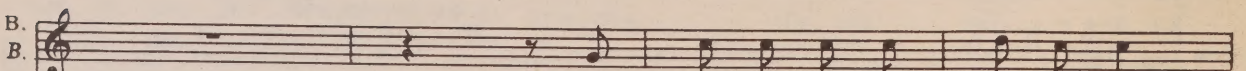
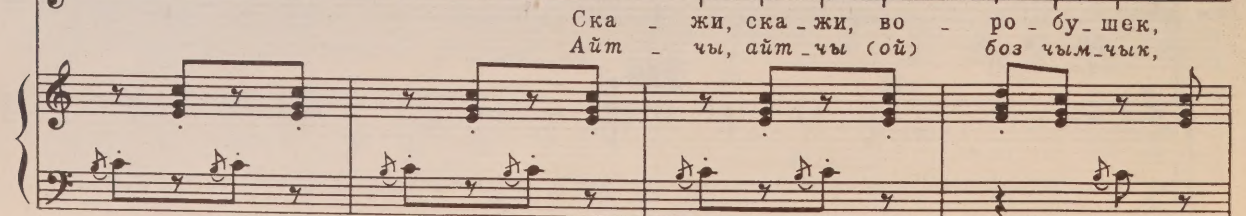
В.    
 В. 

-ро-бу-шек!  
 -ми-не дейт:

**[260] Allegretto**

В.    
 В. 

*p*

В.    
 В. 

Ска-жи, ска-жи, во-ро-бу-шек,  
 Айт-чы, айт-чы (ой) боз чым-чык,



rit. 261 meno mosso

В. В. как де-ви-цы хо-дят? О-ни э-так  
кыз-дар кан-тип ба-сы-шат? Мин-те-шет да

В. В. и вот так! Ты-ды глядь,  
ма-мин мин: ой-сон, доп,

В. В. сю-ды глядь, где мо-лод-цы си-  
кой-кон, доп, у-лан-га көз са-лы-

262 a tempo

В. В. - дят. Ска-жи, ска-жи, во-  
-шат. Айт-чы, айт-чы, ой

rit. 263 meno mosso

В. В. - ро-бу-шек, мо-лод-цы как хо-дят? О-ни  
боз чым-чым, кан-тип ба-сат у-лан-дар? А-лар



В. *э - так и вот так! Ту - ды*  
 В. *мин - тин, мин - тин да, ор - мо -*

В. *глядь, сю - ды глядь, где го -*  
 В. *- юп, чор - мо - юп, кыз сы -*

*rit.*

**264** *a tempo*

В. *- лу - буш - ки си - дят.*  
 В. *- на - шат бай - куш - тар.*

*Ска - Айт -*

В. *- жи, ска - жи, во - ро - бу - шек,*  
 В. *- чы, айт - чы ой, боз чым - чык,*

*как ста - руш - ки хо - дят?*  
*кем - пир - лер - дин бас - ка - нын?*

*rit.*

**265** *meno mosso*

В. *О - ни э - так и вот так!*  
 В. *Мин - тин, мин - тин, ма - мин тин!*



В.  
В.  
Ту - ды глядь, сю - ды глядь,  
Эл - тен, деп, тел - тен, деп,

rit. **266** a tempo  
мо - ло - ды - е где си - дят. Ска -  
жаш тар - га коз арт ка - нын. Айт -

**267** rit. meno mosso  
- жи, ска - жи, во - ро - бу - шек, как злы - е лю - ди хо - дят? О - ни  
- чы, айт - чы ой, боз чым - чык. Жел - дет тер - дин жо - ру - гун? А - лар

lugubre

В.  
В.  
э - так и вот так! Ту - ды глядь,  
мин - тет, ма - мин - тет: кор - сул - дап,

**268**  
сю - ды глядь, все вы - сма - три - ва - ют,  
тар - сыл - дап, ак - шын, дап мо - мун - дар - га,



В. В. *rit.* *a tempo*

где лю - ди доб - ры - е си - дят.  
кур - кул - дап со - зун мо - ю - нун.

Ossia

ля - ля - ля - ля - ля  
ля - ля - ля - ля - ля  
ля - ля - ля - ля - ля

*pp*

**Сцена 28 Көрүнүш**  
**Токтогул поет кербез Токтогул „Кербезин“ ырдайт**

Заклученные весело смеются. Благодарят Вая. Общее оживление. Дру-  
Сүргүндөгүлөр көңүлдү күлүшөт. Ваяга алкыш айтышат. Жалпы

**269 Allegro**

жеские рукопожатия.  
жандануулар. Достук мээримдүү кол кысышуулар.



Сары  
Сары

(Встревоженно)  
(Тынчсызданып)

Ка-пи - тан и-дет!  
Ка-пи - тан жу-рет!..

*lugubre*

Валентина Залюченныя быстро отходят от Вали и Семена  
Валентина Сүргүндөгүлөр бат Валя менен Семендон обочолоп басып кетишет

Мне по-  
Ке-те-

271

Сары что то шепчет Токтогулу Poco più mosso  
Сары Токтогулга бирдемечи шыбырайт

В.  
В.

- ра,  
- йин,

про - шай - те!  
кош - ку - ла!

Семен  
Семен

Токтогул достает комуз и, приняв непринужденную позу, начинает играть.  
Токтогул комузун алып, ээн-эркин жайга ыңгайлуу отуруп, ойнор баштайт.

До - сви-да - нья,  
Кош бол э - ми,

Ва - ля!  
Ва - ля!



Тенора *pp* [272] Allegretto giocoso

Хор

Басы *pp*

До - сви - да - нья!  
Кош бол э - ми!

[272] Allegretto giocoso

Токтогул (Беспечно)  
Токтогул (Камырабай)

*mf*

За - ар - ка - нил я ко - ня с бе - лой лы - си - ной, гне - до - го,  
Тол - гой тарткан кыл ар - кан, тор каш - каат - тын кер - ме - си да.

*mf simile*

Ток.  
Ток.

рас - пе - вал об э - том дол - го пер - вый в жиз - ни свой кер - без.  
Тол - и - чин - де сай - ра - ган да, Ток - то - гул - дун кер - бе - зи.

[273]

Ток.  
Ток.

Но ум - ча - лось от ме - ня вре - мя сча - стья мо - ло - до - го с бы - стро - той ко -  
Тол - кун жа - шын, эт - кен сон, тол - го - кун кайра кел - бе - си да. Э - ки ка - бат



Ток.  
Ток.

- ня ли-хо-го, го-лу-бо-го, как даль не-бес.  
кыл ар-кан да, э-лик сур-дун(а) кер-ме-си.

274

Ток.  
Ток.

Ес-ли конь от те-бя сбе-жал, мож-но сно-ва ко-ня пой-мать,  
Эл и-чин-де да сай-ра-ган, э-сиз То-ко-ча(а) кер-бе-зи.

Ток.  
Ток.

во прошед-шую мо-ло-дость креп-ким ар-каном не у-дер-жать.  
Э-сил жашын да от-көн сөн, эң-се-сен, кайтып(а) кел-бе-си.

275

Ток.  
Ток.

Только твер-до ве-рю я, бу-дет мой кер-без зву-чать.  
Тол-куп кө-күл тө-гүлт-көн, Ток-то-гул-дун тер-ме-си,

Ток.  
Ток.

Вся кир-гиз-ска-я зем-ля бу-дет сно-ва е-  
ка-дыр кы-лып ук-чуэ-ле, ка-лын, кыр-гыз жер-



Ток.  
Ток.

276

го рас пе вать.  
ге си эй -

Мрачно разглядывает заключенных. Останавливается около Токтогула. Токтогул берет. Сүргүндөгүлөрдү түнөрүп карайт. Токтогулдун жанына токтойт. Токтогул

Ток.  
Ток.

играет еще оживленнее.  
ого бетер көңүлдөнүп ойнойт.

Ток.  
Ток.

277

Ког - да я ле -  
Ко - лу - бу - тум

Ток.  
Ток.

- жал в кро-ви, пе-ли гу-бы мой кер-без (да), ко-гда на-де-ли  
бай-лоо-до, жат-кан-да-гы кер-бе-зим (да), ка-ра бир чын-жыр

Ток.  
Ток.

кан-да-лы (да), пел сквозь зу-бы (да) мой кер-без.  
ко-лу-ма (да), бат-кан-да-гы (да) кер-бе-зим.



[278]

Ток.  
Ток.

Ког-да де-лал (да) свой ко-муз, сно-ва пел я (да) мой кер-без.  
Ка-ра-гай-дан (да) ко-муз-ду-(ой), чап-кан-да-гы (да) кер-бе-зим.

Ток.  
Ток.

Ког-да я (да) до-мой вер-нусь, я спо-ю оно-ва мой кер-без.  
Ко-му-зу-ма (да), те-мир кыл, так-кан-да-гы (да) кер-бе-зим.

[279]

Ток.  
Ток.

Храб-рых ор-лов в из-гна-нии (о), Се-  
Арс-тан-дар-ды тор-до-гу (о), Се-

[280] Più vivo

Ток.  
Ток.

мен, о-ты-скал здесь мой кер-без.  
мен, тап-кан-да-гы кер-бе-зим. Капитан подходит к Токтогулу.  
Капитан Токтогулга жакындап келет



## 281 Lugubre

Ток.  
Ток.

Капитан  
Капитан

Эй!  
Эй!

(Угрюмо)  
(Түңөрдү)

Ут-ром слы-шу: „Мой кер-без.“  
Эр-те-кел-сем „Кер-бе-зим.“

281 Lugubre

Ток.  
Ток.

Кап.  
Кап.

За о-бе-дом: „Мой кер-без.“  
кел-сем да „Кер-бе-зим.“

О-пять!  
Мы-на!

Кап.  
Кап.

Днем и но-чью: „Мой кер-без.“! У кер-бе-за бу-дет ли ког-да ко-нец?!  
Түш бол-со да „Кер-бе-зим.“! ка-чан бу-тот у-шу се-нин „Кер-бе-зим.“!

Семен  
Семен

Ка-пи-тан!  
Ка-пи-тан!

Ведь от ко-му-за нет вре-да.  
Ко-му-дан зы-ян тап-пай-сын.

Капитан (Зло)  
Капитан (Ачуулань)

**283 Poco meno mosso**

Что та-ко-е?!  
Э-ми-не?!

Сем.  
Сем.

По-люд-ски вам от-но-сить-ся на-до-к нам!  
А-дам-га а-дам-ча кыл-гын ма-ми-ле!

**283 Poco meno mosso**

**Più mosso. Energico**

(Свирепо)  
(Жинденип)

Кап.  
Кап.

А!                      Зна-чит, хо-чешь                      по-люд-ски ты?  
А!                      А-дам-ча-бы,                      а-дам-ча-бы?

**284 Allegro drammatico**

(Кричит) Капитан ударом кулака сбивает Токтогула с ног,  
(кыйкырып) Капитан Токтогулду жыга муштайт да, колундагы ко-

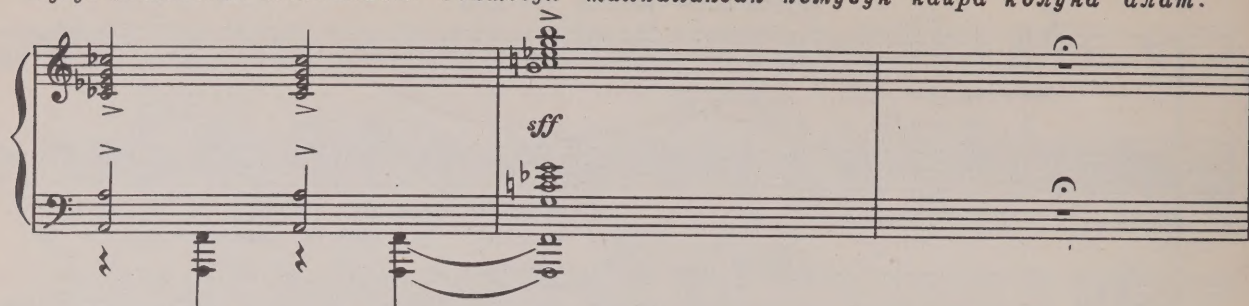
Кап.  
Кап.

По-лу-чай!  
Ай-бан-сың!

За-брать е-го!  
Ал-пар-гы-ла!

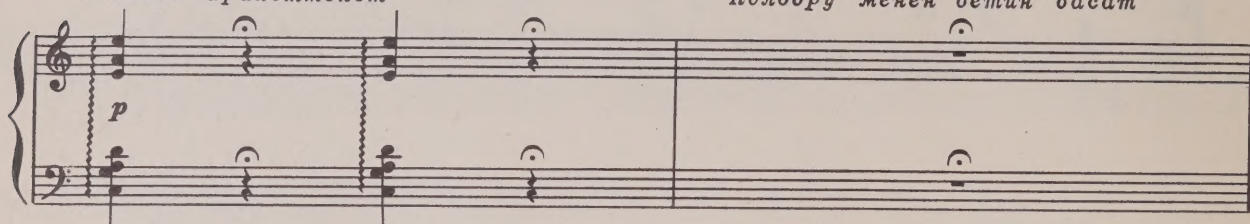


вырывает комуз и разбивает его о камень. Токтогул поднимает разбитый комуз.  
музун ташкачаап талкалайт. Токтогул талкаланган комузун кайра колуна алат.



Пробует взять аккорд.  
Ойноого аракеттенет

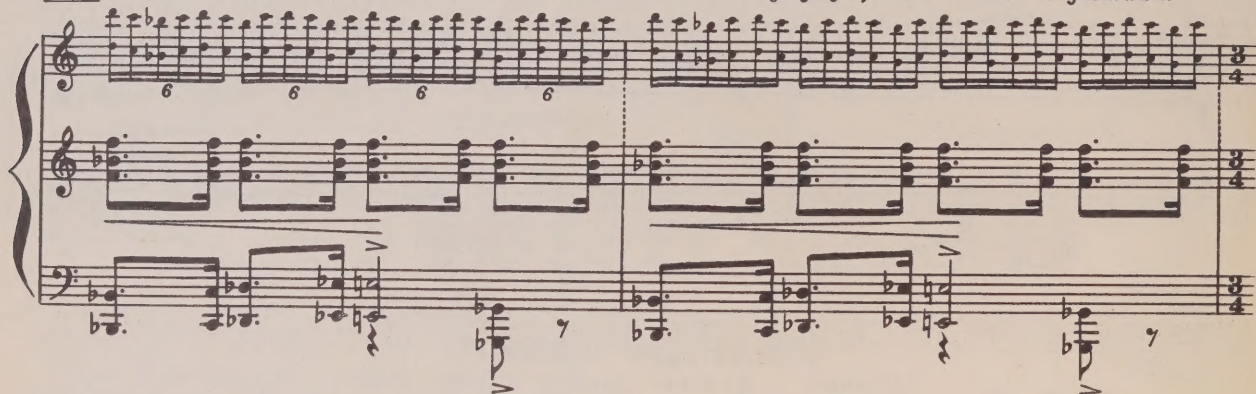
Закрывает лицо руками.  
Колдору менен бетин басат

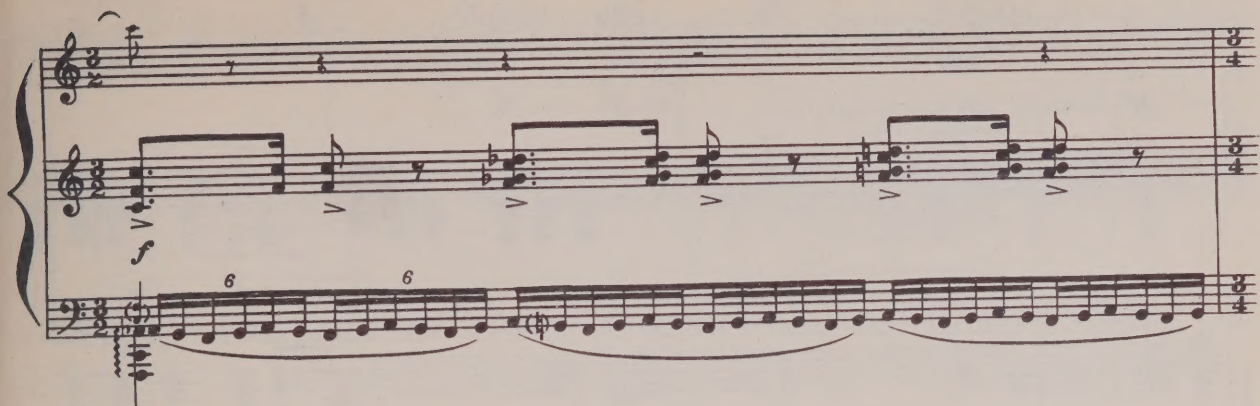


### Agitato

Сары в бешенстве бросается на капитана и бьет его по лицу.

**285** Сары катуу жини келгендиктен, капитанга жулунуп, аны бетке муштайт





First system of music. Treble clef, key signature of one flat (B-flat), 3/4 time. The right hand plays a series of chords and single notes. The left hand plays a continuous eighth-note pattern, with a '6' marking above the first two measures. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.



Second system of music, starting at measure 286. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays chords with accents. The left hand plays a continuous eighth-note pattern. The system ends with a double bar line.



Third system of music. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays chords with accents. The left hand plays a continuous eighth-note pattern. The system ends with a double bar line.



Fourth system of music. Treble clef, key signature of one flat. The right hand plays a series of chords. The left hand plays a series of chords and single notes, with a '6' marking above the first measure. The system ends with a double bar line.



Капитан стреляет.

Сары падает.

Семен бросается на помощь, но стражники

287 Капитан атат.

Сары жыгылат.

Семен жардам берүүгө аракет кылат, бирок

хватает его и по приказу капитана уводят на экзекуцию.

стражниктер аны кармап, капитандын приказы боюнча экзекуция жасоого алып

кетишет.

288

Токтогул и другие заключенные под-  
Токтогул жаңа башка камактагылар

*p**pp*

ходят к умирающему Сары.

өлүм алдында жаткан Сарыга жакындап келишет.

Сары  
Сары

[289]

До-ро-ги - е мо - и, ка - ко - е  
Ай - ла - на - йын - дар, шор - дуу ба -

го - ре... Мать не по-ви-дав сво-ю, ни де тей, ни  
шым. 9 - нс ме-нен ба-ла - ны, и - ни ме-нен

rit. molto

[290]

бра-тьев, ни... сес-тер... у - ме-реть!.. Пе-ре-дай,  
а - га - ны көр-бөй... кет - тим... көр сө көр...

*pp parlando*

[291]

То-ко, им са-лам... Про-шай!..  
То-ко... айт са-лам... мен ден!..



Токтогул и заклю-  
Сүргүндөгүлөр Са-

8va

*mf*

ченные склоняются над Сары.  
-рынын үстүнөн баш ийип коштошушат.

*p* *pp* *a piacere* *p*

## Ария Токтогула

29

## Токтогулдун ариясы

[293] Molto tranquillo. Lugubre

Токтогул  
Токтогул

Чтоб сбы-лись все тво-и меч-  
Ти-ле-гим (га-на-бир) на-был

*pp* *p*

Ток.  
Ток.

294

ты, мой на - род (ой), дол - гий путь ты про - шел  
(эй) бо - лот деп, (ой) кур - ма - ны (га - на да)

Ток.  
Ток.

295

в му - ках, дол - гий путь ты про - шел в му - ках, мой на - род...  
эл - дин, кур - ма - ны (га - на да) эл - дин бол - гон көп...

*più f*

Ток.  
Ток.

296

**Più mosso. Dramatico**

Ток.  
Ток.

Ста - ры - е лю - ди го - во - рят: сле - за - ми сча - стье о -  
Кур - ман - сыз ба - кыт кон - бойт деп, эр жи - гита - га

*sf* *p* *f*



Ток.  
Ток.

пла - че - но, сле - ва - ми сча - стье о - пла - че - но  
чы - дайт деп, ка - ры лар да - йым айт - чу ксп.

297

Ток.  
Ток.

(ой). Сбудутся меч - ты, сбудутся меч - ты  
(ой) Ти - лек - ке же - тер, ти - лек - ке же - тер

Ток.  
Ток.

бед - ня - ков, и по - лучат во - лю все из - гнан - ни - ки,  
шор - дуу - лар. А зат - тык та - ны а - тып биз - ге, тут - кун - дар,

298

Ток.  
Ток.

о - сво - бо - див - шись от о - ков!  
а - зап - тан ба - шы а - ры - лар!

Largo

Ток.  
Ток.

И на-сту-пит вос-ход, ра-во-гнав мрак но-чей.  
Тор,чын-жыр да-йы-ма доо-ран (эй) сү-рал-бас

Ток.  
Ток.

Эй! У-ни-что-жит на-род всех сво-их па-ла-  
эй, та-ба-лап, зу-лум-дар карт-карт кч-лал-

## 300

Ток.  
Ток.

-чей! Ле-нин ба-тыр-ге-  
-бас! Эр Се-мен айт-кан

Ток.  
Ток.

-рой го-то в-ит свой на-род на по-  
Ле-нин, эл ка-мын кчт-пой

*mf* *p*



301

Ток.  
Ток.

- след - ний бой!  
жү - рал - бас!

Стражники приводят избитого Семена.  
Стражники жасадан кийин аябай кый -  
налган Семенду алып келишет.

Приказывают унести тело Сары. Заключен -  
Сарынын өлүгүн алып кетүүгө приказ

302

ные бережно поднимают тело Сары и уносят.  
берилет. Сүргүндөгүлөр акырын өлүктү көтөрүп, алып чыгышат.

*p* *pp* *dolce*

**303** *p*

Токтогул подходит к Семену, хочет его подбодрить.  
Токтогул басып келип, Семенго кайрат айткысы келет.

*m.s.*

Семен  
Семен

Бра-тья мо-и, ско-ро при-дет ме-сти час!  
Эч-те-ке-мес, эч-те-ке-мес, туу-ган-дар,



Сем.  
Сем.

Ой, вы го - ры мо - гу - чи - е,  
том - со - рот Си - бирь, А - ла - Тоо,

*pp*

*agitato poco a poco*

Сем.  
Сем.

дол - го нас не за - пря - че - те.  
тур - лен - те тур - ган эр кай - да?

**305** *p cresc.*

Сем.  
Сем.

Ой, на - род мой за - му - чен - ный,  
Кум - са - рын тур - ган эр - лер - ге,

*p cresc.*

Сем.  
Сем.

не к ли - цу горь - кий плач те - бе.  
кыч, ку - бат бер - чы эл кай - да?



Сем.  
Сем.

Це - пи скинь и к во ле стре -  
А - зап-тан бул баш ку - ту -

Сем.  
Сем.

- мись. Ждет те бя сча - стли - ва - я  
- лат, ка - ка - тым бол - чу эл бар-

rit.

## Заключительная сцена 30 Акыркы сцена

### 306 Andante marziale

Сем.  
Сем.

жизнь!  
- да!

*p*

Первый стражник (на сцене)  
Биринчи стражник (сакнада)

307

Второй стражник (за сценой)  
Экинчи стражник (сакнакын артынан)

Вста вай!  
Тур-гу - ла!

307



1й ст.  
1чч ст.

По-шел!  
Кет.тик!

2й ст.  
2чч ст.

Вста - вай!  
Ту - гу - ла!

Тенора

По-шел!  
Кет.тик!

Хор

Басы

По  
Чак -

308 Токтогул  
Токтогул

(Тихо Семену.)  
(Акырын. Семенго кайрылып.)

Се-мен, не стер -  
Се-мен, кор-дук -

пыль-ной до-ро-ге те-ле-га не-сет-ся, а  
-да-ган чоң жол ме-нен а-ра-ба ке-ла-тат, а

308

Ток.  
Ток.

-петь э-той му-ки мне. На-до бежать и ско-рей.  
-ка кан-тип ке-не-мүн? Бул а-зап-тан кач-ба-сам,

в ней по бо-кам два жан-дар - ма си-дят.  
че-тин-де жан-да-рм-дар ол-ту-рат.



(с большой силой)  
(куч мекен)

309

Ток.  
Ток.

Гибель найдет здесь сын степей. Там  
Т. Са-ры дай бир куч ө-лө-мүн. Жок!

Сбей - те о - ко - вы, дай - те мне во - лю,  
Б. Ки - шен - ди сын - дыр, бо - шо - нот би - лек,

309

Ток.  
Ток.

ждет ме - ня на - род. Дол - жен я рас - ска -  
Эр - кин - дик бар деп жар ай - тып, э - лим -

я на - у - чу вас сво - бо - ду лю -  
бош - тон - дук - кан дай чй - ре - тер э -

310 Семен  
Семен

Ток.  
Ток.

Мы по - мо - жем те -  
Ы - рас ай - та - сын,

- зать все, что слышал от вас!  
- ди ба - рып ке - ро - мүн!

- бить.  
- лек.

310



Сем.  
Сем.

-бе, Ток - то - гул,      вы - рвать - ся      на сво - бо - ду.  
бул - бу - лум То - ко,      бе - ре - биз      жар - дам ка - чуу - га.

*cantabile*

Сем.  
Сем.

Ско - ро тво - и пе - сню у - слы - шит твой на - род!  
Жар - чы - сы бол, ке - ле тур - ган за - ман - га!

Т.  
Б.

II  
И  
Калк

И  
Калк

вспом - нил он, вспом - нил про  
ч - чун бул кар - ма - лып

311

Токтогул  
Токтогул

Ско - ро, Се - мен, я у - бе - гу,  
Оо - ба, Се - мен, ка - ча - мын,

и  
Ал

вспом - нил про де - ло на - род - но  
ч - чун бул кар - ма - лып ай - дал - е, ган

де - ло на - род - но  
кай - ран эр ай - дал - е, ган.

и  
Ал



cresc. molto

Ток.  
Ток.

ско - ро у - ви - жу я свой на -  
э - лим - ди ба - рын ко ре -

- род  
зар - но - е,  
лан - ган

и  
Б. Ал

вспом - нил, за что по - стра - дал.  
ой - ло - нот ким деп зар - лан -

вспом - нил бед - ня - га, за что по - стра - дал.  
ой - ло - нот бул жол - до ким ч - чүн зар -

312

Ток.  
Ток.

- род!  
мүн!

- ган.

Вспом - нил и мол - вил: „Дай - те мне во - лю,  
Ки - шек - ди сын - дыр, бо - шон - сун би - лек,

- лан - ган.

312

*f sub.**ff marcato*

я на - у - чу,  
а - зат кан - дай,

313

я на - у - чу  
а - зат тык кан

дай вас сво - бо - ду лю - бить, я на - у - чу  
цй - ре - теер э лек. А - зат тык кан

313



314

дай

вас сво - бо - ду лю - бить!  
А - зат - тык кан - дай!

*dim. m.d.*

*p*

Капитан  
Капитан

Занавес медленно опускается.  
Кошечка жай жабылат

Что та - ко - е?  
Бул - кан - дай?!

*f*

*pp*

Антракт 31 Антракт

315 Allegro molto

*pp*

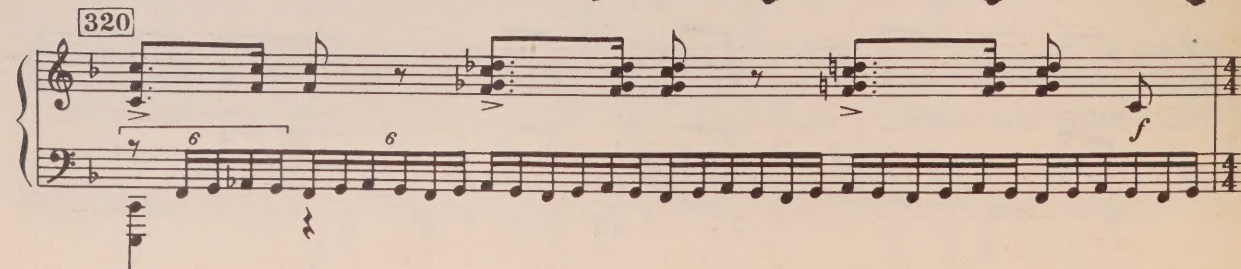
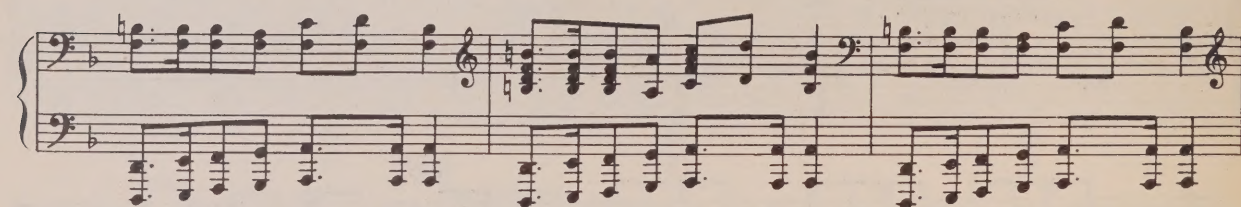
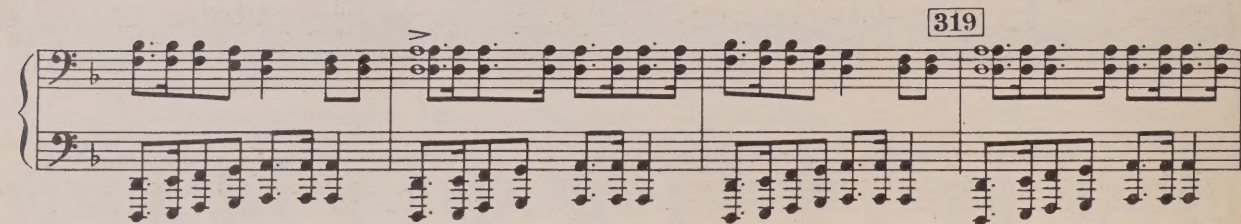
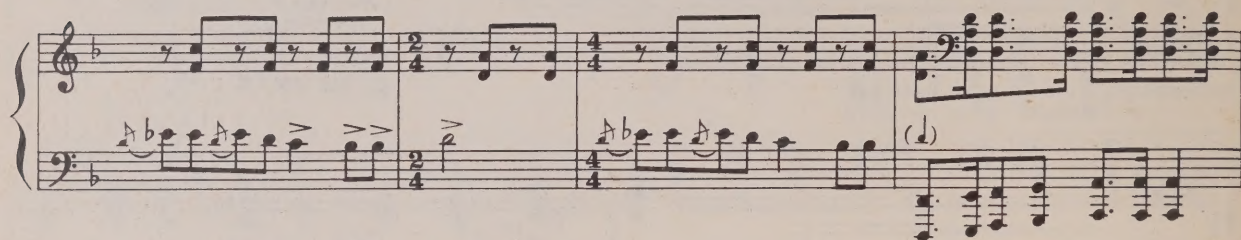
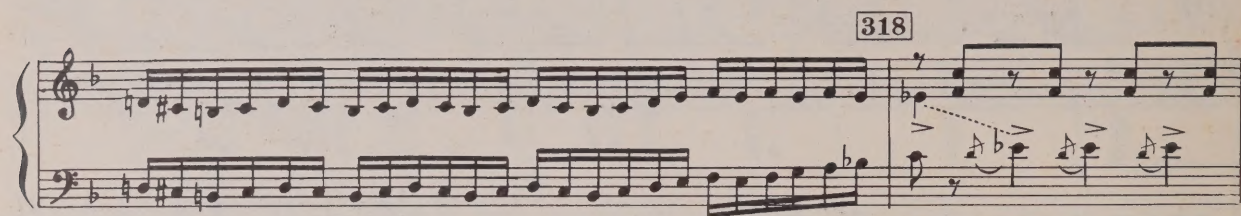
*simile*

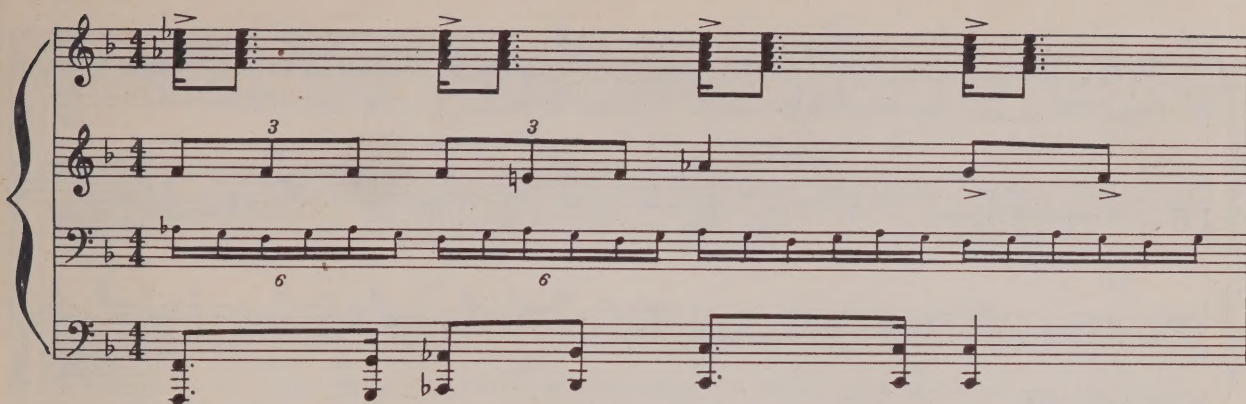
*p*



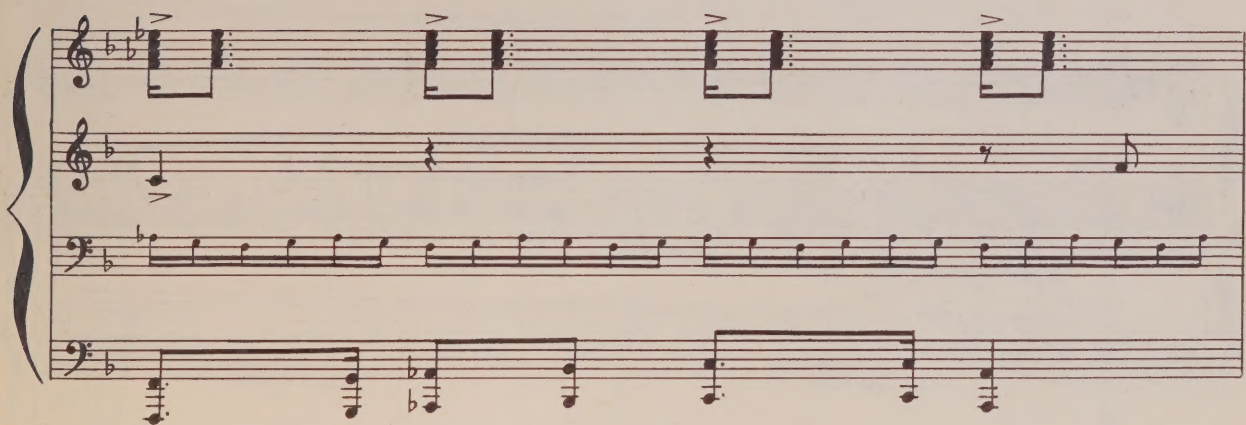
This image shows a page of musical notation, likely for a piano piece. The notation is arranged in several systems, each consisting of multiple staves. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/2 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'mf' (mezzo-forte) and 'f' (forte). There are also some markings that appear to be 'simile marcato' and '7'. The page is numbered '316' in the top right corner. The notation is complex, with many beamed notes and rests, suggesting a fast or intricate piece of music. The overall style is that of a classical or romantic era piano score.



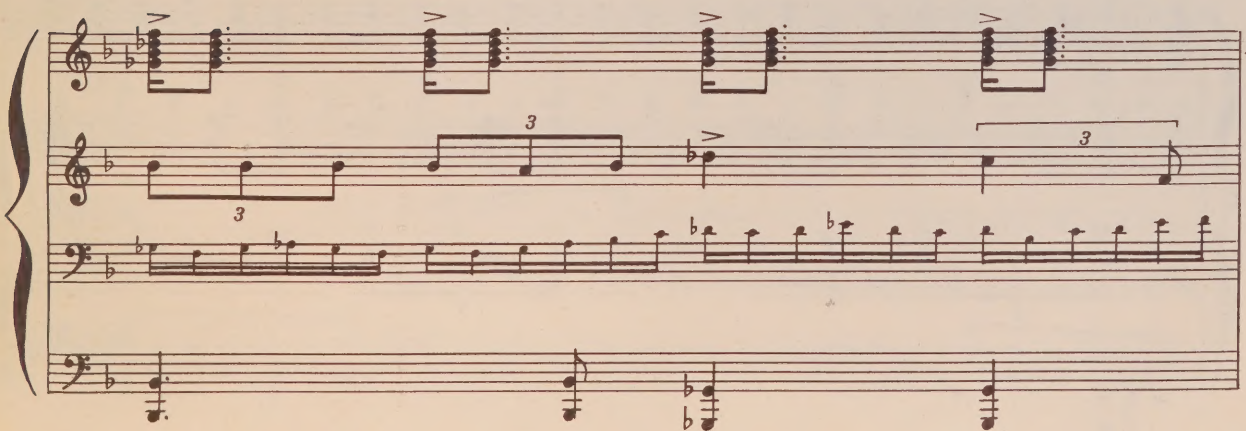




First system of musical notation, featuring a grand staff with four staves. The top staff contains a series of chords with accents. The second staff has a melody with triplets and accents. The third staff contains a continuous eighth-note bass line with a '6' marking. The bottom staff has a bass line with chords and a '6' marking.



Second system of musical notation, featuring a grand staff with four staves. The top staff contains a series of chords with accents. The second staff has a melody with rests and a single note. The third staff contains a continuous eighth-note bass line. The bottom staff has a bass line with chords.



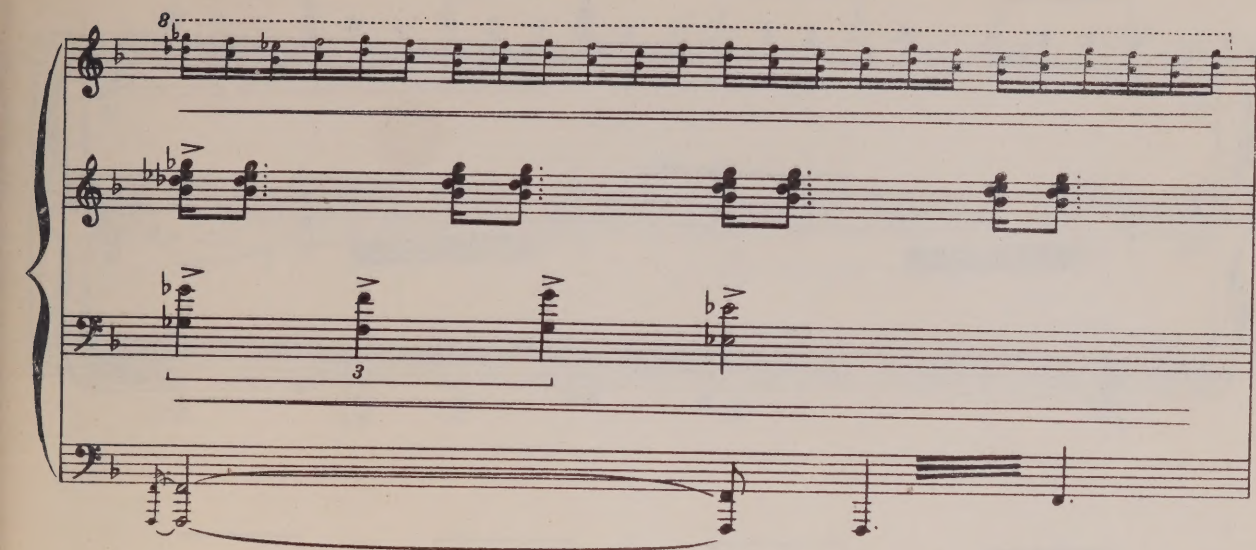
Third system of musical notation, featuring a grand staff with four staves. The top staff contains a series of chords with accents. The second staff has a melody with triplets and accents. The third staff contains a continuous eighth-note bass line with a '3' marking. The bottom staff has a bass line with chords and a '3' marking.



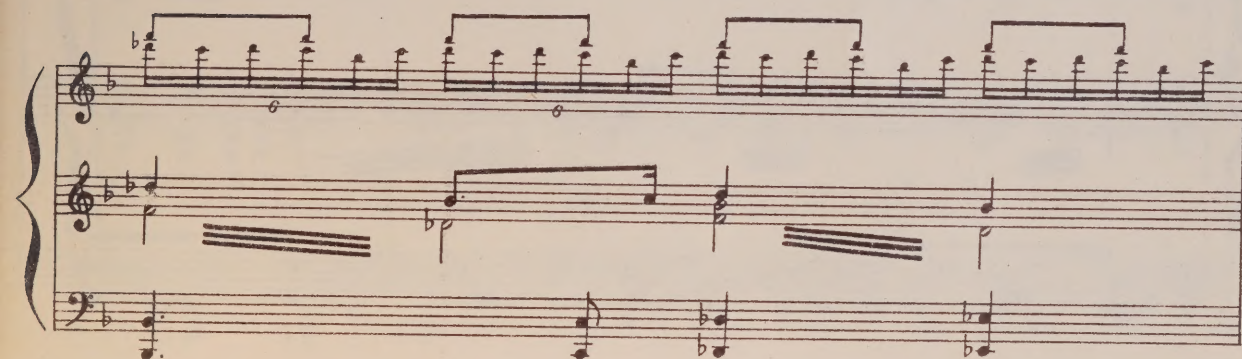
First system of a musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains four measures of chords, each with an accent (>) and a repeat sign. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats. It contains four measures: the first has a triplet of eighth notes, the second has a triplet of eighth notes, the third has a single eighth note, and the fourth has a single eighth note. The third staff is a bass clef with a key signature of two flats. It contains a continuous eighth-note melody. The fourth staff is a bass clef with a key signature of two flats. It contains four measures of chords, each with an accent (>) and a repeat sign.

Second system of a musical score. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. It contains a single measure of a chord with an accent (>) and a repeat sign. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats. It contains a single measure of a chord with an accent (>) and a repeat sign. The third staff is a bass clef with a key signature of two flats. It contains a continuous eighth-note melody. The fourth staff is a bass clef with a key signature of two flats. It contains a single measure of a chord with an accent (>) and a repeat sign.

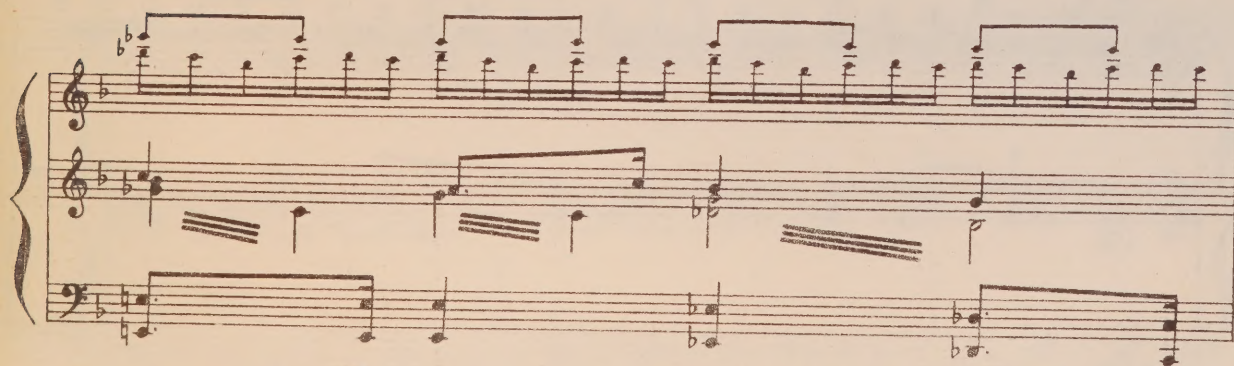
Third system of a musical score, starting at measure 321. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. It contains a continuous eighth-note melody. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats. It contains four measures of chords, each with an accent (>) and a repeat sign. The third staff is a bass clef with a key signature of two flats. It contains four measures of chords, each with an accent (>) and a repeat sign. The fourth staff is a bass clef with a key signature of two flats. It contains four measures of chords, each with an accent (>) and a repeat sign.



The first system of musical notation consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 8/8. It contains a continuous eighth-note melody. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents. The third staff is a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents. A bracket with the number 3 is placed under the third staff, indicating a triplet.

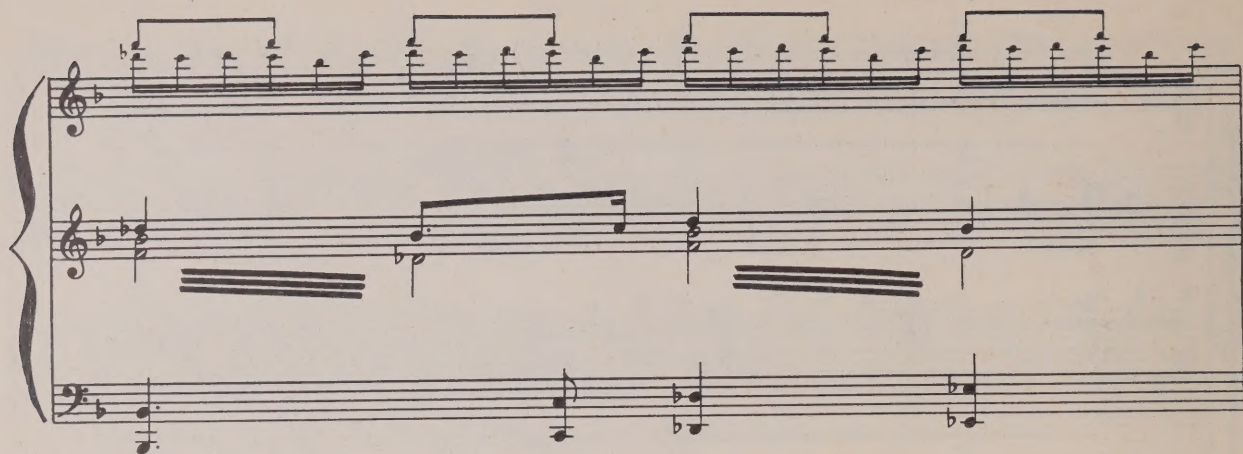


The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents. The middle staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents.

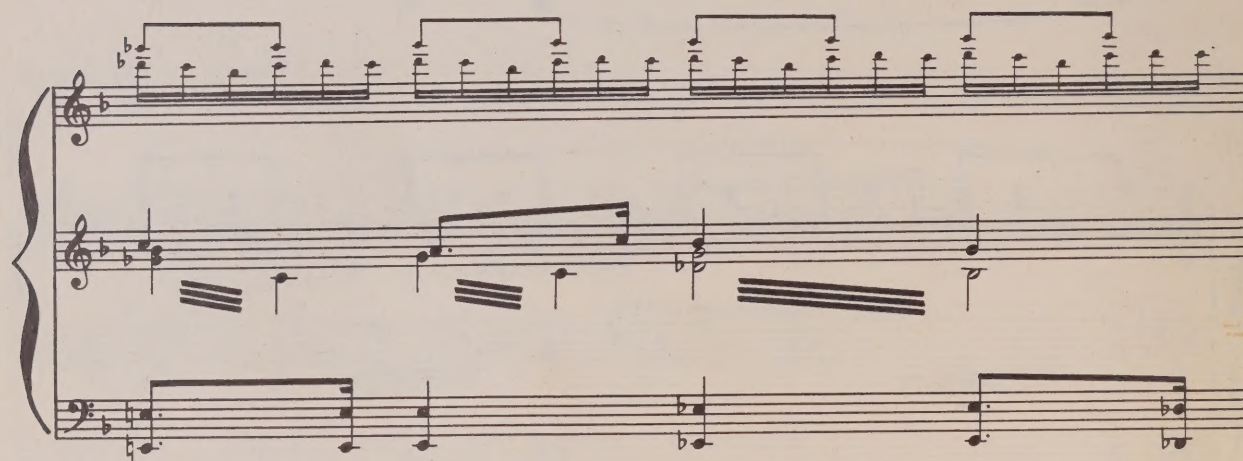


The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents. The middle staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. It contains a melody of eighth notes with accents.



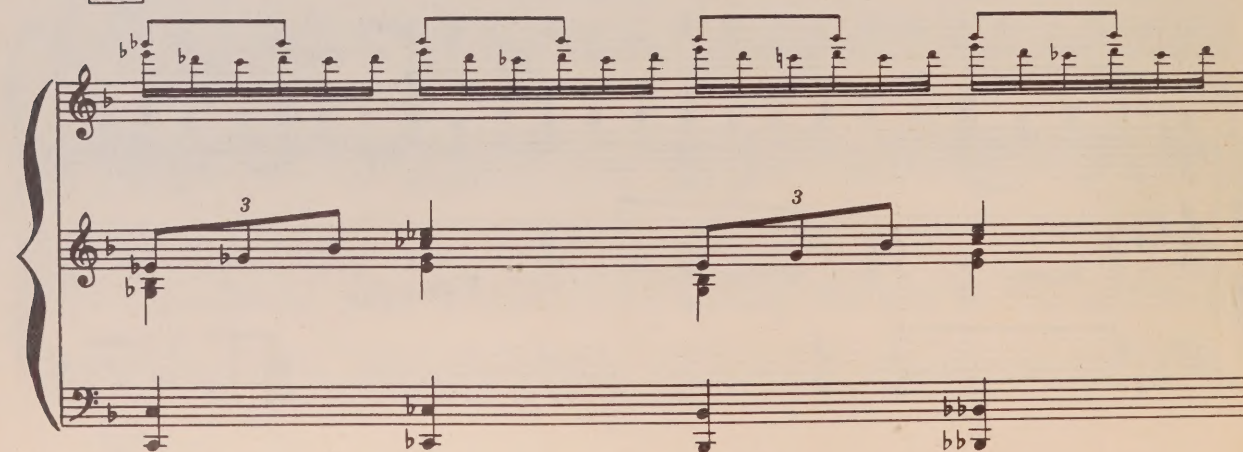


The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a continuous sequence of eighth notes, grouped in pairs by a slur. The middle staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a sequence of chords, with some chords marked with a triple bar line. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a sequence of chords, with some chords marked with a triple bar line.



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a continuous sequence of eighth notes, grouped in pairs by a slur. The middle staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a sequence of chords, with some chords marked with a triple bar line. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a sequence of chords, with some chords marked with a triple bar line.

322



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a continuous sequence of eighth notes, grouped in pairs by a slur. The middle staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a sequence of chords, with some chords marked with a triple bar line. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a sequence of chords, with some chords marked with a triple bar line.

First system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a series of eighth notes with slurs and accents. The middle staff is in treble clef and contains several chords with accents and a triplet of eighth notes. The bottom staff is in bass clef and contains a triplet of eighth notes and other rhythmic figures.

Second system of the musical score. The top staff has a complex figure with slurs and accents, followed by a measure with a triplet of eighth notes. The middle staff features a series of chords with slurs and accents, followed by a measure with a triplet of eighth notes. The bottom staff contains a series of chords with slurs and accents, followed by a measure with a triplet of eighth notes. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present.

Third system of the musical score, starting with the measure number 323 in a box. The top staff begins with a triplet of eighth notes, followed by a measure with a triplet of eighth notes. The middle staff contains a series of chords with slurs and accents, followed by a measure with a triplet of eighth notes. The bottom staff contains a series of chords with slurs and accents, followed by a measure with a triplet of eighth notes.



Musical score for measures 323-324. The score is written for piano (pp) and features a complex texture with multiple staves. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a continuous, rhythmic pattern. The tempo is marked *pp sempre*.

324

Musical score for measures 325-326. The score continues the complex texture from the previous measures. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a continuous, rhythmic pattern. The tempo is marked *pp*.

325

Musical score for measures 327-328. The score continues the complex texture from the previous measures. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a continuous, rhythmic pattern. The tempo is marked *pp*. The word *simile* is written above the right hand staff in measure 328.

*stringendo*

326 *Molto tranquillo*

*ff* *p* *dolce*



327

rit. *molto espress.*

*m.s. cantabile*

*m.s. pp*

Measures 327-330. The score is in 2/4 time. Measure 327 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a half note. Measure 328 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 329 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 330 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. The tempo is marked *rit.* and the expression is *molto espress.* The first system is marked *m.s. cantabile* and the second system is marked *m.s. pp*.

*m.d.*

Measures 331-334. The score is in 2/4 time. Measure 331 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 332 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 333 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 334 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. The tempo is marked *m.d.*

Measures 335-338. The score is in 2/4 time. Measure 335 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 336 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 337 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 338 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note.

328

8

Measures 339-342. The score is in 2/4 time. Measure 339 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 340 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 341 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note. Measure 342 has a treble staff with a half note and a bass staff with a half note.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *rit.* and *pp*.

*rit.*

329 Adagio

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *rit.* and *pp*.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *rit.* and *pp*.

*rit.*

Fourth system of musical notation, concluding the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *dim.*, *pp*, and *attacca*.



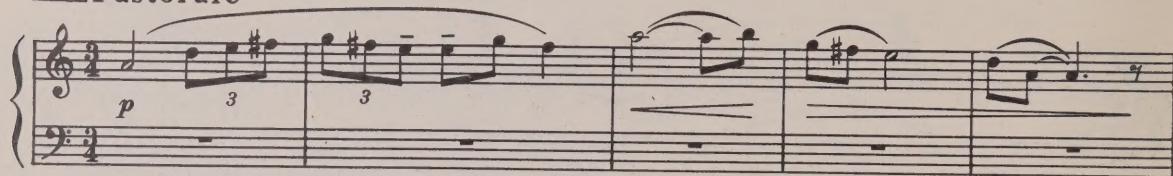
# ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ РОДИНАГА КАЙТЫП КЕЛЧ

## Сцена и ария Бурмы 32 Сцена жана Бурманын ариясы

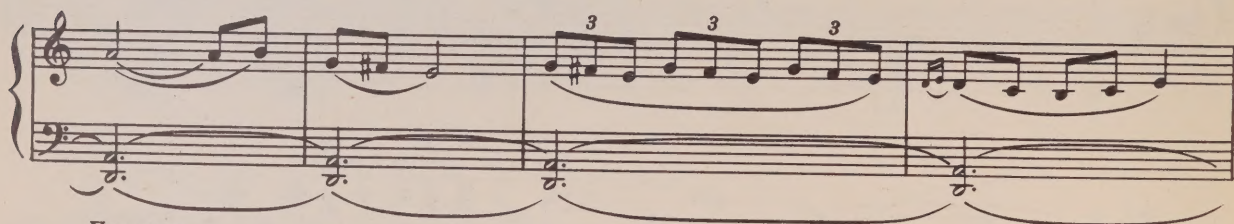
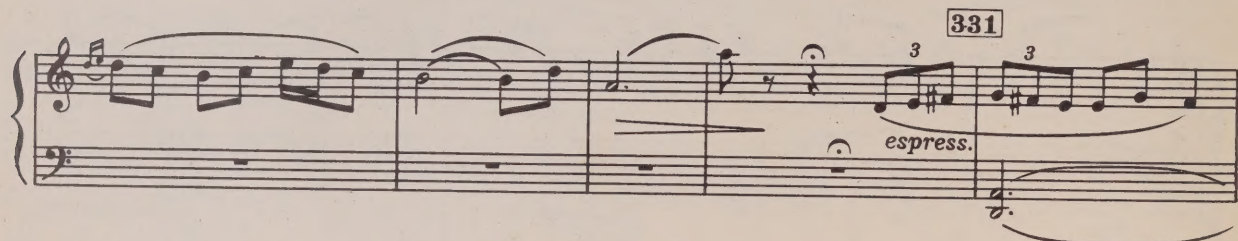
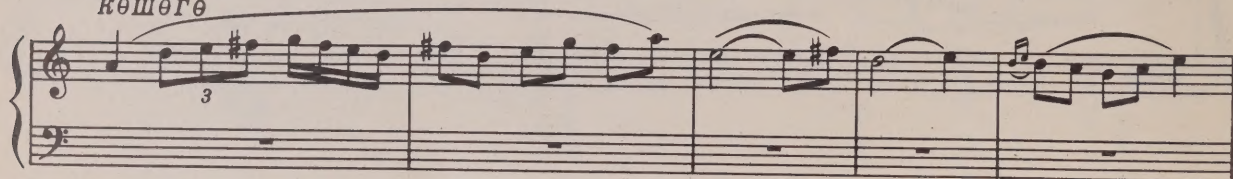
Ранняя осень. Рассвет. Дорога близ аила. На сцене Бурма. Неподалеку проходит пастух.

Эрте күз. Таң. Айыл четинде жол. Сахнада Бурма. Оолактан койчу өтөт.

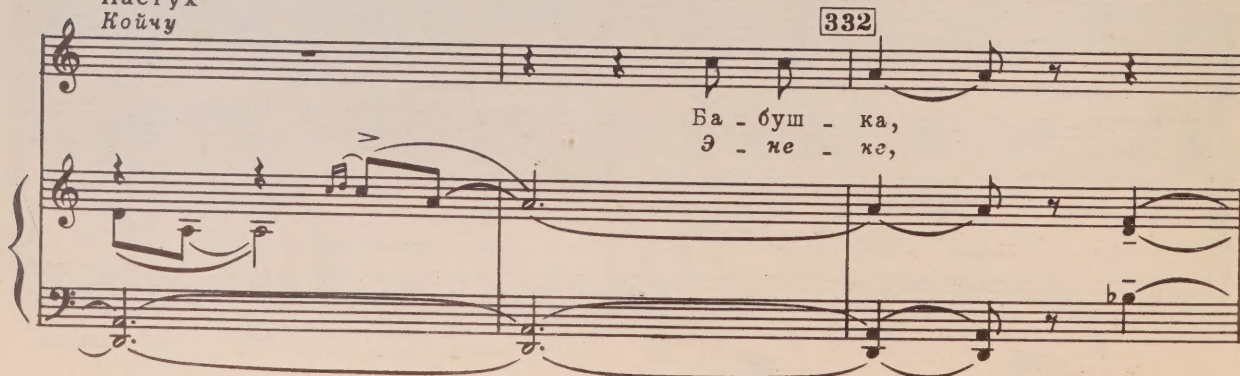
### 330 Pastorale



ЗАНАВЕС  
КӨШӨГӨ



Пастух  
Койчу





Бурма  
Бурма

Пас.  
Кой.

О да, пас-ту-шок,  
Оо - ба, ба-лам,

что вы так ра-но вы-шли из до-ма?  
уй - ден эр-те чык-ты-ңыз бе - ле?

Б.  
Б.

вста-ла нын-че до рас - све - та я.  
уй - ден кет-кем кун чы - га - лек - те.

А что?  
Эм - не?

333

Пас.  
Кой.

С го - ры, ба-буш-ка, я ви - дел, как  
Кыр - дан кор-дун э - не - ке,

*cantabile*

Пас.  
Кой.

тол - пы лю - дей сю - да и - дут к ва - ше-му до-му  
чо - гу - луп жа - тат ка - лын, эл, так сиз-дин уй - дун



334

Пас.  
Кой.

со всех сто-рон.  
ал-дын-да,

За-чем толь-ко, я не зна-ю...  
би-лал-ба-дым кандай сыр бар...

Бурма  
Бурма

Ес-ли и-дут,  
Эл-жы-йыл-са,

зна-чит есть  
бир ка-бар

335

Б.  
Б.

ве-сти.  
бар го?

Ка-ки-е ве-сти?  
Как-дай ка-бар?

Хо-  
Жак-

336

Б.  
Б.

- ро - ши - е, иль пло - хи - е?  
- шы - лык - бы, же кан - дай тцш?

Б.  
Б.

О, не при\_ве\_ди, гос\_по\_ди, бе - дук до\_му мо\_е - му!..  
О, жараткан ку\_да\_йым, жа - ман\_ды гын, а\_ры\_ал - пар!..

*m.s.*  
*pp*

(Задумывается)  
(Ойлонун калат)

А вдруг вернул.ся?..  
Ке - лер бол.со?..

337 *Con moto. Agitato*

Б.  
Б.

*p*  
*pv*



Б.  
Б.

Вер-нуv-шись, он не встре-тит сы-на, ко-то-ро-го  
Кай-ры-лып ко-зл кер-бо-дц, ко-те-рцл бак-кан

Б.  
Б.

так лю - бил.  
бе - ле - гин.

Ах, что ска - жу е - му, ко -  
Топ - чу - бай кай - да де - ген -

This is a musical score for a song. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line is in G major (one flat) and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a left hand playing a steady eighth-note pattern and a right hand playing a more complex melody with eighth and sixteenth notes. The lyrics are in Russian and are written below the vocal line.

Б.  
Б.

Музыкальный фрагмент из оперы «Топчу-бай». Включает вокальную партию и фортепианное сопровождение. Вокал написан в ключе Бб, 2/4 такта. Лирика: «-гда, спро-сит он, где Топ-чу-бай... -де, кан-дай-ча жооп бе-ре-мин...». Фортепиано играет в том же ключе и ритме, с использованием аккордов и мелодических линий.

338

Б.  
Б.

0,  
0,

луч-ше б са-  
кар-га-ша

Б.  
Б.

- ма                      я        у - мер - ла.  
- луу                      за - ма - на.

*dim.*

Б.  
Б.

**[339] rit. poco**

*p*

Б.  
Б.

**Più mosso**

Что же от - ве - чу я То - ко,  
Кар - га - дай жал - гыз Топ - чу - бай,

*mf*

Б.  
Б.

ео - ли он спро - сит про сын - ка?..  
кайт - ка - нын кан - тир у - гу - зам?..



Б. Внук мой лю - би - мый да - ле - ко.  
ка - ра, - ги көр - дүң и - чин - де,

*cresc.*

340

Б. Смер - ти без - жа - лост - на ру -  
жат - ка - нын кан - тип у - гу -

*f* *p*

Б. - ка.  
- зам?

А  
Том -

*rit. poco* *dolce*

Б. как мне сказать, что у - шла  
- со - руп жч-рүң То - ту - я,  
же - на, не дождав - шись ө -  
кет - ке - нин кан - тип у - гу -

341

Б. Б.

rit.

- го? Ну, как, ну, как мне ска-зать!..  
- зам?.. Кан-тип, кан-тип у - гу - зам!..

*sf*

Темпо I

Б. Б.

Нет,  
Кой,

*pp*

*pp*

342

Б. Б.

луч - ше я ско - ре - е пой - ду  
же - ти нан ку - да - йы бе - рип,

\*) Играть следует 1-ю и 3-ю строчки.  
1-чи жана 3-чү саптарды ойнош керек



Б. Б.

на мо - ги - лу Топ - чу - ба - я, где ме -  
Топ - чу - бай - дын мур - зө - сү - нө ба - ра -

Б. Б.

343

- ня най - дет он.  
- йын Су - бан - га.

*pp*

Б. Б.

Бурма уходит.  
Бурма кетет

*dim.*



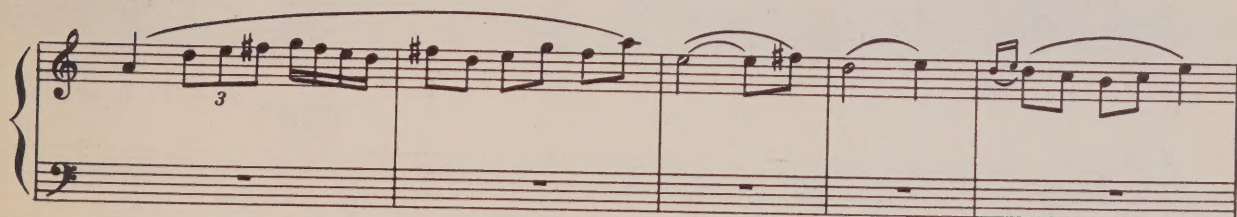
# Встреча пастуха с Токтогулом

33

# Койчунун Токтогул менен жолугушу

Пастух начинает играть на чооре.  
Койчу чоор тарта баштайт.

## 344 Pastorale



Появляется Токтогул, прислушивается к игре пастуха, затем подзывает его к себе.  
Токтогул кирет. Чоордун ыңы угуу, тыңшап калат. Анан койчуну өзүнө чакырат.





## 346 Andante

3 molto espress.

tranquillo

*p*

Пастух  
Койчу

347

Ас - са - лам а - лей - кум, при - вет вам!

Ас - са - лам а - лей - кум, а - ба - ке!

А - лей - ку - ма

А - лей - ку - ма

Токтогул  
Токтогул

347

Ток.  
Ток.

rit.

ас - са - лам, здрав - ствуй!

ас - са - лам, ба - лам...

Ты чей будешь сын - то?

Ким - диң ба - ла - сы - сың?

Пастух  
Койчу

348

Ток.  
Ток.Су - ба - на.  
Су - бан - дын.Шел я пе - ре -  
Ке - ла - тын бел -

348

Ток.  
Ток.ва - лом сей - час,  
ден мен көр - дүм,ви - дел я, что гор - ный а - ил  
ка - зан - дап ка - лың эл жа - тат.Ток.  
Ток.мно - же - ство на - ро - ду соб - рал.  
Кай - сыа - йыл ба - лам, бил - сен, айт?349 Пастух  
КойчуСтал зна - ме - нит э - тот а - ил:  
Ай - та - йын а - ба, ай - та - йын:



Пас.  
Кой.

из - гнан от - ту - да был в Си - бирь      наш Ток - то - гул, степ.  
Ток - то - гул де - ген ил - ге - ри,      ке - тил - тир Ся - бирь

Пас.  
Кой.

- ной ба - тыр.      Вот прошло уж де - сять - лет,  
ай - да - лып.      Он жыл бол - ду бы - йыл дейт,

*dolce*

350

Пас.  
Кой.

а ө - го все нет и нет.      Го - во - рят, он у - мер в пу -  
кел - ген жок а - ли      ай - ла - нып.      Өл - дү деп у - гуп ка - лып,

Пас.  
Кой.

- ти.      Со - бра - лись лю - ди е - го па - мять по -  
эл,      э - не - ге у - гуз - ган жа - тат      жый - на -

Пас.  
Кой.

351

259

- ЧТИТЬ.  
- лып.

За дру - го - го выш - ла же -  
А - я - лы тий - ген кч - йөө -

Пас.  
Кой.

- на, боль - ше не в си - лах  
- го, кч - тчч - го кел - бей

ждать е - го. А лю -  
ча - ма - сы. Ту - моо -

Пас.  
Кой.

- би - мый е - го сы - нок  
- дон өл - ген өт - көн жылы,

Топ - чу - бай год на -  
Топ - чу - бай де - ген

352

Пас.  
Кой.

- зад у - мер.  
ба ла - сы.

Токтогул  
Токтогул

По - стой, хватит,  
Бол - ду ба - лам,

по - мол - чи, про -  
ток тот сез -

352



rit.  
Пастух показывает могилу Топчубая.  
Койчу Топчубайдын мурзесин көрсөтөт.

Ток.  
Ток.

му.  
ду.

*pp dolcissimo*

Ток.  
Ток.

Будь про - кля - та те - перь  
Ой, тун - ду - гуң түш - кен

**353** Пастух узнает Токтогула. В смятении убегает.  
Койчу Токтогулду таанып, чуркап кетет.

Ток.  
Ток.

мо - я жизнь...  
за - ма - най...

*f sub.*

*dim.*

*pp*

**354** Токтогул  
Токтогул  
rubato

Нет же - ны и у - мер сы - нок. В го - ре я сво - ем  
Ар - зым - ды у - гар за - ман жок, ай - лам - ды та - бар



Ток.  
Ток.

о - ди - нок:  
ча - мам жок.

Де - сять лет Си - бирь от - ня - ла,  
Ай - ла - нып кел - сем он жыл - да,

Ток.  
Ток.

а судь - ба род - ных  
ар - тым - да жал - гыз

у - ве - ла.  
ба - лам жок.

355

Ток.  
Ток.

*ad libitum*

Нет му - ки на зем - ле, ко - то - рой бы не ис - пы -  
Ар - ман - дуу не - ге жа - рал - дым, а за - бын тар - тын

356

Ток.  
Ток.

- тал я,  
за - ман - дын,

но са - мой страш - ной му - кой о - ка -  
ай - нек - той ко - зун кор - бө - дүм (ай),



Ток.  
Ток.

за - лась та, что сы - на не за - стал я.  
ар - да - гым жал - гыз ба - лам - дын (эй).

Ток.  
Ток.

Нет боль - ше сы - на у ме - ня. Нет!..  
Ар - да - гым жал - гыз ба - лам - дын (эй!)..

357

Ток.  
Ток.

rit.

Ток.  
Ток.

358

Ес - ли б бы - ли в ми - ре у - ста, что вскри - чали б: вот твой о -  
Ка - рын (да) а - там кел - ди деп, эс - те - тер дүй - нө бол - со

Ток.  
Ток.

-тец!  
чу?

Ес-ли б бы-ли в ми-ре гла-за,  
Ка-ран-гы көр-дөн чы-га-рып,

Ток.  
Ток.

что ска-за-ли б мне:  
көр-сө-төр дүй-нө

„На-ко-нец!...“  
бол-со-чу...

*f pp flebile*

Ток.  
Ток.

### Allegro

**360** Торопливо входит Субан. Он видит Токтогула.  
Шашып-бушуп Субан кирет. Ал Токтогулду көрөт.



stringendo

Tok.  
Ток.

Субан  
Субан

У - же - ли ты? У - же - ли ты?..  
ак - сар - ба - шыл, ак - сар - ба - шыл...

rit.

Суб.  
Суб.

Мой ста - рый друг То - ко, То - ко!..  
Ай - ла - на - йын, То - ко, То - ко!..

Meno mosso

361 Субан падает на мо -  
Субан Топчубайдын

pp

pp

f

molto espressivo

-гилу Топчубая.  
мүрзөсүнө

жыгылат

largamente

string.

Суб.  
Суб.

p

f

Токтогул поднимает его  
Токтогул аны желеп тургузат.  
Токтогул  
Токтогул

**362** tranquillo

Ну, Жок! ну, Су-бан, Жок, Су-бан,

*pp dolce*

Ток.  
Ток.

под - ни - мись!  
баш ке - тер!

**363** Moderato

Ток.  
Ток.

Нам с то-бой у - шед-ших не вер - нуть,  
Мен, ө-күн-бө - йүн өт-кен - ге.

сколь-ко бы нам  
Мен, ке-йи-бе -

(Очень взволнованно)  
(Катуу толкунданып)

Ток.  
Ток.

здесь ни пла - кать.  
-йин кет - кен - ге.

Бу - ду  
Мен ы -



364

Ток.  
Ток.

я счаст-лив тем, что свой на-род я  
ра-зы бо-ло-юн, эл, же-ри-ме жет-

365

Ток.  
Ток.

ви-жу. Я все знаю,  
кен-ге. Кор-дун баарын,

rit.

366

Ток.  
Ток.

мой друг Су-бан. У-мер сын у ме-ня  
мы-на, мы-на! Бир Топ-чу-бай

Ток.  
Ток.

Топ-чу-бай, - у на-ро-да сы-нов не  
чар-ча-са, мин, Топ-чу-бай ай-лым



rit.

367

Токтогул обнимает Субана.  
Токтогул Субанды кучахтайт.

Ток.  
Ток.

счесть.  
-да.

ЗАНАВЕС  
КОШЕГО

368

attacca



Картина шестая  
ТОКТОГУЛ С НАРОДОМ

Алтынчы картина  
ТОКТОГУЛ ЭЛ МЕНЕН

## Вступление

34

## Киришме

Поляна на краю аила. Бурма, пастух и весь народ в радостном волнении идут навстречу Токтогулу.

*Айылдын четиндеги аянт. Бурма, койчу жана бардык эл чоң кубанышта Токтогулду тозуп чыгышат.*

**369** Allegro giocoso

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The tempo and mood are indicated as 'Allegro giocoso'. The music features a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second system continues the melody with more complex rhythmic patterns. The third system shows a change in the bass line, with the left hand playing a more active role. The fourth system, starting at measure 370, introduces a new melodic line in the right hand, characterized by rapid sixteenth-note passages. The fifth system concludes the piece with a final cadence in the right hand and a sustained bass line.



attacca

## Ариозо Бурмы 35 Бурманын ариозосу

Andantino quasi allegretto

371

Бурма  
Бурма

*tr*

Я вы - нес - ла смерть и ли -  
θ - лцм да ме - неи ө -

Б. Б.

- ше - нья и злой при - го - вор из -  
- кцм дцн, э - жөө - нө бир - дей чы -

Б. Б.

- гна - нья. Но при -  
- да - дым. Ты - ды -

372

Б. Б.

- шло от мук из - ба - вле нье! Ты  
- рып э - чен са - наам - ды, θз

\* ) Отсюда возможна купюра до знака Φ (377)

\* ) Бул жерден Φ белгиге чейин купюра  
кылууга мүмкүн

С 703 К



Б. Б.

сно - ва со мной, мой сы-нок, мо - е стра-  
кө - зүм кө - рүп, өл - дү деп ук - кан ба -

373

Б. Б.

да - нье. Ес - ли б ты знал, как ра - до - стно  
лам - ды. Мен ы - ра - зы, кой - ну ма бат -

rit. a tempo

Б. Б.

ви - деть те - бя. Мо - ло - дой сно - ва чувствую я  
бай кубан - чым. Бу - гун мен жа - ша - рып турган у -

Б. Б.

се - бя. Возь -  
ба - гым... Ме

mf

Б. Б.

ми, сы - нок, свой ко - муз, на ко -  
ба - лам, о - зүң - дүн черт - кен



Б.  
Б.

- то - ром ты рань - ше иг - рал о та - кой ду -  
ко - му - зун, ко - лу - на а лып, е - зун,

Б.  
Б.

375

- шой. Е - го ты по - да - ри маль - чи - ку  
бер сч - йун чч - го, ак жол той кой - чу

Б.  
Б.

па - сту - ху. Пусть иг - ра ет на  
ба - ла - ны, ко - бей - сун өөр -

Б.  
Б.

ра - дость про - стым лю - дям!  
- чун да та - ла бы!

т.с.

Б.  
Б.



## Сцена пастуха с народом 36 Койчунун эл менен сценасы

Токтогул передает комуз пастуху  
Токтогул комузду койчуга берет

## 376 Andantino

Арзымат  
Арзымат *tr*

(уходят)  
(кетишет)

Он, наверно, беглый,  
Качып келсе ке-рек...

беглый... пошли...  
ка-чыл... жур!

Молдо  
Молдо

Беглый...  
Ка-чыл...

и-дем!  
жур!

## 377

## Allegretto



Пастух  
Койчу

*mf*

Вот и верну-лась ра-достьюкнам, что - бы оста-ть-ся на - все - гда.  
Ар - гымак оо - зун кер - ген бейм, а - ныктап эл - ге бер - ген бейм.

*p*

378

Пас.  
Кой.

Дол - го по ро - ди - не ску - чал ты, и мы ску - ча - ли без те - бя.  
Ай - доо - го кет - кен Си - бир - ге, а кын да То - ком кел - ген бейм.

Пас.  
Кой.

Пе - сни тво - и, а - кын род - ной, мы не по - за - бы - ли ни од - ной!  
Ка - лың (бир) кыр - гыз калжуртту, са - гынган То - ком кел - ген бейм!

379 Молодежь  
Жаштар  
Сопрано

Альты

Тенора

Хор

*mf*

Дол - го по ро - ди - не ску - чал ты. И мы ску -  
Басы Са - гын - ган а - сыл То - ком келген бейм Са - гын - ган

*mf*

379

*mf*



С.

rit.

А. -ча-ли без те-бя, То-ко.  
а-сыл То-ком кел-ген бейм.

Т. -ча-ли без те-бя, То-ко.  
а-сыл То-ком кел-ген бейм.

Б. -ча-ли без те-бя, То-ко.  
а-сыл То-ком кел-ген бейм.

poco meno mosso

Т. Старики  
Карылар

rit. poco

380 Moderato

Наш со-ловей вер-нул-ся к нам.  
Тан-да-гы а-кын бул-бул-дай,

poco meno mosso

rit. poco

380 Moderato

Серд-це са-мо сним за-по-ет. Ра-до-сти на-шей о-ке-ан  
сай-ра-чу То-ком кел-дин-би? Ыр ме-нен кыч-кыч тч-гөн-бөс,

Серд-це са-мо сним за-по-ет. Ра-до-сти на-шей о-ке-ан  
сай-ра-чу То-ком кел-дин-би? Ыр ме-нен кыч-кыч тч-гөн-бөс,

Серд-це са-мо сним за-по-ет. Ра-до-сти на-шей о-ке-ан  
сай-ра-чу То-ком кел-дин-би? Ыр ме-нен кыч-кыч тч-гөн-бөс,



Т.  
снo - ва и - стoч - ник  
Б. дай - ра - сы То - ком об - ре - тет.  
кел - диң, - би?

381

С. *mf*  
Лю - бим мы пе - сни  
Сай - ра - тын кы - зыл  
А. *mf*  
Лю - бим мы пе - сни  
Сай - ра - тын кы - зыл  
Т. *mf*  
Лю - бим мы пе - сни  
Сай - ра - тын кы - зыл  
Б. *mf*  
Лю - бим мы пе - сни  
Сай - ра - тын кы - зыл

петь тво - и,  
ти - лиң, - ди,  
ра - ды мы снo - ва  
са - ла - мат көр - дүң,  
петь тво - и,  
ти - лиң, - ди,  
ра - ды мы снo - ва  
са - ла - мат көр - дүң,

381

*mf*

быть с то - бой,  
же - риң, - ди.  
снo - ва на празд - ник  
Са - ла - мын ай - тын  
нас зо - ви,  
эл ту - рат,  
быть с то - бой,  
же - риң, - ди.  
снo - ва на празд - ник  
Са - ла - мын ай - тын  
нас зо - ви,  
эл ту - рат,



С.

382

гор-дый а-кын наш до-ро-гой! По-зо-ви, по-зо-ви,  
 са-гы-нын бул-бул ч-нч-нч-дч. Чын э-ле, са-гы-нын,

А.

гор-дый а-кын наш до-ро-гой! По-зо-ви, по-зо-ви,  
 са-гы-нын бул-бул ч-нч-нч-дч. Чын э-ле, са-гы-нын,

Т.

гор-дый а-кын наш до-ро-гой! По-зо-ви, по-зо-ви,  
 са-гы-нын бул-бул ч-нч-нч-дч. Чын э-ле, са-гы-нын,

Б.

По Чын - зо - э -

382

петь бу-дем до за-ри! По-зо-ви, по-зо-ви,  
 бул-бул (а) ч-нч-нч-дч. Са-гы-нын, са-гы-нын,

- ви По зо -  
 ле. Са - ги -

петь бу-дем до за-ри! По-зо-ви, по-зо-ви,  
 бул-бул (а) ч-нч-нч-дч. Са-гы-нын, са-гы-нын,

- ви По зо -  
 ле. Са - ги -



С.  
по - зо - ви,      петь бу-дем до за -      ри!  
са - ги - нып      бул-бул (а) ч - нчч,      дц!

А.  
- ви,  
- нып

Т.  
по - зо - ви,      петь бу-дем до за -      ри!  
са - ги - нып      бул-бул (а) ч - нчч,      дц!

Б.  
- ви,  
- нып

## Токтогул с народом 37 Токтогул эл менен

*Lento cantabile* (широко и певуче)  
(кенен жана жумшак обондуу)

383

*mf*  
*m.s.*

*m.d.*

Токтогул  
Токтогул

384

Вот и вер-нул-ся в свой а - ил      ваш То -  
Эң - се - ген э - лим а - ман - бы (ой),      То - кон,

*p*



Ток.  
Ток.

- ко, что бы при - вет ство-вать вас!  
жал ны-ча ай - тат са-лам - ды.

385

Ток.  
Ток.

Мно - го при - шлось, зем-ля-  
Ой - ло-со - щор, туу-ган -

Ток.  
Ток.

- ки, мне у-знать у рус - ских лю-  
- дар, о-куу-нун ке - ни о - рус -

Ток.  
Ток.

- дей. Хо - чет-ся пе-сню мне сло -  
- та. Ө не-рүн мак-тап бул - бул -

Ток.  
Ток.

- жить, о са-мом боль -  
- дай, күү чал-гың, ке -

386



Ток.  
Ток.

- шом  
- лет

из  
ко

вож  
муз

дей.  
га.

(Еще более воодушевленно)  
(Дагы бир аз кызуулап)

Ток.  
Ток.

Под - нял на - род на борь - бу,  
Таа - лай - га баш - тайт о - рус - ту,

Ток.  
Ток.

Ле - нин-ве - ли - кий наш друг.  
Ле - нин де - гси а - кыл - ман.

387

Ток.  
Ток.

Мож - но е - му вве - рить судь - бу, он из -  
А - кы - ры ке - лип айт - ка - ны, ар - ман.

Ток.  
Ток.

- ба - вит нас от го - ря и мук.  
муң ке - тет ба - шы - ңан. 3



388

Ток.  
Ток.

Про-тив лю-той вла-сти ца-ря, по-ды-ма-е-тся  
Ба-тыр эл-чик са-май-дан-га, па-ды-ша-ту-шөр

Ток.  
Ток.

весь на-род. И кир-ги зам  
та-гы-нан. Кыр-гыз да-ка-

389

Ток.  
Ток.

то-лар же по-ра про-тив вра-  
ку-ту-луп, кан сор-гуч

largamente

Ток.  
Ток.

-гов на-чать по-ход. Спра-вед-  
ман-ап, ба-йы-нан. А-ди-

a tempo

390

Ток.  
Ток.

-ли-вой на-ша мечь бу-дет тог-да. Пусть к по-  
-лет-тик, а-зат-тик за-ман ке-лет. Баш тап



Ток.  
Ток.

-бе-дам нас ве-дет  
эл-ди, таа лай-ды

Ле - ния  
Ле - ния

рит. все -  
бе -

391

Появляются Арзымат, Молдо и их приспешники. Керимбай, бешеный от злости, Арзымат, Молдо жан жөкөрлөрү менен киришет. Керимбай жинденип, кутур-

Ток.  
Ток.

-гда!  
-рет.

набрасывается на Токтогула. Но весь народ, тесно сплотившись, заслоняет собой гандай Токтогулду көздөй жулунат. Бирок эл тыгыз биригишип, бекем чепке окшоп,

Токтогула, словно неприступная крепость, угрожая врагам нападением. Токтогулду далдалашат да, алдыга карай жылышып, өздөрүнүн душмандарын сүрүп чыгара башташат.

рит.



## 392 Allegro molto agitato

Басы

Хор

Пусть по-гло-тит зем-ля на-век би-ев, ба-ев, ма-  
Ай-гыш-кан биз-ге көп душ-ман, ас-ты-на жер-дин

Керимбай в испуге отворачивается от людей. У него подгибаются колени. Он стоит опираясь на камчу.

Керимбай коркконунан элден тескери карай бурулуп, буту шилтөөгө келбей калгансын, камчысына таянып туруп калат.

Т.

Пусть по-гло-тит зем-ля на-век  
Ай-гыш-кан биз-ге көп душ-ман,

Б.

-на-Пов всех!  
жит-се-кен!

Пусть гро-за их с зем-ли сме-  
Ай-гыш-кан биз-ге көп душ-

## 393

Народ готов растоптать его.

Эл аны тебелеп теңсеп таштоого даяр.

би-ев, ба-ев, ма-на-пов всех!  
ас-ты-на жер-дин жит-се-кен,

По-гло-тит,  
жит-се-кен,

-тет,  
-ман,

их с зем-ли сме-тет,  
ас-ты-на жер-дин

## 393



Т.  
пог-ло-тит!  
жит-се-кен!

Б.  
сме-тет!  
жит-се-кен!

Пусть су-ро-вый вихрь мо-  
Кап-та-ган ка-ра-ту-  
гу-чий на-все-гда раз-  
ман биз-ден кет-се-кен,

Мглу раз-ме-та-я, взой-  
Кап-та-ган ка-ра-ту-

С. 394

А.  
Пусть по-гло-тит зем-ля на-век  
Ай-гыш-кан биз-ге көп душ-ман,

Т.  
-ве-ет ту-чи,  
да кет-се-кен!

Б.  
-дет солн-це над зем-лей!  
ман биз-ден кет-се-кен!

Пусть раз-ве-ет тьму.  
Ай-гыш-кан биз-ге

Пусть по-гло-тит зем-ля на-  
Ай-гыш-кан биз-ге көп душ-

биз-ев, ба-ев, ма-на пов всех! Гнев!  
ас-ты-на жер-дин жит-се-кен! Гнев го-  
Пьют на-шу кровь ба-и. Пусть су-ро-вый вихрь мо-  
көп душ-ман, көп душ-ман, Ас-ты-на жер-дин жит-

-век  
-ман,

сво-ру бо-га-чей,  
ас-ты-на жер-дин



395

С.  
- ля на - век  
коп душ - ман,

А.  
- рит в гру - ди!  
- на жер - дин

Т.  
- гу - чий  
- се - кен,

Б.  
па - ла - чей!  
жит - се - кен!

би - ев, ба - ев, ма - на - пов всех!  
ас - ты - на жер - дин жит - се - кен!

Час  
жит - на - стал!  
се - кен!

сме - тет  
жит - син,  
би - ев, ба - ев, ма -  
ас - ты - на жер - дин

па - ла - чей!  
жит - се - кен!

Час  
Жит - на - стал,  
се - кен, рас -  
жит -

395

Гнев на - ро - да, бес - по -  
Жит - се - кен да, жит - се -

- на - пов всех!  
Жит - се - кен,

Гнев на - ро - да, как о - гонь,  
жат - се - кен да, жат - се - кен!

- пла - ты!  
- се - кен!



С. 396

- ща - ден! Гнев наш, как ла - ви - на, как об -  
 - кси да! Оо - ба, кап та - ган ка - ра ту -

А.

Т. все до тла сжи - га - ет он! Как ла - ви - на, как об -  
 жат - се - кси да, жат - се - кси! Кап та - ган ка - ра ту -

Б.

396

allargando

Tempo I

- вал, все сме тет!  
 - ман кси се кси!

- вал, все сме тет!  
 - ман кси се кси!

allargando

Tempo I

allargando

Tempo I

*p*



Т.  
Б. *f*

Пусть по - гло - тит зем - ля на - век  
Ай - гыш - кан биз - се кеп душ - ман,

397

*f*

Пусть по - гло - тит зем - ля на - век  
Ай - гыш - кан душ - ман жат - се - кен!

би - ев, ба - ев, ма - на - пов всех!  
ас - ты - на жер - дин жат - се - кен!

*c.* *f*

Пусть по - гло - тит зем - ля! Час на -  
Ай - гыш - кан душ - ман жат - се -

Пусть по - гло - тит зем - ля на - век би - ев, ба - ев, ма -  
Ай - гыш - кан душ - ман жат - се - кен. Ас - ты - на жер - дин

би - ев, ба - ев, ма - на - пов всех! Час на -  
ас - ты - на жер - дин жат - се - кен. Жат на -

Б. Ба - ев всех!  
Жат - се - кен!

С 703 К



А. -стал!  
Жат - се - кен!

Пусть ки - пит  
Жат - се - кен!

Т. Жат - пов всех!  
Жат - се - кен!

Б. -стал!  
Жат - се - кен!

Пра - вый  
Жат - се - кен!

гнев!  
Жат - се - кен!

*m.d.*

398

Гро - зят  
Жер - се

из - вер - ги,  
жат - се - кен!

нам  
Жат - се - кен!

гро - зят!  
се - кен!

Гро - зят  
Жер - се

из - вер - ги,  
жат - се - кен!

нам  
Жат - се - кен!

гро - зят!  
се - кен!

398

Пусть ки - пит  
Жат - се - кен!

пра - вый гнев!  
Жат - се - кен!

Пусть ки - пит  
Жат - се - кен!

пра - вый гнев!  
Жат - се - кен!

С 703 К



Пусть ки-пит  
Жат-се-кен!

пра-вый гнев!  
Жат-се-кен!

Пусть ки-пит  
Жат-се-кен!

пра-вый гнев!  
Жат-се-кен!

*allargando*

399

Час на стал!  
Жат-се-кен!

Час на стал!  
Жат-се-кен!

*allargando*

399



## Эпилог

## Эпилог

Прошло около восемнадцати лет. Токтогул стихами и песнями восторженно приветствовал Октябрьскую революцию, Советскую власть и великого Ленина.

Он сегизге жакын жылдар өткөн. Токтогул озунчү ырларына Октябрь революциясын, Совет бийлигин жана улуу Ленинди чон кубаныч менен кутуктап ырдайт.

## Вступление 38 Кириш

400 Allegro festivamente



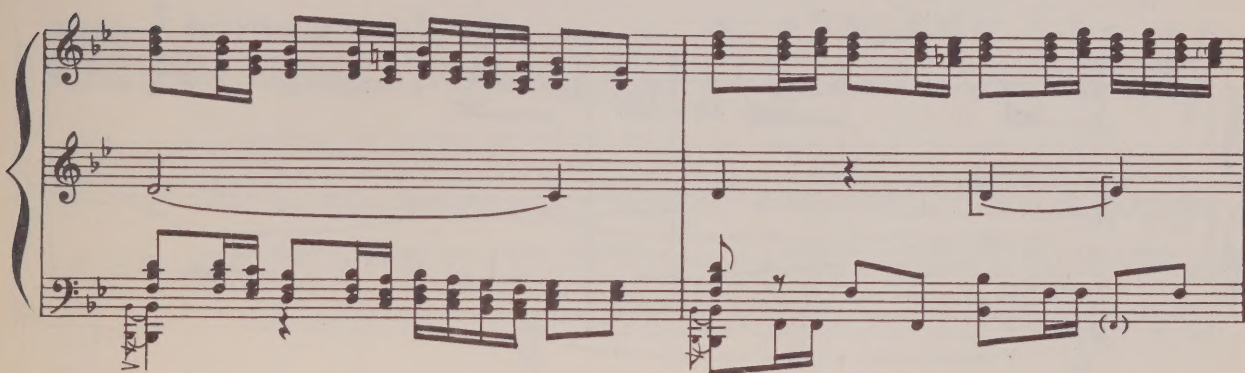
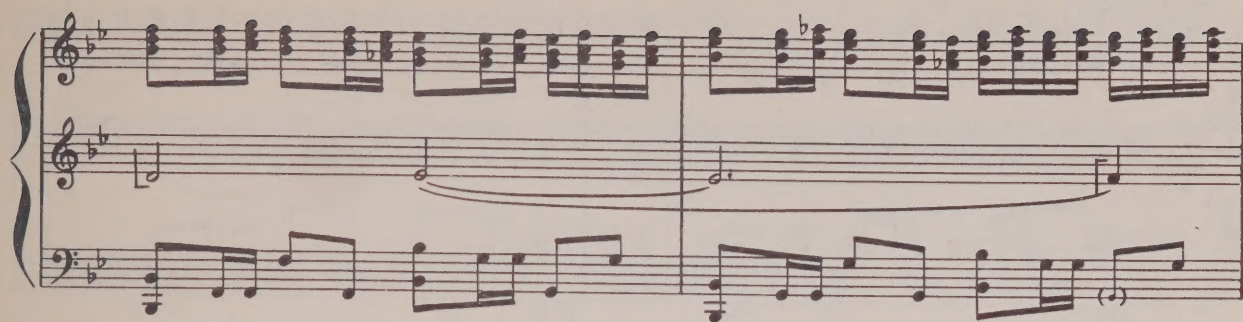


401

System 1, measures 401-402. The score is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first staff (treble clef) features a complex, rapid sequence of chords and single notes. The second staff (treble clef) contains a series of chords, some with accidentals. The third staff (bass clef) has a simple bass line with a long note in measure 401 and a quarter note in measure 402.

System 2, measures 403-404. The first staff (treble clef) continues the complex chordal texture. The second staff (treble clef) has a series of chords, with a long note in measure 404. The third staff (bass clef) has a simple bass line with a long note in measure 403 and a quarter note in measure 404.

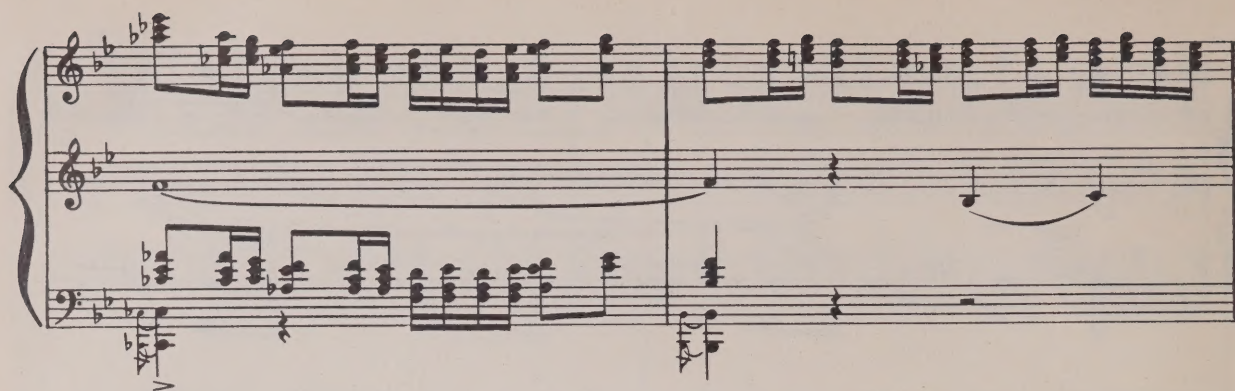
System 3, measures 405-406. The first staff (treble clef) continues the complex chordal texture. The second staff (treble clef) has a series of chords, with a long note in measure 405 and a quarter note in measure 406. The third staff (bass clef) has a simple bass line with a long note in measure 405 and a quarter note in measure 406.



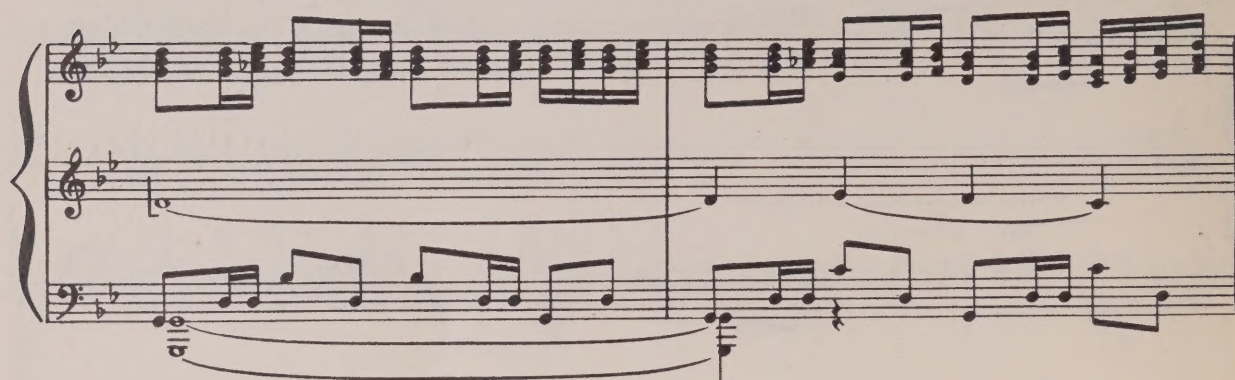
402



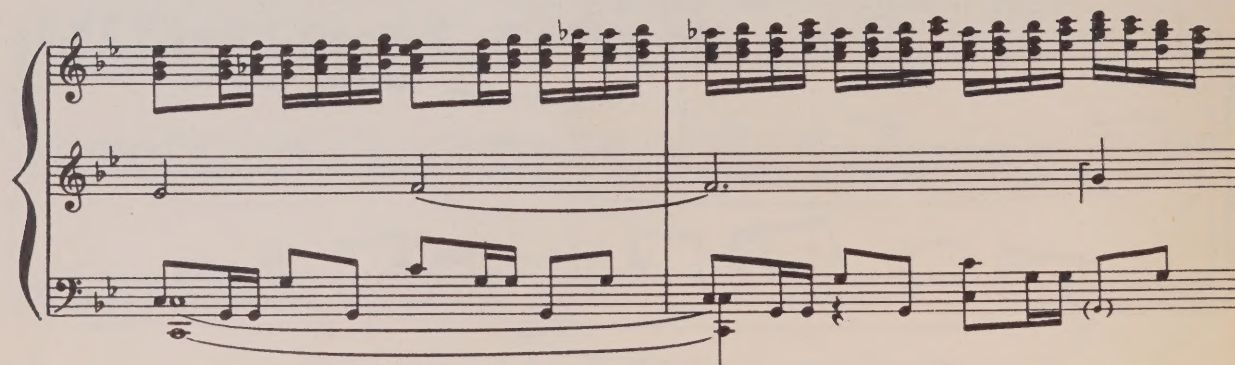




The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a complex, fast-moving melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The middle staff is in treble clef and contains a single, sustained chord. The bottom staff is in bass clef and features a complex, fast-moving melodic line similar to the top staff, with many beamed notes and a final double bar line.



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes. The middle staff is in treble clef and contains a single, sustained chord. The bottom staff is in bass clef and features a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes and a final double bar line.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes. The middle staff is in treble clef and contains a single, sustained chord. The bottom staff is in bass clef and features a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes and a final double bar line.



The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes. The middle staff is in treble clef and contains a single, sustained chord. The bottom staff is in bass clef and features a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes and a final double bar line.

403

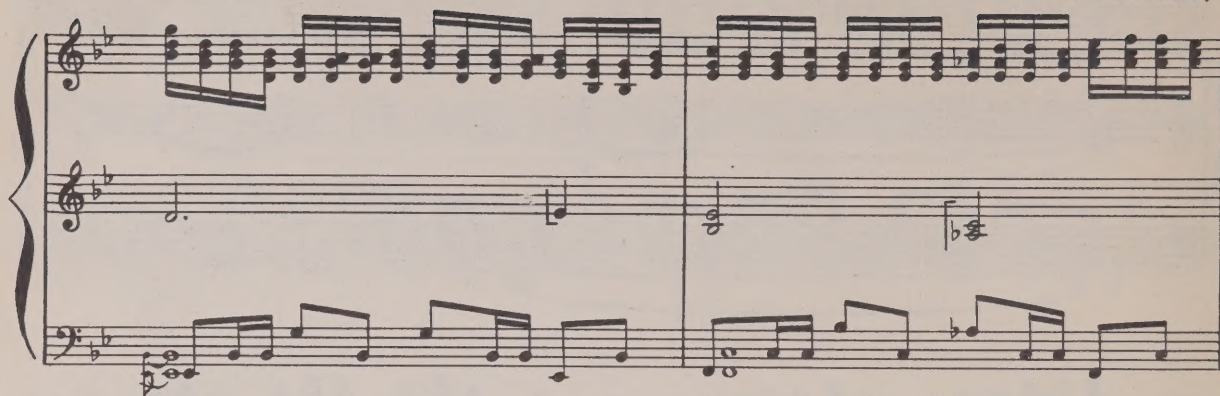
The first system of musical notation for piece 403. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clef) and a single treble staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The first measure of the grand staff features a complex chordal texture with many notes, while the second measure shows a more simplified texture. The single treble staff has a few notes, including a half note and a quarter note.

The second system of musical notation for piece 403. It consists of three staves: a grand staff and a single treble staff. The key signature is two flats. The first measure of the grand staff features a complex chordal texture with many notes, while the second measure shows a more simplified texture. The single treble staff has a few notes, including a half note and a quarter note.

The third system of musical notation for piece 403. It consists of three staves: a grand staff and a single treble staff. The key signature is two flats. The first measure of the grand staff features a complex chordal texture with many notes, while the second measure shows a more simplified texture. The single treble staff has a few notes, including a half note and a quarter note.

The fourth system of musical notation for piece 403. It consists of three staves: a grand staff and a single treble staff. The key signature is two flats. The first measure of the grand staff features a complex chordal texture with many notes, while the second measure shows a more simplified texture. The single treble staff has a few notes, including a half note and a quarter note.





Колхозный аил. Яркое солнце заливает долину. Ослепительно сверкают белоснежные вершины гор. Празднично настроенный народ вышел на площадь, он ждет торжественного открытия памятника В.И. Ленина.

*Колхоз айылы. Күндүң жаркыраган нуру өрөөндү каптаган. Ала-Тоонун чокулары көз уялтып жаркырайт. Майрамдагыдай шаттанган эл Лениндин эстелигинин ачылышына байланыштуу аянтчага чогулган.*

404



The first system of musical notation consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first two measures are marked with a repeat sign. The notation includes various chords and melodic lines, with some notes beamed together.

The second system of musical notation consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The key signature has two flats. The first two measures are marked with a repeat sign. The notation includes various chords and melodic lines, with some notes beamed together.

The third system of musical notation consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The key signature has two flats. The first two measures are marked with a repeat sign. The notation includes various chords and melodic lines, with some notes beamed together. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.



# Приезд и последний монолог Токтогула

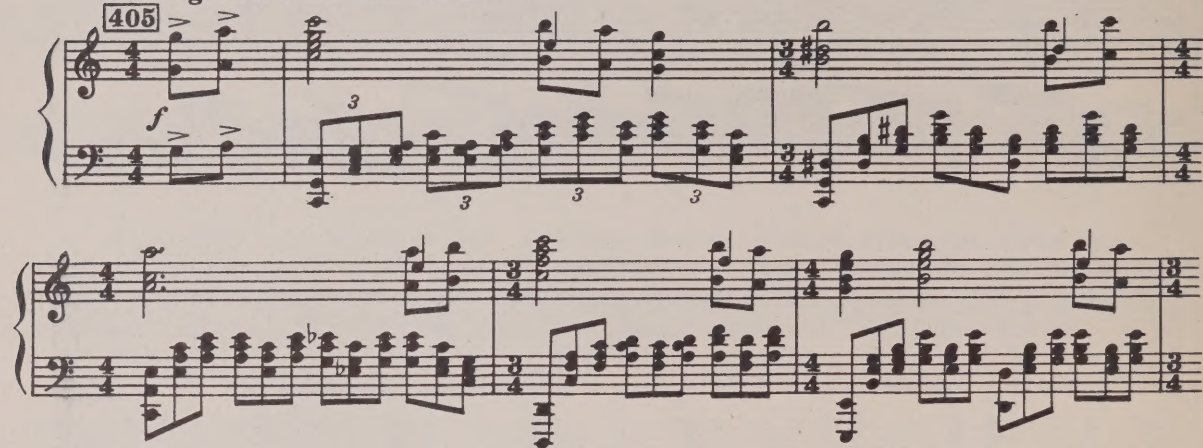
39

# Токтогулдун келиши жана акыркы монологу

Верхом на коне появляется седобородый, постаревший, но все еще бодрый Токтогул. Народ радостно приветствует любимого акына. Ак сакалдуу, карыган, бирок мурункудай эле кайраттуу, атка минип, Токтогул келет. Эл сүйгөн акынын кубанычтуу куттуктайт.

*Largamente maestoso*

405



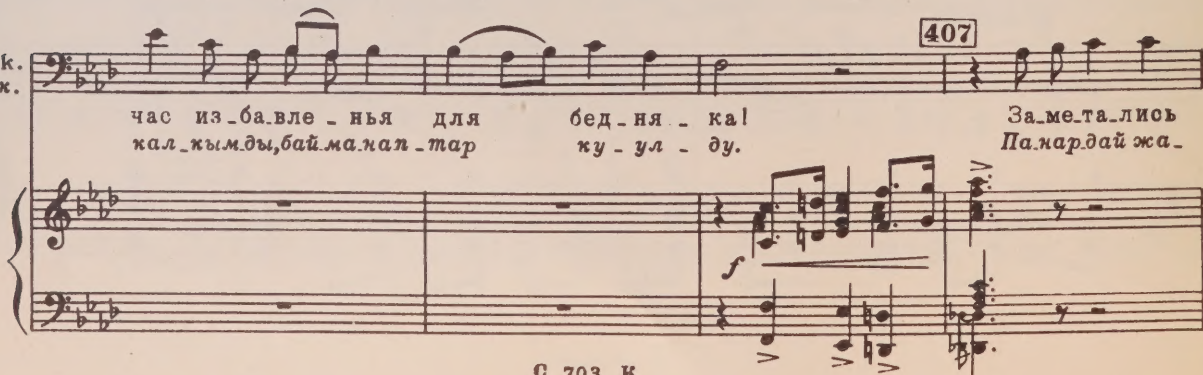
406

Токтогул  
Токтогул



Ток.  
Ток.

407





Ток.  
Ток.

в у - жа - се те, кто нас гра - бил ве - ка.  
нып боштокдук, бак - ты - быз - га туул - ду. Пусть не по -  
Ни - ко - лай

*mf molto marcato*

Ток.  
Ток.

- гас - нет никог - да сво - бо - ды и сча - стья за - ря!  
на - ным же - ген - дер, а - ма - лын тап - пай муун - ду.

*cresc.*

Ток.  
Ток.

408

Сла - ва жен - щи - не, что ро - ди - ла  
Кан - дай а - ял тап - тыз - жен

Ток.  
Ток.

та - ко - го, как ле - нин бо - га - ты -  
Ле - нин дей у - ул -



rit.

Ток.  
Ток.

-ря!  
-ду!

409

Ток.  
Ток.

Соз - дал власть Со - вет - ску - ю, Ле - нин, ты гра - ни - та проч -  
Ка - рып ме - нен ба - кыр - га, кал - тыр - бай чач - тын, ы - рыс -

Ток.  
Ток.

-ней!  
-ты.

Как не петь сво - бод - но - му  
Как - тип айт - байт бул То - кон,

Ток.  
Ток.

о счаст - ли - вой до - ле сво - ей!  
а - зыр - кы жыр - гал тур - муш - ту.

Ток.  
Ток.

410

Э! Э! Мой на - род! Пусть всегда го -  
Э! Э! Ка - ла - йык! Ба - кыт, та а - лай

Ток.  
Ток.

- рит, разго - ра - ет - ся сча - стья за - ря! Сла - ва  
эрк бе - рит, турмуш гүл - деп ку - бул - ду. Кан - дай

Ток.  
Ток.

411

жен - щи - не, что ро - дила та - ко - го, как Ле - нин наш  
а - ял тап - тыз - кен Ле - нин - дей

Ток.  
Ток.

rit.

бо - га - ты - ря!  
у - ла - ду!



# Финал 40 Финал

Полотно спадает с памятника. Перед зрителем монумент В. И. Ленина с простертой вперед рукой.

Коюлган эстеликтен полотно сыйрылып түшөт. Көрүүчүлөрдүн алдында алдыга карай багытталып колун сунган Лениндин монументи пайда болот.

## 412 Allegro maestoso

Хор.

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

Ша - гай  
Жа - ша

впе -  
ке -

## 412 Allegro maestoso

- ред,  
- ңеш!

род - ной  
Жа - ша

на - род!  
ке - ңеш!

C. *accelerando*

A. *accelerando*

T. *accelerando*

B. *accelerando*

Впе - ред!  
Жа - ша!

Впе - ред!  
Жа - ша!

*accelerando*

413 *animato*

*f*

Ра - вен-ство, брат-ство, сча - стье, бо - гат-ство,  
Эр - кин-дик мы - на, тең, дик да мы - на!

*f*

Ра - вен-ство, брат-ство, сча - стье, бо - гат-ство,  
Эр - кин-дик мы - на, тең, дик да мы - на!

*f*

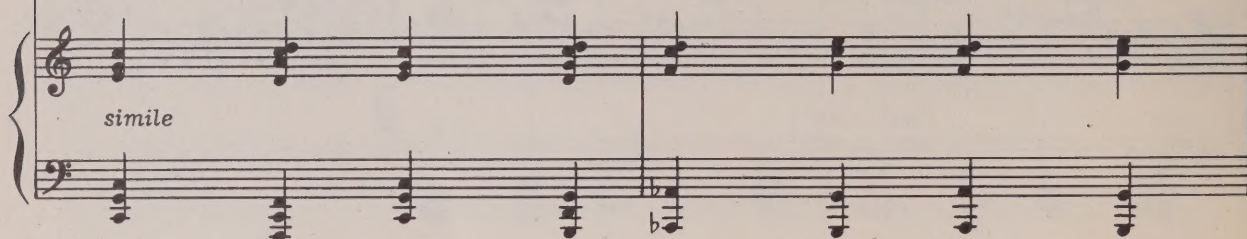
413 *animato*



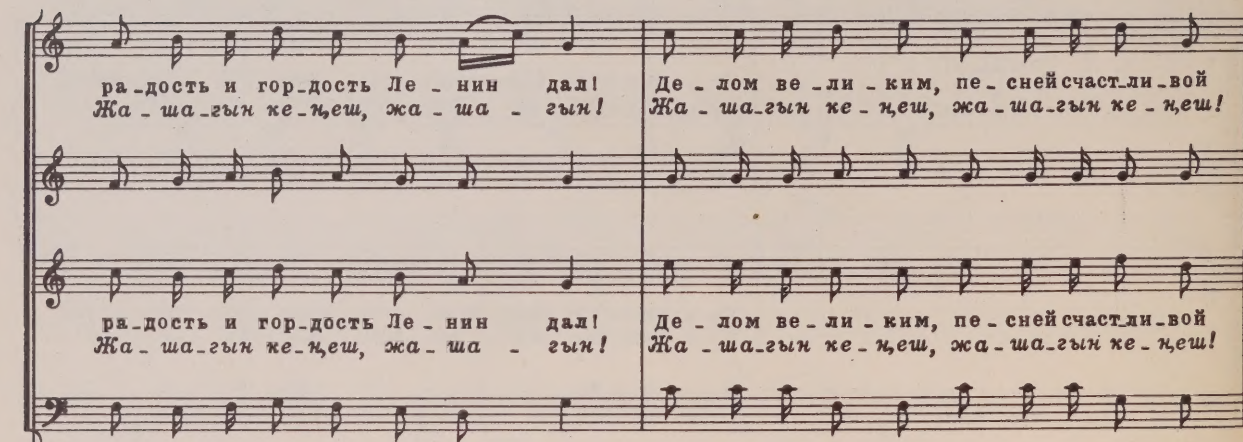


кры-лья на-ро-ду Ле-нин дал. Жизнь и сво-бо-ду, до-блесть на-ро-ду,  
 Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын! Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын ке-ңеш!

кры-лья на-ро-ду Ле-нин дал. Жизнь и сво-бо-ду, до-блесть на-ро-ду,  
 Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын! Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын ке-ңеш!



*simile*



ра-дость и гор-дость Ле-нин дал! Де-лом ве-ли-ким, пе-сней счаст-ли-вой  
 Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын! Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын ке-ңеш!

ра-дость и гор-дость Ле-нин дал! Де-лом ве-ли-ким, пе-сней счаст-ли-вой  
 Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын! Жа-ша-гын ке-ңеш, жа-ша-гын ке-ңеш!



Пар - ти - ю сла - вит наш на - род. В мар - ше е - ди - ном к но - вым вер - ши - нам  
 Жа - ша - гын ке - неш, жа - ша - гын! Жа - ша - гын ке - неш, жа - ша - гын ке - неш!

Пар - ти - ю сла - вит наш на - род. В мар - ше е - ди - ном к но - вым вер - ши - нам  
 Жа - ша - гын ке - неш, жа - ша - гын! Жа - ша - гын ке - неш, жа - ша - гын ке - неш!

*simile*

414

Пар - ти - я род - на - я нас ве - дет!  
 Жа - ша ке - неш, жа - ша жа - ша - гын!

Пар - ти - я род - на - я нас ве - дет!  
 Жа - ша ке - неш, жа - ша жа - ша - гын!

Мы по - стро - им но - вый мир.  
 Жа - ны дүй - кө ку - ра - быз,

414

*f*



Раз - го - ра - ет - ся за - ря.  
а - дам ой - лоп тан, ка - лар.

Пусть всем на - ро - дам на зем - ле  
А - гар-ган тан, - дын ну - рун - да,

Пусть всем на - ро - дам на зем - ле  
А - гар-ган тан, - дын ал - дын - да,

све - тит солн - це Ок - тя - бря!  
өр - кин - дик - ти ал - ган - дар!

све-тит солн-це Ок-тя-бря!  
эр-кин-дик-ти ал-ган-дар!

Под-ни-ма-ют-ся, смо-три, в зо-ло-тых лу-чах за-ри  
Эр-кин-дик-ти ал-ган-дар, эр-кин-дик-ти ал-ган-дар,

415

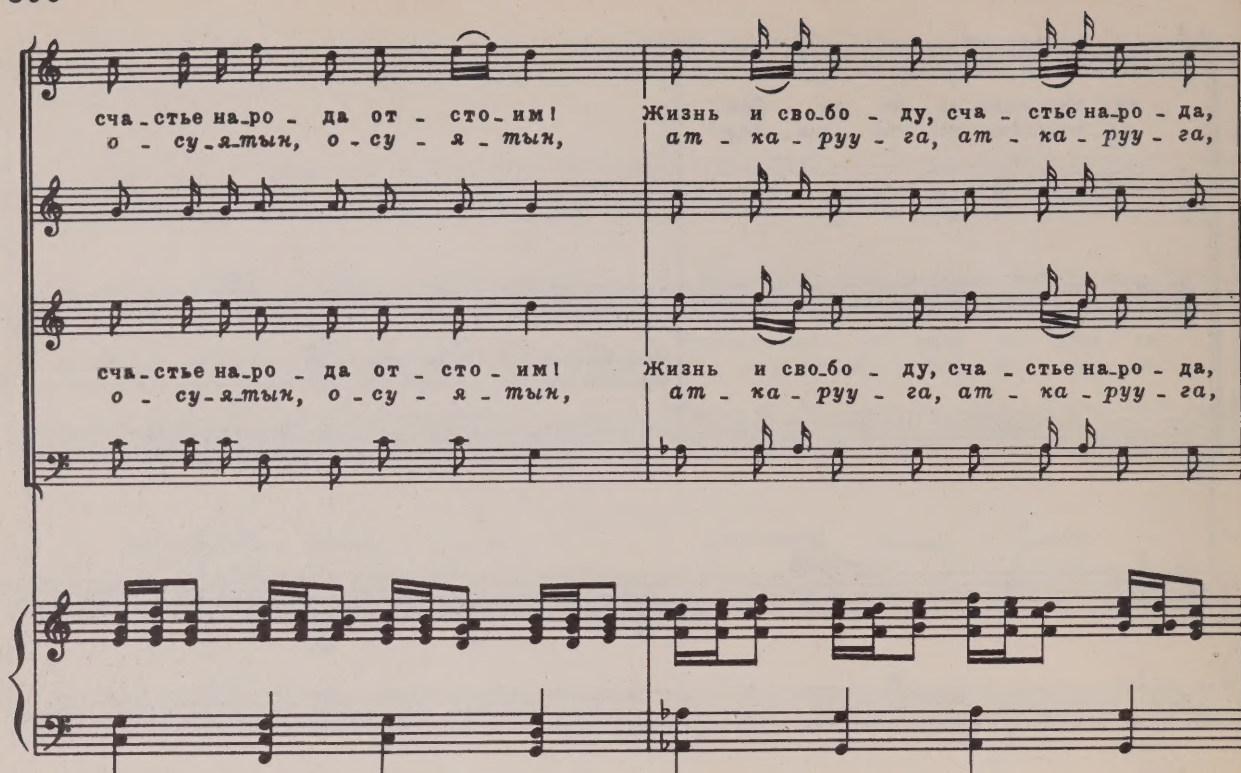
но-вы-е бо-га-ты-ри!  
эр-кин-дик-ти ал-ган-дар!

Ра-вен-ство, брат-ство, на-ше бо-гат-ство,  
Ле-нин-дин, Ле-нин-дин

Ра-вен-ство, брат-ство, на-ше бо-гат-ство,  
Ле-нин-дин, Ле-нин-дин

415



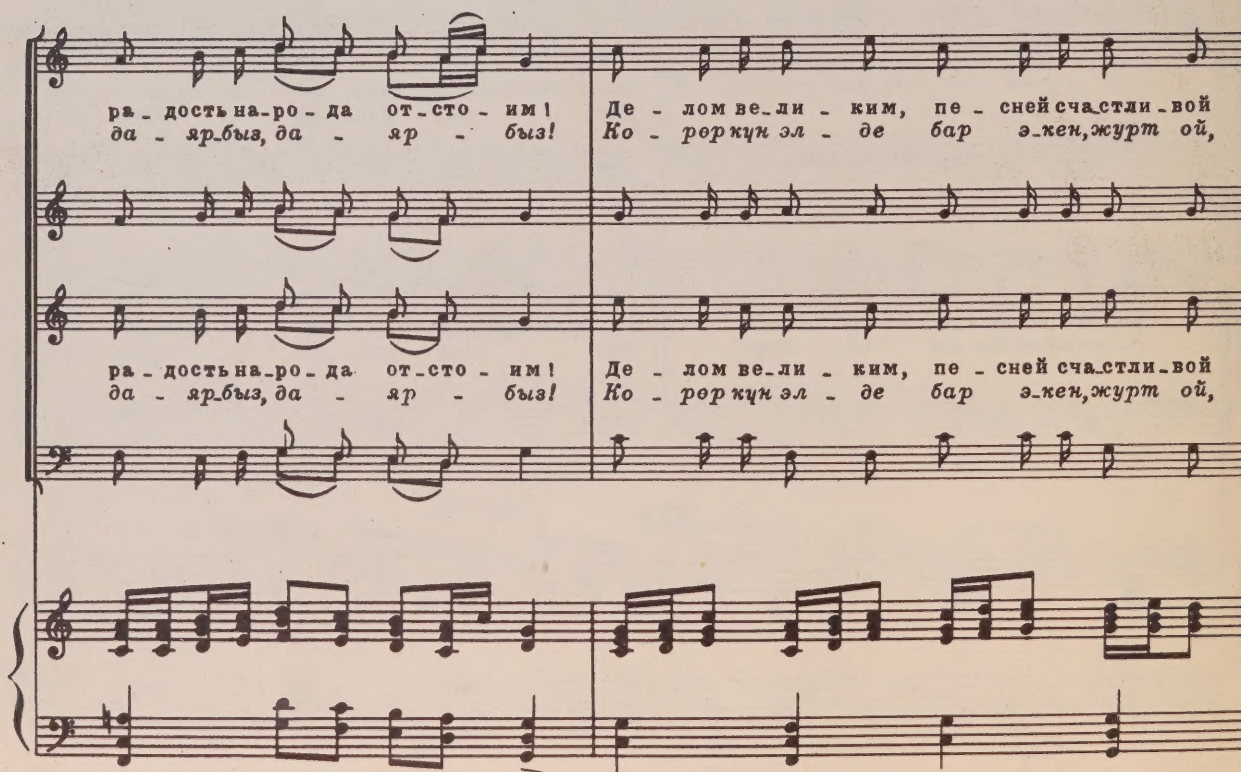


сча - стье на - ро - да от - сто - им!  
о - су - я - тын, о - су - я - тын,

Жизнь и сво - бо - ду, сча - стье на - ро - да,  
ат - ка - руу - га, ат - ка - руу - га,

сча - стье на - ро - да от - сто - им!  
о - су - я - тын, о - су - я - тын,

Жизнь и сво - бо - ду, сча - стье на - ро - да,  
ат - ка - руу - га, ат - ка - руу - га,



ра - дость на - ро - да от - сто - им!  
да - яр - быз, да - яр - быз!

Де - лом ве - ли - ким, пе - сней счастли - вой  
Ко - рөркүн эл - де бар э - кен, журт ой,

ра - дость на - ро - да от - сто - им!  
да - яр - быз, да - яр - быз!

Де - лом ве - ли - ким, пе - сней счастли - вой  
Ко - рөркүн эл - де бар э - кен, журт ой,

Пар - ти - ю сла - вит наш на - род! К но - вым по - бе - дам, к но - вым верши - нам  
ор - ду - нан чык - ты ой са - наа! А - кы - ры кол - го тий - ди го, журт ой,

Пар - ти - ю сла - вит наш на - род! К но - вым по - бе - дам, к но - вым верши - нам  
ор - ду - нан чык - ты ой са - наа! А - кы - ры кол - го тий - ди го, журт ой,

**416 Più mosso**

Пар - ти - я род - на - я ве - дет! алтын төр мекен кен, та - лаа!

Пар - ти - я род - на - я ве - дет! алтын төр мекен кен, та - лаа! Здесь спо - кон ве - ков жи - ву - щий  
Ба - шы - нан жа - шап кел - ген эл,

**416 Più mosso**



сча-стлив будь, род-ной на-род!  
бе-ши-гин, бол-гон туу-ган жер.

Сла-ву, что тру-дом до-бы-та,  
Эр-кин-деп жай-лап кыш-та деп,

ум-но-жай из го-да в год!  
эн-чи-не бер-ди ке-неш-тер!

Мир, си-яй, ве-сне по-до-бен,  
Жар-кы-рап жаз-дай ай-ла-на,

пусть, как сад, зем-ля цве-тет.  
ко-шул-сун дай-ра, дай-ра-га.

Сла-вим Пар-ти-ю род-ну-ю,  
А-та-быз у-луу пар-ти-я,

417

417



что по - бе - дам нас ве - дет!      Что по - бе - дам нас ве - дет!  
 ал - ды - га калкы малды - га!      Ал - ды - га калкым, ал - ды - га!

418

Де - лом ве - ли - ким, пе - сней счаст - ли - вой  
 Эр - киндик мы - на, тең - дик да мы - на,  
 Де - лом ве - ли - ким, пе - сней счаст - ли - вой  
 Эр - киндик мы - на, тең - дик да мы - на,

418



Пар - ти - ю сла - вит наш на - род!  
жа - ша - гын ке - ңеш, жа - ша - гын!

В бу - рю и гро - зы, в сту - жи, мо - ро - зы,  
Ал - ды - га кал - кым, ал - ды - га кал - кым!

Пар - ти - ю сла - вит наш на - род!  
жа - ша - гын ке - ңеш, жа - ша - гын!

В бу - рю и гро - зы, в сту - жи, мо - ро - зы,  
Ал - ды - га кал - кым, ал - ды - га кал - кым!

по без - до - ро - жью в мар - ше е - ди - ном к  
Ал - ды - га кал - кым, ал - ды - га кал - кым!

но - вым по - бе - дам, к но - вым вер - ши - нам  
Ал - ды - га кал - кым, ал - ды - га кал - кым!

по без - до - ро - жью в мар - ше е - ди - ном к  
Ал - ды - га кал - кым, ал - ды - га кал - кым!

но - вым по - бе - дам, к но - вым вер - ши - нам  
Ал - ды - га кал - кым, ал - ды - га кал - кым!

419

*ff*

Пар - ти - я на - ша ве - дет нас! Сла -  
Ал - ды - га, ал - ды - га кал - кым! Жа -

Пар - ти - я на - ша ве - дет нас! Сла -  
Ал - ды - га, ал - ды - га кал - кым! Жа -

*ff*

419

*simile*

*ff*

- ва!  
- ша!

Сла  
Ке

- ва!  
- ша!

Сла  
Ке

ва!  
неш!

ва!  
неш!

*ff*



rit.

Сла - ва те - бе, на -  
Жа - ша! Жа - ша, жа -

Сла - ва те - бе, на -  
Жа - ша! Жа - ша, жа -

rit.

420

- род!  
- ша!

- род!  
- ша!

420

Four-part vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The vocal parts feature long melisma lines. The piano accompaniment includes a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

**Pesante** **ЗАНАВЕС**  
**КОШОГО**

Four-part vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The vocal parts feature long melisma lines. The piano accompaniment includes a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The piece concludes with a final chord in the piano.





## СОДЕРЖАНИЕ

### МАЗМУНУ

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Картина первая<br><i>Биринчи картина</i>     | 7   |
| Картина вторая<br><i>Экинчи картина</i>      | 54  |
| Картина третья<br><i>Учунчу картина</i>      | 117 |
| Картина четвертая<br><i>Төртүнчү картина</i> | 179 |
| Картина пятая<br><i>Бешинчи картина</i>      | 246 |
| Картина шестая<br><i>Алтынчы картина</i>     | 268 |
| Эпилог<br><i>Эпилог</i>                      | 289 |



Индекс 9—3—5

**Власов Владимир Александрович**  
**Малдыбаев Абдылас**  
**Фере Владимир Георгиевич**

*Опера*  
**«ТОКТОГУЛ»**  
*Клавир*

Редактор В. Кривцов  
Лит. редактор Л. Давтян  
Художник В. Антипов  
Худ. редактор Г. Христиани  
Техн. редактор М. Корнеева  
Корректор Н. Маковская

Подп. к печ. 10/1-69 г. Форм. бум. 60×90/8. Печ. л. 39,5.  
Уч.-изд. л. 39,5. Тираж 290 экз. Изд. № 703. Т. п. 68 г.  
№ 1. Зак. 1293. Цена 6 р. 23 к. Бумага № 1

Всесоюзное издательство «Советский композитор»,  
Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома  
Комитета по печати при Совете Министров СССР,  
ул. Щипок, 18







M  
1503  
V868T66

Vlasov, Vladimir Aleksandro-  
vich  
[Toktogul. Piano-vocal  
score. Russian & Kirghiz]  
Toktogul

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



